

 **fertil**  
IL PRIMO NUTRIMENTO



**CATALOGO PRODOTTI**



Abbiamo preparato questa pubblicazione per rendervi partecipi del nostro impegno. Una selezione di prodotti a cui dedichiamo tutte le nostre risorse, nell'intento di innovare ed, al contempo, di ridurre l'impronta ambientale del nostro agire. Un prodotto Fertil è un vero segno distintivo. Identifica chi prova, nel profondo, amore per le piante e responsabilità verso il pianeta.

Nous avons préparé cette publication pour vous rendre acteurs de nos efforts. Une sélection de produits pour lesquels nous dédions toutes nos ressources dans le but d'innover et de réduire l'empreinte écologique de notre action. Un produit Fertil est un vrai produit, signe de distinction. Il identifie qui fait profondément preuve d'amour pour les plantes et qui possède une responsabilité envers la planète.

We have developed this publication to allow you to participate in our commitment. A selection of products to which we dedicate all our resources with the goal of innovating and, at the same time, minimising the environmental footprint of our operations. A Fertil product is a truly distinctive sign. It identifies who has a heartfelt love for plants and responsibility for the planet.

Die folgenden Seiten sollen Ihnen einen Überblick darüber verschaffen, wie wir uns für das Wohl von Pflanzen einsetzen. Sie finden hier eine Auswahl von Produkten, die das Ziel einer innovativen Pflanzenzüchtung haben und gleichzeitig deren Umweltbelastung reduzieren sollen. Mit den Fertil-Produkten lässt sich Identifikation schaffen. Mit ihnen können sich Menschen identifizieren, die Pflanzen aus tiefstem Herzen lieben und eine Verantwortung gegenüber der Umwelt empfinden.

## NOI PIONIERI

# Alla ricerca del benessere delle piante

In search of  
plant health

À la recherche  
du bien-être végétal

Aus Liebe zu den  
Pflanzen

### IT

#### **Siamo sognatori, progettisti, innovatori. Siamo pionieri.**

Ci impegnamo sempre con serietà, per un lavoro di cui essere soddisfatti, nella trasparenza e nel rispetto profondo per l'ambiente. Valorizziamo le persone e le loro buone idee.

Grazie all'innovazione, produciamo il primo nutrimento, per potenziare le performance delle piante.

Mettiamo al centro te, che hai deciso di darci fiducia e condividi con noi questa visione di benessere vegetale.

### EN

#### **We are dreamers, designers, innovators. We are trailblazers.**

We are always earnestly committed to do a job of which we can be proud, transparently and in full respect of the environment. We value people and good ideas.

Through innovation, we produce the first nutrients to enhance the plants' performance.

You are the focus of our attention, as you have decided to rely on us and you share our vision of plant health.

### FR

#### **Nous sommes des rêveurs, des concepteurs, des innovateurs. Nous sommes des pionniers.**

Nous nous efforçons toujours avec sérieux de réaliser un travail dont nous pouvons être satisfaits, dans la transparence et le respect profond pour l'environnement. Nous valorisons les personnes et leurs bonnes idées. Grâce à l'innovation, nous produisons le premier nutriment en mesure de renforcer les performances des plantes. Nos activités tournent autour de vous, qui avez choisi de nous faire confiance et qui partagez avec nous cette vision de bien-être végétal.

### DE

#### **Wir träumen, entwickeln, innovieren. Wir sind Vordenker.**

Bei unserer Arbeit legen wir großen Wert auf Transparenz und Respekt für die Umwelt. Wir schätzen Menschen und ihre Ideen. Aus unserem Innovationsgeist heraus produzieren wir einen Nährstoff, der die Leistungsfähigkeit der Pflanzen erhöht. Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt, denn Sie haben sich für uns entschieden und teilen mit uns die Vision einer umweltbewussten Pflanzenernährung.



# 6 buoni motivi per scegliere Fertil



## 1 Un team competente

Tutti i nostri funzionari di vendita sono Dottori Agronomi e Forestali, con competenza unica e specifica. Vantano una pluriennale esperienza e sono in grado di affiancarti nella scelta degli articoli per la rivendita, per la coltivazione professionale e per la costruzione del paesaggio.



## 4 Piena legalità dell'etichettatura

Quantità nominali delle confezioni verificate e garantite e produzione perfettamente tracciata. Un sistema di controllo all'avanguardia che non teme il confronto con quelli applicati nelle moderne filiere alimentari.

## 2 Massima costanza qualitativa

La composizione dei nostri preparati non varia durante l'anno. Abbiamo pieno controllo delle materie prime, grazie anche ad un processo di produzione interno, che ci permette di avere una qualità non soggetta ad oscillazioni.



## 5 Investiamo nel tuo punto vendita

Fertil investe direttamente nel tuo punto vendita, attraverso strumenti di marketing innovativi e visual merchandising.



## 3 Solida assistenza post-vendita

Dopo l'acquisto non sei mai solo. Il nostro ufficio commerciale risponde velocemente ad ogni sollecitazione. In ogni circostanza, troverai persone disposte ad ascoltare le tue esigenze ed a proporti una soluzione.



## 6 Esperienza

Oltre 30 anni di lavoro per un giardinaggio moderno e sostenibile.

# Indice

Table of contents

Index



Índice



IT	EN	FR	DE
<b>8</b> Una struttura al tuo servizio	A structure to serve you	Une structure à votre service	Organisation zu Ihren Diensten
<b>10</b> Dalla produzione alla distribuzione	From production to distribution	De la production à la distribution	Von der Herstellung zum Vertrieb
<b>12</b> Qualità certificata nelle tue mani	Certified quality delivered into your hands	Qualité certifiée entre vos mains	Zertifizierte Qualität in Ihren Händen
<b>14</b> Un packaging innovativo ed efficace	Innovative and effective packaging	Un emballage innovant et efficace	Innovative, ansprechende Verpackungen
<b>16</b> Un nuovo sistema per quantità e volumi	A new size and quantity system	Un nouveau système par quantités et volumes	Neues Größensystem für Verpackungen und Verkaufsvolumen
<b>18</b> Più valore all'esposizione	More value to the exposure	Plus de valeur à l'exposition	Mehr verkaufen durch intelligente Präsentation
<b>20</b> La differenza si vede e si misura	The difference can be seen and measured	La différence peut être vue et mesurée	Ein sichtbarer und messbarer Unterschied
<b>24</b> I prodotti Fertil	Fertil products	Les produits Fertil	Fertil-Produkte
<b>26</b> Le schede prodotto	Product data sheets	Les fiches produit	Produktdatenblätter
<b>28</b> Indice dei simboli	Summary of the symbols	Résumé des symboles	Symbolverzeichnis
<b>30</b> Terricci universali	General-purpose soils	Les terreaux universels	Universalerden
<b>50</b> Terricci specifici	Specific soils	Les terreaux spécifiques	Spezialerden
<b>70</b> Ammendanti e torbe	Soil ameliorants and peats	Amendements et tourbes	Bodenverbesserer und Torf
<b>82</b> Pacciamanti e inerti	Mulches and inert components	Les paillis et les agrégats	Mulch und Inertstoffe
<b>98</b> Terricci in balle	Bagged soils	Les terreaux en balle	Pflanz- und Blumenerde im kompakten Kleinformat
<b>134</b> Substrati professionali Lighttter	Professional growing media	Substrats professionnels	Lighttter: Professionelle Substrate
<b>138</b> Ciottoli e pietre	Pebbles and stones	Galets et pierres	Zierkies und Ziersteine
<b>148</b> Pellet da stufa	Heater pellet	Pellet pour poêle	Holzpellets

# Una struttura al tuo servizio

A structure  
to serve you

Une structure à  
votre service

Organisation zu  
Ihren Diensten



## IT

La vera forza di un marchio si misura nella capacità di fornire servizi puntuali, di eccellenza, oltre che massima convenienza su tutto il territorio nazionale. L'assunto è ancora più valido per il segmento dei substrati di coltivazione e degli ammendanti organici, caratterizzato da un'incidenza della logistica molto più gravosa rispetto ad altre merceologie. In questo scenario, Fertil rappresenta oggi il partner commerciale di riferimento, con una struttura assolutamente unica, costruita sulla base di una profonda conoscenza del mercato. Ci impegniamo quotidianamente per offrire il miglior prodotto e servizio possibile ai nostri clienti, perché siamo fermamente convinti che l'impegno onesto e costante ripaghi, sempre.

## EN

The true value of a brand is measured by its ability to deliver excellent and timely service, as well as the greatest convenience throughout the country. This applies even more in the growing media and organic ameliorants sector, characterized by much more demanding logistic requirements than other product sectors. Within this context, today Fertil is the benchmark commercial partner, with an absolutely unique structure, built on the foundations of in-depth knowledge of the market. We are committed to provide the best possible product and service to our customers on a daily basis, as we strongly believe that honest and consistent hard work always pays off.

## FR

La vraie force d'une marque se mesure au niveau de sa capacité à fournir des services ponctuels d'excellence en plus de sa convenance sur tout le territoire national. Cet engagement est encore plus parlant en ce qui concerne les substrats de culture et les amendements organiques, leur impact sur la logistique est beaucoup plus important par rapport à d'autres types de produits. En suivant ce scénario, Fertil représente aujourd'hui le partenaire commercial de référence. La structure du groupe est absolument unique et construite sur base d'une profonde connaissance du marché. Nous concentrons nos efforts au quotidien afin d'offrir le meilleur produit et service possible à nos clients, parce que nous sommes convaincus qu'un effort honnête et constant paie toujours.

## DE

Die wahre Stärke eines Herstellers zeigt sich in seiner Fähigkeit, flächendeckend einen zuverlässigen, hochwertigen Service zu einem günstigen Preis anzubieten. Das gilt umso mehr für das Segment der Kultursubstrate und organischen Bodenverbesserer, bei denen der logistische Aufwand wesentlich höher ist als bei anderen Waren. Fertil ist dabei der ideale Geschäftspartner, der über eine absolut einzigartige und auf einer umfassenden Marktkenntnis basierende Organisationsstruktur verfügt. Wir sind Tag für Tag bestrebt, unseren Kundinnen und Kunden die bestmöglichen Produkte und den bestmöglichen Service anzubieten, denn wir sind der festen Überzeugung, dass sich ehrliche und konstant gute Arbeit immer auszahlt.

# Dalla produzione alla distribuzione

From production  
to distribution

De la production  
à la distribution

Von der Herstellung  
zum Vertrieb



## IT

La produzione nazionale di terricci e substrati si divide attualmente tra aziende dedite all'assemblaggio ed aziende dedite alla produzione. Al primo gruppo, vanno ascritte tutte le realtà produttive che si occupano della mera miscelazione di materie prime per intero reperite sul mercato, del loro confezionamento e della successiva redistribuzione. Al secondo gruppo, appartengono invece le aziende, come Fertil, che producono internamente almeno parte delle risorse necessarie alla formulazione dei substrati. La conseguenza pratica di questa dicotomia è tutt'altro che trascurabile. Chi non produce non possiede il controllo della qualità di una larga quota di materia prima utilizzata nella formulazione di alcuni prodotti: gli ammendanti compostati. Chi non produce corre quindi il rischio di proporre una qualità poco costante. Dipendendo da molteplici fornitori, deve adeguarsi a quanto propone il mercato esponendosi a considerevoli oscillazioni qualitative. Non così per Fertil, che è produttrice per prima e da sempre.

## EN

The Italian output of soil and growing media is currently shared among preparation companies and production companies. The first group includes all producers that merely mix the raw materials, procured entirely in the market, and then package and distribute the resulting blends. On the other hand, the second group includes companies, similar to Fertil, that produce from scratch at least part of the starting materials required to formulate the growing media. The practical consequences of this split are not negligible. Non-producers have no control over the quality of a large share of the raw materials used in the formulation of some products: the composted ameliorants. Therefore, non-producers risk to offer uneven quality. Depending on several factors, they must adapt to what the market offers and are exposed to significant quality variations. This does not apply to Fertil, which is a raw materials producer first of all and since ever.

## FR

La production nationale de terreaux et de substrats se divise actuellement entre des entreprises dédiées à l'assemblage et d'autres dédiées à la production. Toutes les activités de production qui s'occupent du simple mélange de matières premières entièrement obtenues sur le marché, de leur emballage et de leur redistribution font partie du premier groupe. Le deuxième groupe rassemble, par contre, les entreprises qui, comme Fertil, produisent internement une partie au moins des ressources nécessaires à la formulation des substrats. La conséquence pratique de cette dichotomie n'est absolument pas négligeable. Les entreprises qui ne produisent pas ne contrôlent pas la qualité d'une grande partie des matières premières utilisées dans la formulation de certains produits : les amendements compostés. Par conséquent, les entreprises qui ne produisent pas courent le risque de proposer une qualité peu constante. Étant donné qu'elles dépendent de fournisseurs multiples, elles doivent s'adapter à ce que propose le marché et elles s'exposent ainsi à des oscillations considérables en termes de qualité. Ce qui n'est pas le cas de Fertil, qui est avant tout et depuis toujours une entreprise de production.

## DE

Die nationale Produktion von Blumenerden und Substraten teilt sich in reine Konfektionierungs- und eigentliche Produktionsbetriebe auf. Zu ersteren gehören alle Unternehmen, welche die reine Mischung von vollständig im Handel bezogenen Rohstoffen, deren Verpackung und den anschließenden Weitervertrieb übernehmen. Zu letzteren gehören hingegen Unternehmen wie Fertil, welche mindestens einen Teil der für die Substratmischung benötigten Ausgangsstoffe selbst herstellen. Daraus ergibt sich ein wesentlicher Unterschied zwischen den Konfektionierern und den Herstellern. Reine Konfektionierer haben keine Kontrolle über die Qualität eines großen Teils der Rohstoffe, die für die Formulierung von kompostierten Bodenverbessern verwendet werden. Somit besteht für die Nichthersteller die Gefahr, dass sie keine gleichbleibende Qualität anbieten. Da sie von mehreren Lieferanten abhängig sind, sind sie gezwungen, sich dem Marktangebot anzupassen, wodurch sie erheblichen Qualitätsschwankungen unterliegen. Nicht aber Fertil, denn wir sind in erster Linie Hersteller – und das waren wir schon immer.

# Qualità certificata nelle tue mani

Certified quality delivered into your hands

Qualité certifiée entre vos mains

Zertifizierte Qualität in Ihren Händen



**IT**

**EN**

**FR**

**DE**



Certificazione di processo e di prodotto:  
UNI- EN ISO 45001:2018,  
UNI-EN ISO 9001:2015,  
UNI-EN ISO 14001:2015

Process and product specification  
UNI- EN ISO 45001:2018,  
UNI-EN ISO 9001:2015,  
UNI-EN ISO 14001:2015

Certification de processus et de produit :  
UNI- EN ISO 45001:2018,  
UNI-EN ISO 9001:2015,  
UNI-EN ISO 14001:2015

Prozess- und Produktzertifizierungen:  
UNI- EN ISO 45001:2018,  
UNI-EN ISO 9001:2015,  
UNI-EN ISO 14001:2015



Il compost utilizzato come ingrediente in alcuni formulati Fertil beneficia del Marchio Compost Qualità CIC.

The compost utilised as ingredient in some Fertil formulations has earned the Marchio Compost Qualità CIC [CIC (Italian Composters Consortium) Quality Compost Mark].

Le compost utilisé comme ingrédient dans certains produits Fertil bénéficie de la marque Compost Qualité CIC (Consortium italien Compostateurs).

Der für bestimmte Fertil-Produkte verwendete Kompost ist mit dem CIC-Kompost-Gütesiegel zertifiziert.



Fertil è socio A.I.P.S.A. Associazione Italiana Produttori Substrati di coltivazione e Ammendanti.

Fertil is a member of A.I.P.S.A., Italian Association of Growing Media Products and Ameliorants.

Fertil est membre de l'A.I.P.S.A. Association italienne de Producteurs de Substrats de culture et d'Amendements.

Fertil ist Mitglied im italienischen Verband der Hersteller von Kultursubstraten und Bodenverbessern A.I.P.S.A.

# Un packaging innovativo ed efficace



Innovative and effective packaging

Un emballage efficace et innovant

Innovative, ansprechende Verpackungen

## IT

I prodotti Fertil si distinguono immediatamente nei negozi. Con un packaging minimalista, estremamente chiaro ed innovativo, parlano al consumatore un linguaggio nuovo. Alcune accortezze comunicative forniscono grande appeal alle confezioni e facilitano il lavoro del personale di vendita, che deve fornire meno indicazioni. Il fondamento comunicativo utilizzato dalle confezioni Fertil, prevede una stretta assonanza tra utilizzo e nome commerciale del prodotto. I vantaggi d'impiego sono chiaramente elencati, in forma semplice ed altamente leggibile. Un'immagine ad alta risoluzione del contenuto, migliora la percezione del prodotto. Gli ingredienti con particolare valenza agronomica sono evidenziati in appositi call-out. Codici a barre e QR in posizione accessibile completano il lay out della collezione.

## EN

Fertil Products are immediately recognisable in the stores. With their minimalist, extremely clear, and innovative packaging, they address consumers in a new language. Some communication devices give great appeal to the packages and facilitate the work of the sales personnel, who need to provide less directions. The communication device at the basis of Fertil's packaging relies on close assonance between the commercial name of the product and its use. The product's advantages are clearly listed, in simple and very readable form. A high resolution image of the contents improves perception of the product. The ingredients having special agronomic value are highlighted in suitable call-outs. Bar codes and QR codes in accessible positions complete the layout of the collection.

## FR

Les produits Fertil se distinguent immédiatement dans les magasins. Grâce à un emballage minimaliste, extrêmement clair et innovant, ils parlent au consommateur dans un langage inhabituel. Quelques astuces de communication rendent les emballages très attrayants et facilitent la tâche du personnel de vente, qui doit fournir moins d'explications. Le principe de communication utilisé par les emballages Fertil prévoit une correspondance étroite entre l'utilisation et le nom commercial du produit. Les avantages d'utilisation sont énoncés clairement, d'une façon simple et très lisible. Une image haute résolution du contenu améliore la perception du produit. Les ingrédients ayant une valeur agronomique particulière sont mis en évidence dans des encadrés spéciaux. Des codes à barres et QR dans une position accessible complètent la présentation de la collection.

## DE

Fertil-Produkte springen im Geschäft sofort ins Auge. Mit minimalistischen, äußerst übersichtlichen und innovativen Verpackungen sprechen sie die Kundinnen und Kunden in einem ganz persönlichen Ton an. Eine gut durchdachte Kommunikationsstrategie macht die Verpackung attraktiv und erspart dem Verkaufspersonal ganz viel Informationsarbeit. Die Kommunikationsstrategie hinter den Fertil-Verpackungen besteht in der einfachen Zuordenbarkeit des Produktnamens zum Verwendungszweck. Die Produktvorteile sind klar und deutlich in einfacher und gut lesbarer Form aufgeführt. Eine hochauflösende Darstellung vom Inhalt der Verpackung sorgt für eine bessere visuelle Wahrnehmung des Produkts. Inhaltsstoffe mit hohem agronomischen Wert werden durch spezielle Hinweise gekennzeichnet. Barcodes und QR-Codes an gut zugänglicher Stelle runden das Produktlayout ab.

Nuova grafica, pulita, leggibile e personale con specifici colori di linea e di prodotto per un facile riconoscimento delle diverse tipologie.

Nome commerciale in massima evidenza, per l'immediata associazione con la comunicazione pubblicitaria di sostegno.

Simboli di utilizzo e QR code per maggiori approfondimenti e filo diretto con il web site Fertil.



Evidenza dei limiti prestazionali e degli accorgimenti necessari alla massimizzazione delle performance agronomiche.

Nuovo sistema di pezzatura in taglie (S, M, L, XL) per una più facile scelta da parte del cliente.

Codici a barre EAN 13 bidirezionali sui lati delle confezioni per facilitare l'acquisizione dei dati caratteristici alle casse, con lettori ottici, senza necessità di manipolazione della confezione.

Saldature robuste antistrappo che assicurano manipolazione delle confezioni senza apertura accidentale.

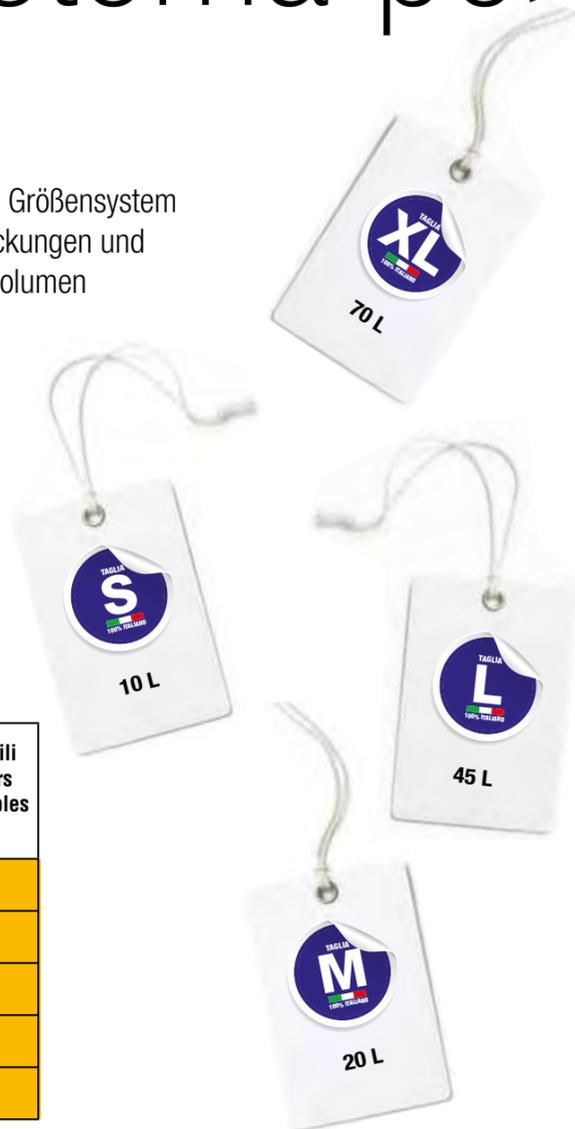
# Un nuovo sistema per definire dimensioni e quantità

A new size and quantity system

Un nouveau système par dimensions et quantités

Ein neues Größensystem für Verpackungen und Verkaufsvolumen

Esempio - Example - Exemple - Beispiel:



Tipo di contenitore Type of container Type de conteneur Art des Behälters	Numero contenitori realizzabili Number of possible containers Nombre de conteneurs réalisables Anzahl der Behälter
Fioriera 800 x 350 mm 	<b>0,7</b>
Fioriera 1.000 x 420 mm 	<b>0,4</b>
Vaso diametro 40 cm - h 33 cm 	<b>1,5</b>
Vaso diametro 50 cm - h 41,5 cm 	<b>1</b>
Vaso diametro 65 cm - h 54 cm 	<b>0,5</b>

## IT

Con le confezioni Fertil, niente più calcoli. Abbiamo scelto un nuovo concetto per esprimere il volume commerciale dei prodotti derivato da quello molto immediato in uso nell'abbigliamento. Quattro taglie che identificano altrettante diverse dimensioni di confezione. Il tutto coadiuvato da comodissime tabelle di conversione, per una immediata percezione del rendimento applicativo di ogni prodotto.

## EN

Calculations are no longer needed with Fertil packaging. We have chosen a new concept to express the commercial volume of the products, modelled on the very immediate system used for clothing. Four sizes that identify four different packaging formats. This is supported by very handy conversion tables, to give an immediate perception of the application yield of each product.

## FR

Grâce aux emballages Fertil, plus besoin de calculer. Nous avons choisi un nouveau concept pour exprimer le volume commercial des produits, inspiré du concept très immédiat utilisé dans l'habillement. Quatre tailles qui identifient 4 emballages de dimensions différentes. Le tout supporté par des tableaux de conversion très pratiques, pour avoir une perception immédiate du rendement d'application de chaque produit.

## DE

Kein mühsames Umrechnen mehr mit den Fertil-Verpackungen. Ein neues Größensystem, ähnlich der Konfektionsgröße in der Textilbranche, soll das Verkaufsvolumen von Produkten noch intuitiver darstellen. Die Angabe des Volumens erfolgt dabei anhand der vier verschiedenen Packungsgrößen. Dazu gibt es praktische Umrechnungstabellen, die eine übersichtliche Angabe der Anwendungsleistung der einzelnen Produkte ermöglichen.

# Più valore all'esposizione

Higher value  
on display

Plus de valeur  
à l'exposition

Mehr verkaufen  
durch intelligente  
Präsentation



## IT

L'acquisto del terriccio nel garden center avviene spesso come conseguenza dell'acquisto di piante. Tuttavia, un'esposizione ben organizzata del reparto dedicato aumenta sensibilmente la redditività. Esporre correttamente i terricci significa incrementare la produttività della superficie commerciale. Fertil fornisce un considerevole supporto al moderno Garden Center, che intende assecondarne le politiche commerciali, offrendo strumenti specifici. L'esperienza consolidata ci insegna che la comunicazione efficace è direttamente correlata al successo commerciale di questa merceologia: lo constatiamo ogni giorno. Per questo, investiamo insieme a te per il raggiungimento di un reciproco comune obiettivo. Quando è il momento di scegliere... Scegli chi investe sul tuo punto vendita e sa far crescere i tuoi investimenti.

## EN

Often, at the Garden Centre, consumers buy soil after purchasing plants. However, a well thought-out display at the appropriate department significantly increases profitability. Displaying the soil correctly means increasing the productivity of the sales surface. Fertil offers specific tools to provide significant support to modern garden centres, to facilitate their sales policies. Our established experience tells us that effective communication is directly correlated to the commercial success of these products: we verify this every day. For this reason we invest with You to achieve a shared objective. When the time comes to make a choice, choose someone that invests at Your sales point and knows how to make Your investment grow.

## FR

L'achat du terreau dans le garden-center se produit souvent comme une conséquence de l'achat de plantes. Cependant une exposition bien organisée du secteur spécifique augmente sensiblement la rentabilité. Exposer correctement les terreaux signifie augmenter la productivité de la surface commerciale. Fertil fournit un support considérable au garden-center moderne, qui souhaite seconder ses politiques commerciales, en lui offrant des instruments spécifiques. L'expérience consolidée nous apprend que la communication efficace est directement liée au succès commercial du produit en question : nous le constatons tous les jours. C'est pourquoi nous investissons avec vous dans le but d'atteindre un objectif réciproque commun. Lorsque vous devez faire un choix... Choisissez l'entreprise qui investit sur votre point de vente et est en mesure de faire croître vos investissements.

## DE

Meistens geschieht der Kauf von Blumenerde im Gartencenter als logische Folge des Pflanzenkaufs. Doch mit einer guten Organisation der entsprechenden Abteilung lässt sich die Rentabilität erheblich steigern. Eine intelligente Präsentation von Pflanz- bzw. Blumenerde ist nämlich das A und O, um die Produktivität der Verkaufsfläche zu maximieren. Fertil bietet modernen Gartencentern durch konkrete Hilfsmittel eine große Unterstützung bei der Umsetzung ihrer Geschäftspolitik. Unsere langjährige Erfahrung lehrt uns, dass eine gelungene Kommunikation in direktem Zusammenhang mit dem kommerziellen Erfolg der Ware steht – wir beobachten dies jeden Tag. Deshalb investieren wir zusammen mit Ihnen, um ein gemeinsames Ziel zu erreichen. Wenn es Zeit wird, zu wählen... Wählen Sie, wen in Ihr Geschäft investiert und weiß, wie man Ihre Investition wachsen lässt.

# La differenza si vede e si misura

The difference  
can be seen and  
measured

La différence peut  
être vue et mesurée

Ein sichtbarer  
und messbarer  
Unterschied



Maggior assorbimento  
degli **elementi nutritivi**

Miglior sviluppo  
degli **apparati radicali**

Migliore energia di **crescita**

Miglior efficienza dei  
**processi fotosintetici**



## IT

Plant Energy è il frutto della ricerca dei laboratori Fertil, impegnati nella ricerca di sistemi di produzione innovativi. Si tratta di un ingrediente unico, realizzato attraverso un processo proprietario, fondato sull'estrema umificazione delle matrici lignocellulosiche. Il risultato è la concentrazione dei composti lignoproteici frutto dell'evoluzione aerobica della lignina, che si traduce in un altissimo titolo in acidi humici e fulvici ad elevata attività.

Il risultato è ottenibile solo attraverso tecniche non convenzionali ed impiantistica dedicata, che consente di pilotare l'evoluzione della sostanza organica verso il risultato atteso.

Il processo produttivo ha una durata complessiva superiore a 15 mesi, in cui si alternano fasi insufflazione forzata delle matrici organiche di partenza a prolungate fasi microaerofile.

L'attesa è premiata con l'ottenimento di un ingrediente dalle prestazioni superiori, che non trova eguali nell'ambito del segmento merceologico dei substrati di coltura. Tutti i test agronomici ed i biosaggi effettuati dimostrano una decisa influenza di Plant Energy sulla radicazione delle piante rispetto a tesi di confronto prive dell'ingrediente.

Radici salubri ed efficienti significano maggior potenzialità di assorbimento dei nutrienti, metabolismo veloce e crescita rigogliosa.

## EN

Plant Energy is the result of Fertil laboratories' research, which are committed to researching innovative production systems. It is a unique ingredient, made through a proprietary process, based on the extreme humification of lignocellulosic matrices. The outcome is the concentration of lignoproteic compounds derived from the aerobic evolution of lignin, which translates into a very high titer of humic and fulvic acids with high activity.

This result is only achievable through unconventional techniques and specific installations, that allow us to pilot the evolution of the organic substance towards the expected result.

The overall production process lasts more than 15 months, during which, forced insufflation phases of the starting organic matrices are alternated with prolonged micro-aerophilic phases.

The waiting period is rewarded by obtaining an ingredient with outstanding performance, which is unmatched among the product range of culture substrates. All agronomic tests and bioassays performed show a strong influence of Plant Energy on the rooting of plants compared to comparison thesis without the ingredient.

Healthy and efficient roots mean greater potential for nutrient absorption, fast metabolism and lush growth.

## FR

Plant Energy est le fruit de la recherche des laboratoires Fertil, impliqués dans la recherche de systèmes de production innovants. Il s'agit d'un ingrédient unique basé sur un pilote de processus, fondé sur l'humification des matrices lignocellulosiques. Le résultat aboutit à la concentration de composés lignoprotéiques, fruit de l'évolution aérobie de la lignine qui se traduit en un titrage élevé d'acides humiques et fulviques fortement actifs.

Le résultat peut être obtenu seulement grâce à des techniques non conventionnelles et à une installation adaptée permettant de piloter l'évolution de la matière organique vers le résultat désiré.

La durée totale du processus de production est supérieure à 15 mois, pendant lesquels s'alternent des phases d'insufflation forcée des matrices organiques de départ à des phases micro-aériennes prolongées. L'attente est récompensée par l'obtention d'un ingrédient aux prestations supérieures, qui ne trouve aucun égal sur le marché des substrats de culture. Tous les tests agronomiques et les bioessais effectués démontrent une influence certaine de Plant Energy sur l'enracinement des plantes par rapport aux essais effectués sans l'ingrédient.

Des racines salubres et efficaces signifient plus de potentiel pour l'absorption des nutriments, un métabolisme rapide et une croissance luxuriante.

## DE

Plant Energy ist das Ergebnis der Forschungsarbeit der Fertil-Labore, deren Schwerpunkt bei der Entwicklung innovativer Produktionssysteme liegt. Dieser einzigartige Inhaltsstoff wird durch ein proprietäres Verfahren hergestellt, welches in der extremen Befeuchtung von Lignocellulose besteht. Dadurch entsteht aus der aeroben Zersetzung von Lignin eine Konzentration von Lignoproteinverbindungen, wodurch sich ein sehr hoher Gehalt an Huminsäuren und Fulvosäuren mit hoher Aktivität ergibt. Dies kann nur durch unkonventionelle Verfahren und eine entsprechende Anlagentechnik erreicht werden, die es ermöglichen, die Entwicklung der organischen Stoffe in die gewünschte Richtung zu lenken. Insgesamt dauert der Herstellungsprozess mehr als 15 Monate, in denen sich zwangsweise Phasen der Aufblähung der organischen Ausgangsstoffe mit längeren Phasen der mikroaerophilen Entwicklung abwechseln. Die lange Wartezeit wird mit einem erstklassigen Inhaltsstoff belohnt, der im Segment der Kultursubstrate konkurrenzlos ist. Alle durchgeführten agronomischen Tests und Bioassays belegen einen eindeutigen Einfluss von Plant Energy auf die Bewurzelung von Pflanzen im Vergleich zu Vergleichstests ohne diesen Inhaltsstoff. Gesunde und leistungsfähige Wurzeln sorgen für ein höheres Nährstoffaufnahmepotenzial, einen schnellen Stoffwechsel und ein üppiges Wachstum.



**IT**

Cartonbox espositore per gli articoli di piccolo formato dotato di crowner descrittivo delle proprietà agronomiche.

**EN**

Cardboard display case for small items, equipped with a crowner to describe their agronomic characteristics.

**FR**

Présentoir en carton pour les articles de petit format fournissant la description des propriétés agronomiques.

**DE**

Warendisplay aus Karton für Kleinartikel mit anschaulicher Beschreibung der agronomischen Eigenschaften.



Telone anellato per la decorazione dei punti vendita (3,0 x 1,0 m).

Drop sheet with rings to decorate sales points (3,0 x 1,0 m).

Bâche à ceilllets pour la décoration des points de vente (3,0 x 1,0 m).

Stoffbanner mit Ösen für die Verkaufstellendekoration (3,0 x 1,0 m).



Cartelli di prodotto con indicazione delle proprietà aronomiche e possibilità di indicazione del prezzo di vendita (60 x 50 cm).

Product boards indicating the agronomic properties and, possibly, the sale price (60 x 50 cm).

Cartons publicitaires indiquant les propriétés agronomiques du produit et possibilité d'indiquer le prix de vente (60 x 50 cm).

Produktschilder zur Beschreibung der agronomischen Eigenschaften und ggf. zur Angabe des Verkaufspreises (60 x 50 cm).



Totem con spiegazione del sistema delle taglie e con tabelle di conversione in rendimento (60 x 180 cm).

Interactive media stations explaining the size system and with the yield conversion tables (60 x 180 cm).

Totem expliquant le système des tailles et reprenant les tableaux de conversion en rendement (60 x 180 cm).

Freistehender Aufsteller mit Erläuterung des Größensystems und mit Umrechnungstabellen zur Ermittlung der Anwendungsleistung (60 x 180 cm).

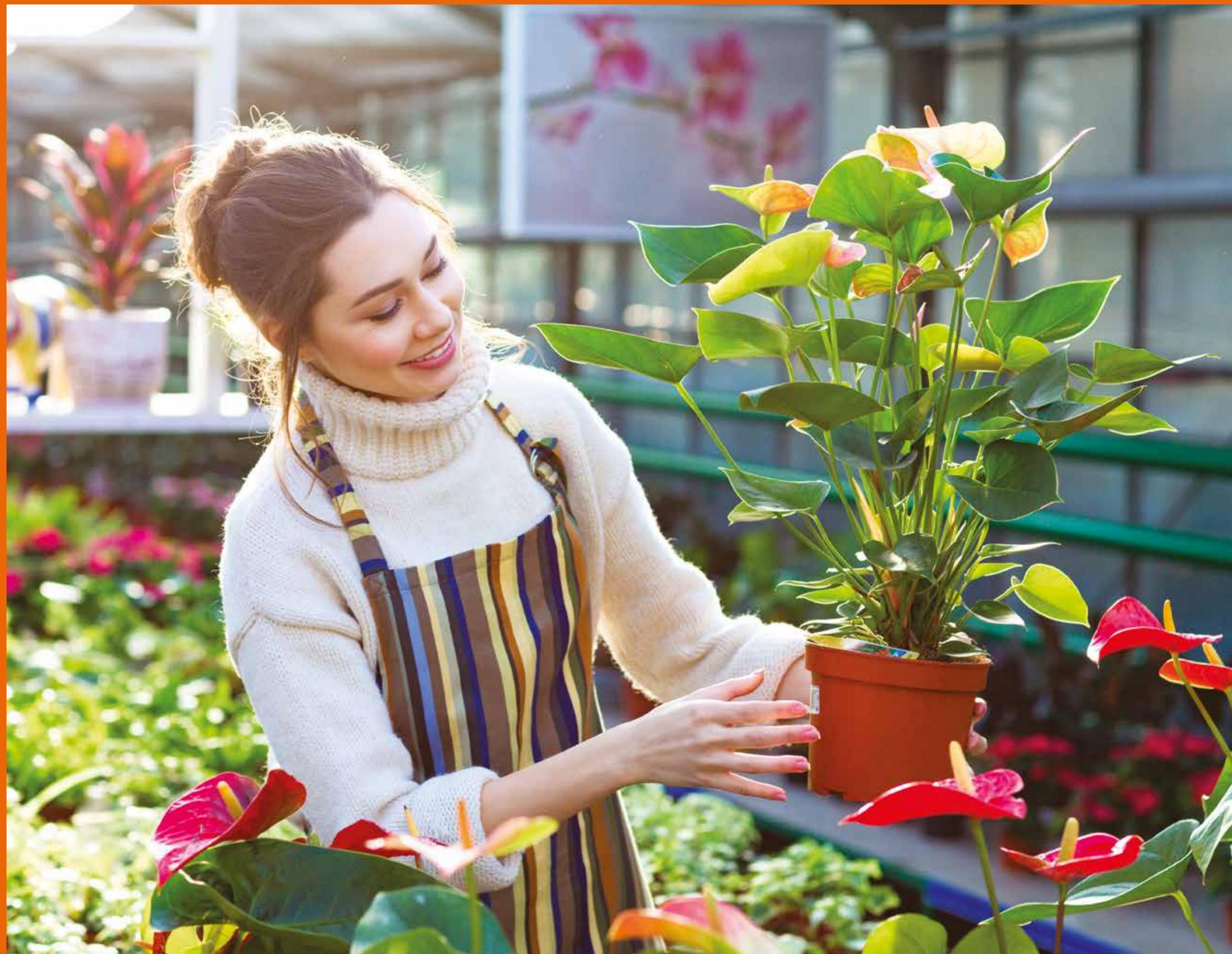
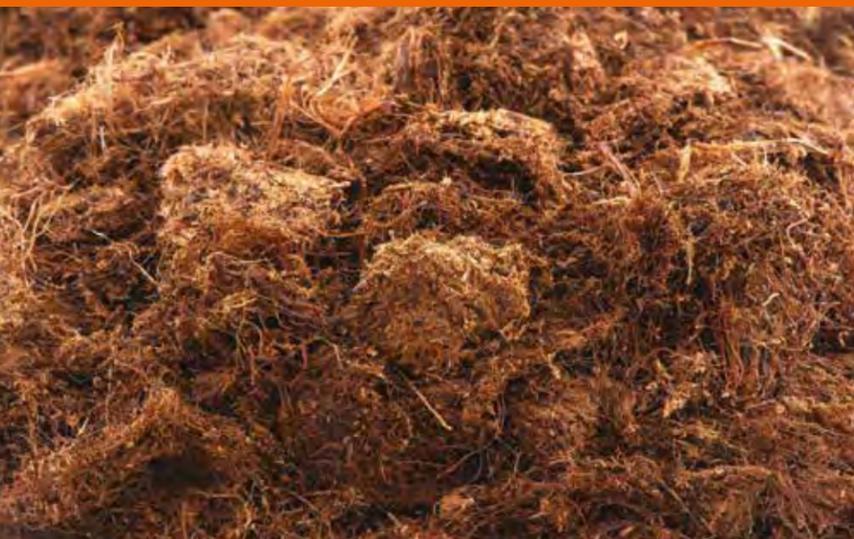


# I prodotti Fertil

Fertil  
products

Les produits  
Fertil

Fertil-Produkte



# Le schede prodotto

Product data sheets

Les fiches produit

Produktdatenblatt/-datenblätter



**green therapy**  
Terriccio universale per il benessere delle piante  
General-purpose soil for plant health  
Terreau universel pour le bien-être des plantes  
Universalerde für gesunde Pflanzen

**1** Immagine della confezione  
Image of the package  
Photo de l'emballage  
Verpackungsbild

**2** Plus del prodotto  
Product's attributes  
Avantages du produit  
Produktvorteile

**3** Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart

**4** Taglia disponibile  
Available formats  
Taille disponible  
Erhältliche Größe

**5** Composizione  
Composition  
Composition  
Zusammensetzung

**6** Denominazione  
Trade name  
Nom  
Bezeichnung

**7** Descrizione  
Description  
Description  
Beschreibung

**FR**  
GREEN THERAPY Technology Solutions est un terrreau universel, obtenu en mélangeant les meilleures tourbes de sphagnum d'origine baltique. La formulation prévoit une fraction de tourbe à structure grossière, enrichie de perlite pour garantir le maximum d'aération aux racines. L'utilisation de la Perlite Energy garantit une croissance abondante de toutes les plantes. Le produit ne présente pas de limites d'utilisation. La composition est efficace pour toutes les plantes cultivées. Le produit agit en stimulant la croissance des racines, d'est-à-dire le moteur du bien-être végétal. La perlite, une au mélange de tourbes sélectionnées, prévient la stagnation de l'eau d'irrigation et toutes les pathologies qui y sont liées. Du point de vue commercial, il s'agit d'une référence dédiée au passionné exigeant, à la recherche de produits aux performances professionnelles.

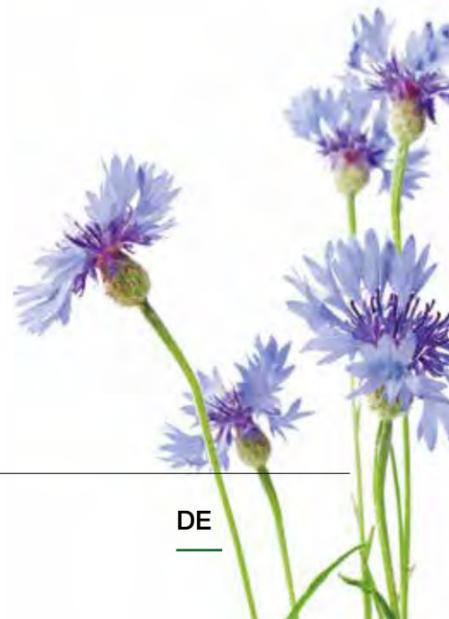
**DE**  
GREEN THERAPY von Technology Solutions ist eine Universalerde, gewonnen aus einer Mischung der besten baltischen Sphagnumtorfe (Sphagnum balticum). Die Formulierung enthält einen grobkörnigen Torfanteil, angereichert mit Perlite für eine maximale Belüftung der Wurzeln. Für das Perlite Energy sorgt für ein üppiges Wachstum aller Pflanzen. Für das Produkt Energy gibt es keine Anwendungsbeschränkungen. Die Zusammensetzung wirkt bei allen Kulturpflanzen wirksam. Das Produkt regt das Wurzelwachstum an, das für die Gesundheit der Pflanzen verantwortlich ist. Perlite, in Kombination mit einer Mischung ausgewählter Torfe, sorgt für eine gute Drainage von Bewässerungswasser und beugt allen mit Staunässe verbundenen Pflanzenkrankheiten vor. Aus kommerzieller Sicht richtet sich das Produkt an den ambitionierten Hobbygärtner, der nach professionellen Produkten sucht.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b> Anziché con sordine torbato NPK completo il riciclaggio in terra creata.	Nullo il modo equitativo. Riveste in cartone di gli inquinanti fogliati.	Foglie liberate Azioni rivitalizzanti dopo l'evento Nelle in modo equitativo Azioni rivitalizzanti dopo l'evento
Composizione arricchita con Perlite	Facilità di rigodo dell'acqua in eccesso. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria del vaso.	Miglior risultato della radice. Saldi fatti e saldi.
Composizione arricchita con torbe nere.	Maggiore riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minor esigenze di irrigazione. Minor ingarbiamento e paccame.
<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		Percezione del prodotto come creativo e riciclabile. Minor lavoro per gli addetti alla vendita.
Nome del prodotto associato di "Impia vegetale". Caratteristiche e benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione.		Il sermone coglie un bisogno del consumatore del verde, ovvero da numerosi "sermone" la preoccupazione che le piante si ammalgami. Facile scelta da parte del consumatore. Facile scelta da parte del consumatore.

**IT**  
GREEN THERAPY Technology Solutions è un terriccio universale, ottenuto dalla miscelazione delle migliori torbe di stagno baltiche. La formulazione prevede una frazione torbosa a struttura grossolana, arricchita con perlite per la massima aereazione delle radici. L'impiego di Perlite Energy è garantito per la massima crescita delle piante. Il prodotto non presenta limitazioni di crescita rigogliosa di tutte le piante. Il prodotto non presenta limitazioni di impiego. La composizione è efficace per tutte le piante coltivate. Il prodotto agisce stimolando la crescita radicale, che rappresenta il motore del benessere vegetale. La perlite, unitamente alla miscela di torbe selezionate, previene il ristagno dell'acqua d'irrigazione e tutte le patologie correlate. Sotto il profilo commerciale, rappresenta una referenza dedicata all'hobbyista esigente, alla ricerca di prodotti dalle prestazioni professionali.

**EN**  
GREEN THERAPY Technology Solutions is a general-purpose soil obtained by mixing the best Baltic peat mosses. The formulation includes a coarse-structure peat fraction enriched with perlite to ensure maximum root aeration. Perlite Energy guarantees thriving growth of all plants. There are no limitations to the use of the product. Its composition is effective for all plants under cultivation. The product acts by stimulating root growth, which drives plant health. Perlite, together with the blend of peats selected, prevents water stagnation and all diseases associated to it. In marketing terms, it is a benchmark product intended for demanding gardeners who seek professional performance products.

# Indice dei simboli



Index of symbols

Index des symboles

Symbolverzeichnis

IT

EN

FR

DE

## PLUS DI PRODOTTO - PRODUCT'S ATTRIBUTES - AVANTAGES DU PRODUIT - PRODUKTVORTEILE

	Prodotto adatto alle operazioni di giardinaggio in esterno	Product suitable for outdoor gardening	Produit adapté aux opérations de jardinage à l'extérieur	Für den Gartenbau im Freien geeignet
	Prodotto adatto alla coltivazione biologica	Product suitable for organic cultivation	Produit adapté à la culture biologique	Für den Bio-Landbau geeignet
	Prodotto adatto all'arricchimento del suolo	Soil enrichment product	Produit adapté à l'enrichissement du sol	Für die Bodenanreicherung geeignet
	Prodotto contenente l'ingrediente speciale PLANT ENERGY	Product containing the special ingredient PLANT ENERGY	Produit contenant l'ingrédient spécial PLANT ENERGY	Enthält den Spezialstoff PLANT ENERGY
	Prodotto adatto alle operazioni di rinvaso	Product suitable for repotting	Produit adapté aux opérations de rempotage	Für das Umtopfen geeignet
	Prodotto contenente fertilizzante minerale	Product containing mineral fertilizer	Produit contenant de l'engrais minéral	Enthält Mineräldünger

## TAGLIA DISPONIBILE - PRODUCT SIZES - TAILLES DU PRODUIT - GRÖSSE VERFÜGBAR

	10 Litri (UNI-EN12580) equivalenti a 10 Litri (ex DIN11540)	10 Litres (UNI-EN12580) equivalent to 10 Litres (former DIN11540)	10 Litres (UNI-EN12580) équivalents à 10 Litres (ex DIN11540)	10 Liter (UNI-EN12580) entspr. 10 Liter (ex DIN11540)
	20 Litri (UNI-EN12580) equivalenti a 25 Litri (ex DIN11540)	20 Litres (UNI-EN12580) equivalent to 25 Litres (former DIN11540)	20 Litres (UNI-EN12580) équivalents à 25 Litres (ex DIN11540)	20 Liter (UNI-EN12580) entspr. 25 Litros (ex DIN11540)
	45 Litri (UNI-EN12580) equivalenti a 50 Litri (ex DIN11540)	45 Litres (UNI-EN12580) equivalent to 50 Litres (former DIN11540)	45 Litres (UNI-EN12580) équivalents à 50 Litres (ex DIN11540)	45 Liter (UNI-EN12580) entspr. 50 Litros (ex DIN11540)
	70 Litri (UNI-EN12580) equivalenti a 80 Litri (ex DIN11540)	70 Litres (UNI-EN12580) equivalent to 80 Litres (former DIN11540)	70 Litres (UNI-EN12580) équivalents à 80 Litres (ex DIN11540)	70 Liter (UNI-EN12580) entspr. 80 Litros (ex DIN11540)

IT

EN

FR

DE

## TIPO DI CONFEZIONAMENTO - TYPE OF PACKAGING - TYPE D'EMBALLAGE - ART DER VERPACKUNG

	Prodotto disponibile confezionato	Product available in packaged form	Produit disponible emballé	Verpackt erhältlich
	Prodotto disponibile in confezioni di grande volume (Big Bags)	Product available in large packages (big bags)	Produit disponible dans des emballages de grand volume (big bags)	In Großpackungen (Big Bags) erhältlich
	Prodotto disponibile sfuso	Product available in bulk	Produit disponible en vrac	Lose erhältlich

## MATERIALI DI SUPPORTO - SUPPORT MATERIAL - MATERIEL DE SUPPORT - WERBEMATERIALIEN

	Cartelli segnaprezzo	Price signs	Étiquettes de prix	Preisschilder
	Totem didattico in cartone	Cardboard information stand	Totem didactique en carton	Freistehender Aufsteller aus Karton
	Palbox in cartone	Cardboard palbox	Box palette en carton	Palbox-Karton
	Espositore in cartone	Cardboard display case	Présentoir en carton	Warendisplay aus Karton



# Terricci universali



green therapy 34



ecolife 36



plantec 38



rinvaso 40



viridis 42



verdepiù 44



lineaverde 46



# Terricci universali

Terricci universali

General-purpose soils

Terreaux universels

Universalerden

## IT

I terricci universali costituiscono le fondamenta di ogni assortimento commerciale. Almeno il 50% delle vendite del segmento merceologico è rappresentato da questa famiglia di prodotti, che offrono polivalenza d'impiego. Nella strutturazione dell'assortimento è sempre bene valutare l'inserimento di almeno due tipologie di terricci universali, differenti per prezzo e qualità dei componenti. In funzione delle caratteristiche del mercato di riferimento si sceglierà un terriccio di alta rotazione e lo si affiancherà ad un corrispondente di fascia più elevata, in modo da soddisfare le esigenze di tutta la clientela e massimizzare il profitto.

## EN

General-purpose soils are the basis of all commercial lines. This family of versatile products makes up at least 50% of the sales of the merchandise segment. When setting up the product range, it is always advisable to consider the inclusion of at least two types of general-purpose soils, differing in price and component quality. Depending on the characteristics of the market served, a soil that generates a high turn-over should be selected and sold beside a higher level soil, in order to meet the requirement of all customers and maximise profits.

## FR

Les terreaux universels constituent les bases de tout assortiment commercial. Au moins 50% des ventes de ce segment proviennent de cette famille de produits, qui offrent différentes utilisations possibles. Dans la structuration de l'assortiment, il convient de prendre en considération l'insertion de deux types au moins de terreaux universels, qui se différencient par leur prix et par la qualité de leurs composants. En fonction des caractéristiques du marché de référence, il faudra choisir un terreau à forte rotation et l'accompagner d'un autre terreau d'un niveau plus élevé, de façon à satisfaire les exigences de tous les clients et à maximiser le profit.

## DE

Universalerden sind in jedem Gartencenter der Bestseller. Mindestens 50 % des Gesamtumsatzes entfallen auf diese Ware. Bei der Sortimentgestaltung ist es daher sinnvoll, mindestens zwei Universalerden mit unterschiedlichen Preis- und Qualitätsmerkmalen ins Angebot aufzunehmen. Je nach Beschaffenheit des Zielmarktes sollte eine Pflanz- bzw. Blumenerde mit hoher Warenrotation neben einem vergleichbaren Produkt eines höheren Preissegments angeboten werden, um so den Ansprüchen möglichst aller Kundinnen und Kunden gerecht zu werden und den Umsatz zu maximieren.

# green therapy

*Terriccio universale per il benessere delle piante*  
*General-purpose soil for plant health*  
*Terreau universel pour le bien-être des plantes*  
*Universalerde für gesunde Pflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
60 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

GREEN THERAPY Technology Solutions è un terriccio universale, ottenuto dalla miscelazione delle migliori torbe di sfagno baltiche. La formulazione prevede una frazione torbosa a struttura grossolana, arricchita con perlite per la massima areazione delle radici. L'impiego di Plant Energy è garanzia di crescita rigogliosa di tutte le piante. Il prodotto non presenta limitazioni d'impiego. La composizione è efficace nei confronti di qualsiasi vegetale coltivato. Il prodotto agisce stimolando la crescita radicale, che rappresenta il motore del benessere vegetale. La perlite, unitamente alla miscela di torbe selezionate, previene il ristagno dell'acqua d'irrigazione e tutte le patologie correlate. Sotto il profilo commerciale, rappresenta una referenza dedicata all'hobbista esigente, alla ricerca di prodotti dalle prestazioni professionali.

## EN

GREEN THERAPY Technology Solutions is a general-purpose soil obtained by mixing the best Baltic peat mosses. The formulation includes a coarse-structure peat fraction enriched with perlite to ensure maximum root aeration. Plant Energy guarantees thriving growth of all plants. There are no limitations to the use of the product. Its composition is effective for all plants under cultivation. The product acts by stimulating root growth, which drives plant health. Perlite, together with the blend of peats selected, prevents water stagnation and all diseases associated to it. In marketing terms, it is a benchmark product intended for demanding gardeners who seek professional performance products.

## FR

GREEN THERAPY Technology Solutions est un terreau universel, obtenu en mélangeant les meilleures tourbes de sphagnes d'origine baltique. La formulation prévoit une fraction de tourbe à structure grossière, enrichie de perlite pour garantir le maximum d'aération aux racines. L'utilisation de Plant Energy garantit une croissance abondante de toutes les plantes. Le produit ne présente pas de limites d'utilisation. La composition est efficace pour toutes les plantes cultivées. Le produit agit en stimulant la croissance des racines, c'est-à-dire le moteur du bien-être végétal. La perlite, unie au mélange de tourbes sélectionnées, prévient la stagnation de l'eau d'irrigation et toutes les pathologies qui y sont liées. Du point de vue commercial, il s'agit d'une référence dédiée au passionné exigeant, à la recherche de produits aux performances professionnelles.

## DE

GREEN THERAPY von Technology Solutions ist eine Universalerde, gewonnen aus einer Mischung der besten baltischen Sphagnumtorfe (Sphagnum balticum). Die Formulierung enthält einen grobkörnigen Torfanteil, angereichert mit Perlit für eine maximale Belüftung der Wurzeln. Plant Energy sorgt für ein üppiges Wachstum aller Pflanzen. Für das Produkt gibt es keine Anwendungsbeschränkungen. Die Zusammensetzung ist bei allen Kulturpflanzen wirksam. Das Produkt regt das Wurzelwachstum an, das für die Gesundheit der Pflanzen verantwortlich ist. Perlit, kombiniert mit einer Mischung ausgewählter Torfe, sorgt für eine gute Drainage von Bewässerungswasser und beugt allen mit Staunässe verbundenen Pflanzenkrankheiten vor. Aus kommerzieller Sicht richtet sich das Produkt an den ambitionierten Hobbygärtner, der nach professionellen Produkten sucht.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente. Azione rivitalizzante dopo l'inverno. Nutre in modo equilibrato. Azione rivitalizzante dopo l'inverno.
Composizione arricchita con Perlite.	Facilita lo sgrondo dell'acqua in eccesso. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria dei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Nome del prodotto evocativo di "Terapia vegetale". Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione.	Il naming coglie un bisogno del consumatore del verde, emerso da numerosi sondaggi: la preoccupazione che le piante si ammalinano. Facile scelta da parte del consumatore. Facile scelta da parte del consumatore.	Percezione del prodotto come curativo e ricostituente. Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor lavoro per gli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



# ecolife

*Terriccio universale di qualità ecologica*

*Environmental quality general-purpose soil*

*Terreau universel de qualité écologique*

*Ökologische Universalerde*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
120 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
48 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

ECOLIFE rappresenta il primo substrato (Growing Media) cronologicamente prodotto in Italia secondo i requisiti del Marchio di Qualità Ecologica Europeo Ecolabel. I prodotti che espongono il marchio Ecolabel europeo sono beni di consumo e servizi, che sono realizzati nel rispetto di precisi criteri ambientali concordati tra tutti i paesi membri dell'Unione Europea. I criteri ecologici, riguardano aspetti quali il consumo di energia, l'inquinamento idrico e atmosferico, la produzione di rifiuti, la gestione sostenibile del patrimonio boschivo, nonché l'inquinamento acustico e del suolo. ECOLIFE è un terriccio universale adatto al rinvaso ed al trapianto di tutte le specie ornamentali, con la sola eccezione delle piante acidofile, per le quali si consiglia l'impiego di prodotti più specifici. Commercialmente, rappresenta la referenza ideale per soddisfare le esigenze dei consumatori ambientalmente responsabili.

## EN

ECOLIFE is the first growing medium produced in Italy in accordance with the requirements of the EU environmental quality mark Ecolabel. The products that display the European Ecolabel are consumer goods or services produced or provided in accordance with specific environmental criteria agreed upon by all European Union member countries. The environmental criteria concern aspects such as energy consumption, air and water pollution, generation of waste, sustainable forest management, as well as noise and soil pollution. ECOLIFE is a general-purpose soil suitable for repotting and transplanting all ornamental species, with the sole exception of acid-loving plants, for which the use of more specific products is recommended. In marketing terms, it is the ideal reference product to meet the requirements of environmentally responsible consumers.

## FR

ECOLIFE représente le premier substrat (Growing Media) chronologiquement produit en Italie selon les exigences du label de qualité écologique européen Ecolabel. Les produits qui portent le label Ecolabel européen sont des biens de consommation et des services qui sont réalisés dans le respect de critères environnementaux précis, convenus entre tous les pays membres de l'Union européenne. Les critères écologiques concernent des aspects tels que la consommation d'énergie, la pollution de l'eau et de l'air, la production de déchets, la gestion durable du patrimoine forestier, sans oublier la pollution acoustique et du sol. ECOLIFE est un terreau universel adapté au repotage et à la transplantation de toutes les espèces ornementales, à la seule exception des plantes acidophiles, pour lesquels nous conseillons d'utiliser des produits plus spécifiques. Du point de vue commercial, il représente la référence idéale pour satisfaire les exigences des consommateurs respectueux de l'environnement.

## DE

ECOLIFE ist das erste in Italien nach den Anforderungen des europäischen Umweltzeichens hergestellte Substrat (Growing Media). Produkte, die das Europäische Umweltzeichen tragen, sind Konsumgüter und Dienstleistungen, die unter Einhaltung präziser, unter allen EU-Mitgliedstaaten vereinbarter Umweltkriterien angeboten werden. Die Umweltkriterien umfassen Aspekte wie Energieverbrauch, Wasser- und Luftverschmutzung, Abfallerzeugung, nachhaltige Forstwirtschaft sowie Lärm- und Bodenverschmutzung. ECOLIFE ist eine Universalerde, die für das Umtopfen und Umpflanzen aller Zierpflanzenarten geeignet ist. Ausgenommen sind lediglich säureliebende Arten. Für diese empfiehlt sich die Verwendung spezifischerer Produkte. Aus kommerzieller Sicht richtet sich das Produkt an umweltbewusste Kundinnen und Kunden.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Prodotto con fibra di cocco.	Basso impatto ambientale. Utilizzo di risorse rinnovabili. Prestazioni agronomiche di alto profilo.	Consumo responsabile attento alle esigenze del pianeta senza sacrificare il benessere delle piante.
Composizione arricchita con ammendante compostato verde di alta qualità.	Apporto di sostanza organica al terreno e di nutrienti a cessione progressiva.	Massima polivalenza. Possibilità d'impiego come ammendante
Composizione arricchita con pietra Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria nei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili).	Facile scelta da parte del consumatore. Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggior differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out.

## Composizione - Composition Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer
-  Pomice  
Pumice  
Bimsstein



Plant Energy ®

# planteo

Terriccio multiuso

Multi-purpose soil

Terreau multi-usage

Mehrzweckerde

Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



10 l (UNI-EN12580)  
80 CONF./PLT.



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
60 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

PLANTEC è un terriccio universale multiuso, polivalente per definizione, ottenuto dalla miscelazione di torba bionda e bruna di sfagno, con pietra pomice. Per le sue caratteristiche, il terriccio multiuso PLANTEC è adatto per l'invaso ed il trapianto di tutte le specie ornamentali, ortive e frutticole, anche acidofile. Disposto a fondo buca, durante le operazioni di messa a dimora di alberi ed arbusti, favorisce un rapido attecchimento. L'impiego elettivo del prodotto è comunque quello del rinvaso, in particolar modo delle specie più esigenti e delicate. Risulta ottimo per la cura delle piante verdi a fogliame decorativo (piante d'appartamento), ma può essere impiegato anche per la realizzazione di balconette, ciotole, piccole fioriere. Commercialmente, costituisce una referenza dedicata agli hobbyisti più esigenti, alla ricerca di prodotti con prestazioni professionali. Nell'assortimento, è utile affiancarlo a prodotti ad alta rotazione (es. VIRIDIS).

## EN

PLANTEC is a multi-purpose soil, versatile by definition, obtained by mixing blond and brown peat moss with pumice. Because of its characteristics, PLANTEC multi-purpose soil is suitable for potting and transplanting all ornamental, vegetable, and fruit plants, including acid-loving plants. When laid at the bottom of the holes in which trees and shrubs are planted, it promotes quick rooting. The specific use of the product is repotting, especially for the most demanding and delicate species. It is excellent for the care of green ornamental plants (indoor plants), but it can be used also to establish window boxes, bowls, or small planters. In marketing terms, it is the reference standard for the most demanding gardeners who seek professional performance soils. Within the range of products, it should be offered beside high-turnover products (e.g. VIRIDIS).

## FR

PLANTEC est un terreau universel multi-usage, polyvalent par définition, obtenu en mélangeant de la tourbe blonde et brune de sphaigne et de la pierre ponce. De par ses caractéristiques, le terreau multi-usage PLANTEC convient à l'empotage et à la transplantation de toutes les espèces ornementales, potagères et fruitières, même acidophiles. Placé dans le fond du trou, pendant les opérations de mise en terre d'arbres et d'arbustes, il favorise un enracinement rapide. L'utilisation primordiale du produit est cependant celle de rempotage, notamment des espèces les plus exigeantes et délicates. Il donne d'excellents résultats dans le soin des plantes vertes à feuilles décoratives (plantes d'appartement), mais il peut aussi être utilisé pour réaliser des balconnières, des vasques et de petites jardinières. Du point de vue commercial, il constitue une référence dédiée aux passionnés les plus exigeants, à la recherche de produits aux performances professionnelles. Dans l'assortiment, il est utile de l'accompagner de produits à forte rotation (ex. VIRIDIS).

## DE

PLANTEC ist eine Mehrzweck-Universalerde aus Weiß- und Schwarztorf (Sphagnumtorf), gemischt mit Bimsstein. Die Mehrzweckerde PLANTEC ist aufgrund ihrer Eigenschaften für das Eintopfen und Umpflanzen aller Zier-, Gemüse- und Obstpflanzen geeignet, auch der säureliebenden Arten. Sie wird beim Einpflanzen von Bäumen und Sträuchern auf den Boden des Pflanzlochs ausgebracht, um eine schnelle Bewurzelung zu fördern. Das Produkt wird aber auch zum Umtopfen verwendet, insbesondere bei den anspruchsvollsten und empfindlichsten Arten. Es eignet sich hervorragend für die Pflege von Grünpflanzen mit dekorativem Laub (Zimmerpflanzen), kann aber auch für Balkone, Pflanzschalen und kleine Pflanzgefäße verwendet werden. Aus kommerzieller Sicht richtet sich das Produkt an die ambitioniertesten Hobbygärtner, die nach professionellen Produkten suchen. Im Sortiment sollte es neben Produkten mit hoher Warenrotation (z. B. VIRIDIS) angeboten werden.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Azione rivitalizzante dopo l'inverno.
Composizione arricchita con pietra Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria nei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili).	Facile scelta da parte del consumatore. Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggior differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer



Sabbia di pomice  
Pumice sand  
Sable de ponce  
Bimmsand



Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein



Plant Energy®

# rinvaso

*Terriccio universale per rinvasi*

*General-purpose soil for repotting*

*Terreau universel pour les opérations de rempotage*

*Universalerde für das Umtopfen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
60 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

RINVASO è un terriccio universale polivalente ottenuto dalla miscelazione di torba bionda di sfagno con torba bruna humificata. La formulazione è arricchita con Plant Energy. Il prodotto è stato concepito per le operazioni di rinvaso di tutte le tipologie di piante. Il prodotto è indicato anche per le piante acidofile (Azalee, Camelie, Rododendri, ecc.). La vocazione preferenziale d'impiego è quella attinente le piante da interno, a foglie decorative, dove svolge un'azione preventiva delle principali patologie radicali, conferendo un aspetto salubre e rigoglioso. Può essere impiegato anche in miscela al suolo, durante le operazioni di giardinaggio, per la preparazione di letti di semina o per migliorare le proprietà agronomiche del terreno. Commercialmente, si inserisce tra i prodotti ad alta rotazione (es. VIRIDIS) e quelli d'alta fascia, dalle prestazioni professionali (es. PLANTEC, GREEN THERAPY).

## EN

RINVASO is a versatile general-purpose soil obtained by mixing blond peat moss with humified brown peat moss. The formulation is enhanced with Plant Energy. The product was conceived to repot all types of plants. This product is recommended also for acid-loving plants (azaleas, camellias, rhododendrons). Its preferred use is for indoor plants with decorative leaves; in this application it prevents the main root diseases and confers a healthy and luxuriant look. It can also be mixed with soil in outdoor gardening and to prepare seeding beds or to improve the agronomic properties of the soil. It finds its commercial niche between high-turnover products (e.g. VIRIDIS) and top of the line professional-use products (e.g. PLANTEC, GREEN THERAPY).

## FR

RINVASO est un terreau universel polyvalent obtenu en mélangeant de la tourbe blonde de sphagnum et de la tourbe brune humifiée. La formulation est enrichie avec Plant Energy. Le produit a été conçu pour les opérations de rempotage de tous les types de plantes. Le produit convient également aux plantes acidophiles (azalées, camélias, rhododendrons, etc.). Son domaine d'application préférentiel concerne les plantes d'intérieur, à feuilles décoratives, où il exerce une action de prévention contre les principales pathologies affectant les racines et confère ainsi aux plantes un aspect sain et luxuriant. Il peut aussi être utilisé mélangé au sol, pendant les opérations de jardinage, pour préparer les lits de semence ou pour améliorer les propriétés agronomiques du terrain. Du point de vue commercial, il s'insère entre les produits à forte rotation (ex. VIRIDIS) et les produits haut de gamme, aux performances professionnelles (ex. PLANTEC, GREEN THERAPY).

## DE

RINVASO ist eine Mehrzweck-Universalerde aus Weißtorf (Sphagnumtorf) und humifiziertem Schwarztorf. Die Formulierung ist mit Plant Energy angereichert. Das Produkt ist für das Umtopfen aller Pflanzenarten geeignet. Es ist auch für säureliebende Pflanzen (Azaleen, Kamelien, Rhododendren usw.) geeignet. Es wird hauptsächlich für Zimmerpflanzen mit dekorativem Laub verwendet, bei denen es vorbeugend gegen die wichtigsten Wurzelkrankheiten wirkt und für ein gesundes, üppiges Aussehen sorgt. Es kann auch in Bodenmischungen, bei Gartenarbeiten, zur Saatbettbereitung oder zur Verbesserung der agronomischen Bodenqualität verwendet werden. Aus kommerzieller Sicht positioniert es sich zwischen Produkten mit hoher Warenrotation (z. B. VIRIDIS) und professionellen Premiumprodukten (z. B. PLANTEC, GREEN THERAPY).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione completamente naturale.	Adatto alla coltivazione biologica.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi, in modo sicuro e salutare.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secche.
Reazione acida.	Adatto a tutte le piante in vaso, compreso le acidofile.	Polivalenza d'impiego e facilità di risultato.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento". Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio. Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore. Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer



TERRICCIO UNIVERSALI

# viridis

*Terriccio universale per rinvasi*

*General-purpose soil for repotting*

*Terreau universel pour les opérations de rempotage*

*Universalerde für das Umtopfen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



10 l (UNI-EN12580)  
200 CONF./PLT.



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



Viridis - Terriccio universale per rinvasi - General-purpose soil for repotting -  
Terreau universel pour les opérations de rempotage - Universalerde für das Umtopfen

## IT

VIRIDIS è un terriccio universale polivalente ottenuto dalla miscelazione di torbe di sfagno ed arricchito con Plant Energy. Per le sue caratteristiche il terriccio universale VIRIDIS Technology Solutions è adatto per l'invaso ed il trapianto di tutte le specie ornamentali, ortive e frutticole, con la sola limitazione di quelle acidofile per le quali sono disponibili preparati specifici. Disposto a fondo buca, durante le operazioni di messa a dimora di alberi ed arbusti, favorisce un rapido attecchimento. Impiegato nelle operazioni di rinvaso delle specie ornamentali più diffuse, promuove crescita e copiose fioriture. Commercialmente, rappresenta un prodotto fondamentale di ogni assortimento. Il particolare rapporto qualità/prezzo ne fa la referenza di maggior rotazione nel moderno Garden Center.

## EN

VIRIDIS is a versatile general-purpose product obtained by blending peat mosses and enriched with Plant Energy. Because of its characteristics, the general-purpose soil VIRIDIS Technology Solutions is suitable to repot and transplant all ornamental species, as well as fruit trees or vegetables, with the sole exception of acid-loving species, for which specific formulations are available. When laid at the bottom of the holes in which trees and shrubs are planted, it promotes quick rooting. When used to repot the most common ornamental species it promotes growth and plentiful blossoms. Commercially it is a basic element of all product lines. Specifically, its quality/price ratio makes it the highest turnover standard product in modern garden centres.

## FR

VIRIDIS est un terreau universel polyvalent obtenu en mélangeant des tourbes de sphagne enrichies avec Plant Energy. De par ses caractéristiques, le terreau universel VIRIDIS Technology Solutions convient à l'empotage et à la transplantation de toutes les espèces ornementales, potagères et fruitières, à la seule exception des plantes acidophiles pour lesquelles il existe des produits spécifiques. Placé dans le fond du trou, pendant les opérations de mise en terre d'arbres et d'arbustes, il favorise un enracinement rapide. Utilisé lors des opérations de rempotage des espèces ornementales les plus répandues, il favorise la croissance et les floraisons abondantes. Du point de vue commercial, il représente un produit fondamental de tous les assortiments. Son rapport qualité/prix particulier en fait la référence à plus forte rotation du garden-center moderne.

## DE

VIRIDIS ist eine Mehrzweck-Universalerde aus gemischtem Sphagnumtorf, angereichert mit Plant Energy. Die Universalerde VIRIDIS von Technology Solutions ist aufgrund ihrer Eigenschaften für das Umtopfen und Umpflanzen aller Zier-, Gemüse- und Obstpflanzenarten geeignet. Ausgenommen sind lediglich säureliebende Arten. Für diese gibt es spezifische Produkte. Sie wird beim Einpflanzen von Bäumen und Sträuchern auf den Boden des Pflanzlochs ausgebracht, um eine schnelle Bewurzelung zu fördern. Beim Umtopfen der gängigsten Zierpflanzenarten sorgt sie für ein kräftiges Wachstum und eine üppige Blüte. Aus kommerzieller Sicht ist das Produkt ein fester Bestandteil jedes Sortiments. Sein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis macht es zum Bestseller im modernen Gartencenter.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione completamente naturale.	Adatto alla coltivazione biologica.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi, in modo sicuro e salutare.
Composizione arricchita con ammendante compostato verde di alta qualità.	Apporto di sostanza organica al terreno e di nutrienti a cessione progressiva.	Massima polivalenza. Possibilità d'impiego come ammendante.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento". Grafica impostata su colori chiari (fondo bianco con testo in nero).	Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio. Massima resistenza allo scolorimento per esposizione alla luce. Massima leggibilità.	Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore. Miglior gestione del magazzino e Minor lavoro per gli addetti alle vendite.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

 Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Ammendement composé vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer

 Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf

 Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser

 Plant Energy®  
RICARICA NATURALE  
PER LE TUE PIANTE

# verdepiù

Terriccio universale

General-purpose soil

Terreau universel

Universalerde



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



10 l (UNI-EN12580)  
200 CONF./PLT.



20 l (UNI-EN12580)  
120 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
39 CONF./PLT.

Verdepiù - Terriccio universale - General-purpose soil - Terreau universel - Universalerde



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

VERDEPIÙ è un terriccio universale ottenuto dalla miscelazione di torba bionda di sfagno e compost (proveniente da esclusive matrici lignocellulosiche ad elevato grado di stabilità).

Per le sue caratteristiche, il terriccio universale VERDEPIÙ si presta per l'invaso ed il trapianto delle specie rustiche, ma la vocazione principale è quella del giardinaggio. Incorporato al suolo, durante le lavorazioni meccaniche di preparazione alla semina (es. lavorazione del terreno per la realizzazione del prato), favorisce la formazione di una struttura stabile, migliorando areazione e drenaggio del terreno. Disposto a fondo buca, durante le operazioni di messa a dimora di alberi ed arbusti, favorisce un rapido attecchimento. Commercialmente, può essere affiancato ad altri terricci universali meglio vocati alle operazioni di rinvaso.

## EN

VERDEPIÙ is a general-purpose soil obtained by mixing blond peat moss and compost (generated exclusively from very stable lignocellulosic matrices).

Because of its characteristics, the general-purpose soil VERDEPIÙ is suitable for potting and transplanting rustic species, but its main use is in gardening. When incorporated into the soil during tilling in preparation for seeding (e.g. ground tilling prior to establishment of a lawn), it promotes the formation of a stable structure, improving soil aeration and drainage. When laid at the bottom of the holes in which trees and shrubs are planted, it promotes quick rooting. In marketing terms, it can be offered beside other general-purpose soils more suitable for repotting.

## FR

VERDEPIÙ est un terreau universel obtenu en mélangeant de la tourbe blonde de sphaigne et du compost (provenant de matrices lignocellulosiques exclusives à haut degré de stabilité). De par ses caractéristiques, le terreau universel VERDEPIÙ convient à l'empotage et à la transplantation des espèces rustiques, mais sa vocation principale est celle de jardinage. Incorporé au sol, lors des travaux mécaniques de préparation à l'ensemencement (ex. travail du terrain pour la réalisation du gazon), il favorise la formation d'une structure stable et améliore ainsi l'aération et le drainage du terrain. Placé dans le fond du trou, pendant les opérations de mise en terre d'arbres et d'arbustes, il favorise un enracinement rapide. Du point de vue commercial, il peut être accompagné d'autres terreaux universels plus adaptés aux opérations de rempotage.

## DE

VERDEPIÙ ist eine Universalerde aus Weißtorf (Sphagnumtorf) und Kompost (aus hochwertiger Lignocellulose mit hohem Stabilitätsgrad). Die Universalerde VERDEPIÙ eignet sich aufgrund ihrer Eigenschaften zum Eintopfen und Umpflanzen von winterharten Pflanzen, wird aber hauptsächlich für den Gartenbau verwendet. Bei der mechanischen Sa-atbettbereitung (z. B. bei der Bodenbearbeitung für das Anlegen von Rasen) wird sie in den Boden eingearbeitet, um eine stabile Bodenstruktur zu erhalten und die Belüftung und Drainage des Bodens zu verbessern. Sie wird beim Einpflanzen von Bäumen und Sträuchern auf den Boden des Pflanzlochs ausgebracht, um eine schnelle Bewurzelung zu fördern. Im Geschäft kann sie neben anderen Universalerden angeboten werden, die sich besser zum Umtopfen eignen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione completamente naturale.	Adatto alla coltivazione biologica.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi, in modo sicuro e salutare.
Composizione a base di ammendante compostato verde di qualità.	Apporto di sostanza organica al terreno. Nutrizione equilibrata e prolungata.	Maggior lavorabilità del terreno, minor necessità di concimazione ed irrigazione. Crescita rigogliosa.
Alto contenuto di sostanze umiche.	Mobilizzazione dei microelementi del suolo.	Minori ingiallimenti. Maggiore efficienza metabolica e maggiore crescita.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Facile scelta da parte del consumatore. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer
-  Plant Energy ®

# linea verde

*Terriccio universale per esterno*  
*General-purpose soil for outdoor use*  
*Terreau universel d'extérieur*  
*Universalerde für Outdoor-Pflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
39 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



**Linea verde** - Terriccio universale per esterno - General-purpose soil for outdoor use  
- Terreau universel d'extérieur - Universalerde für Outdoor-Pflanzen

## IT

LINEA VERDE è un terriccio universale dedicato alle operazioni di giardinaggio, ossia a tutte quelle pratiche propedeutiche alla messa a dimora di piante ornamentali da giardino (da esterno).  
L'impiego elettivo del prodotto è l'incorporazione al suolo durante le lavorazioni preparatorie delle aiuole. LINEA VERDE è particolarmente ricco di sostanza organica altamente umificata e grazie all'apporto di acidi umici e fulvici conseguente alla sua applicazione, permette la riattivazione di terreni stanchi e sfruttati, così come la mobilitazione di riserve nutritive altrimenti precluse alle piante perché poco mobili.  
Una seconda possibilità d'impiego è la disposizione a fondo buca, durante la piantumazione di alberi e arbusti da siepe o da fiore.  
Commercialmente, può essere affiancato ad altri terricci universali vocati alle operazioni di rinvaso.

## EN

LINEA VERDE is a general-purpose soil intended for gardening, that is for all operations preliminary to planting of ornamental (outdoor) garden plants.  
Specifically, the product is incorporated into the ground during preparation of the flower beds. LINEA VERDE is especially rich in highly humified organic substances; thanks to the contribution of humic and fulvic acids deriving from its application, it restores tired and exhausted soils and mobilises nutrient reserves otherwise inaccessible to the plants because of their low mobility.  
A second possible use is to place it at the bottom of the hole when planting hedge or flowering shrubs.  
Commercially, it can be offered beside other general-purpose soils suitable for repotting.

## FR

LINEA VERDE est un terreau universel dédié aux opérations de jardinage, c'est-à-dire à toutes les pratiques propédeutiques à la mise en terre de plantes ornementales de jardin (d'extérieur).  
L'utilisation principale du produit est son incorporation au sol lors des travaux de préparation des parterres. LINEA VERDE est particulièrement riche en substance organique hautement humifiée et grâce à son apport en acides humiques et fluviqques, il permet la récupération des terrains fatigués et exploités, ainsi que la mobilisation de réserves nutritives qui, autrement, ne parviendraient pas aux plantes parce que peu mobiles.  
Une deuxième utilisation possible consiste à le placer dans le fond du trou lors de la plantation d'arbres et d'arbustes pour haies ou à fleurs.  
Du point de vue commercial, il peut être accompagné d'autres terreaux universels adaptés aux opérations de rempotage.

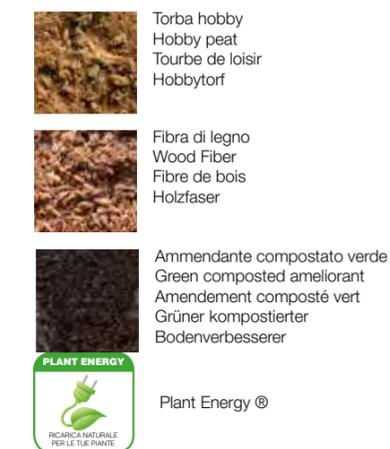
## DE

LINEA VERDE ist eine Universalerde für den Gartenbau, d. h. für alle vorbereitenden Arbeiten im Zusammenhang mit dem Einpflanzen von Ziergartenpflanzen.  
Das Produkt wird bei der Vorbereitung von Blumenbeeten in den Boden eingearbeitet. LINEA VERDE ist besonders reich an organischen Stoffen mit einem hohen Humusgehalt und ermöglicht dank des Beitrags von Humin- und Fulvosäuren die Reaktivierung von müden und ausgebeuteten Böden sowie die Mobilisierung von Nährstoffreserven, die den Pflanzen sonst vorenthalten werden.  
Eine weitere Verwendungsmöglichkeit ist die Ausbringung am Boden des Pflanzlochs beim Pflanzen von Bäumen, Hecken oder Blütensträuchern.  
Im Geschäft kann sie neben anderen Universalerden angeboten werden, die sich zum Umtopfen eignen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione completamente naturale.	Adatto alla coltivazione biologica.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi, in modo sicuro e salutare.
Composizione a base di ammendante compostato verde di qualità.	Apporto di sostanza organica al terreno. Nutrizione equilibrata e prolungata.	Maggior lavorabilità del terreno, minor necessità di concimazione ed irrigazione. Crescita rigogliosa.
Alto contenuto in sostanze umiche.	Mobilizzazione dei microelementi del suolo.	Minori ingiallimenti. Maggiore efficienza metabolica e maggiore crescita.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili).	Facile scelta da parte del consumatore. Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggiore differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:





**Terricci universali confezionati - General-purpose soils - Terreaux universels emballés - Universalerden, in Packungen**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)	EAN	
N011140020011	Green Therapy 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916010	
N011060045011	Green Therapy 	L	45	EPAL 80x120 60	4	8007446916027	
N011042070011	Green Therapy 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916034	
N011120020012	Ecolife 	M	20	EPAL 80x120 120	4	8007446916041	
N011048050012	Ecolife 	L	45	EPAL 80x120 48	4	8007446916058	
N 014080010013	Plantec 	S	10	EPAL 80x120 80	4	8007446916065	
N 011140025013	Plantec 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916072	
N 011060050013	Plantec 	L	45	EPAL 80x120 60	4	8007446916089	
N 011042080013	Plantec 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916096	
N 011140020020	Rinvaso 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916102	
N 011060045020	Rinvaso 	L	45	EPAL 80x120 60	4	8007446916119	
N 011042070020	Rinvaso 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916126	
N011289010014	Viridis 	S	10	EPAL 80x120 200	4	8007446916133	
N011140025014	Viridis 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916140	
N011054050014	Viridis 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916157	
N011042080014	Viridis 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916164	



Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)	EAN	
N011120025016	Verdepiù 	S	10	EPAL 80x120 200	4	8007446916171	
N011289010016	Verdepiù 	M	20	EPAL 80x120 120	4	8007446916188	
N011054050016	Verdepiù 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916195	
N011039080016	Verdepiù 	XL	70	EPAL 80x120 39	4	8007446916201	
N011054050017	Linea Verde 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916218	
N011039080017	Linea Verde 	XL	70	EPAL 80x120 39	4	8007446916225	
011060040019	Promozionale 	L	40	EPAL 80x120 60	4	8007446003277	

**Terricci universali in sacconi (Big Bags) - General-purpose soils in big bags -  
Terreaux universels en grands sacs (big bags) - Universalerden, in Großsäcken (Big Bags)**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	Volume Volume Volume Volumen	Peso (kg/m³) Weight (kg/m³) Poids (kg/m³) Gewicht (kg/m³)	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
012028034011	Green Therapy	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	280	4
012030034013	Plantec	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	300	4
012029034020	Rinvaso	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	290	4
012038034014	Viridis	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	380	4
012048030016	Verde Più	m³ (UNI-EN 12580)	3,0	480	4
012053025017	Linea Verde	m³ (UNI-EN 12580)	2,5	530	4

**Terricci universali sfusi - Bulk general-purpose soils - Terreaux universels en vrac -  
Universalerden, lose**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	m³ motrice m³ Tractor m³ motrice m3 Sattelzugmaschine	m³ autotreno m³ Trailer lorry m³ train routier m3 Lkw	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
013030060011	Green Therapy	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
013030060013	Plantec	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
013030060020	Rinvaso	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
013030060014	Viridis	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
013020045016	Verde Più	m³ (UNI-EN 12580)	20	45	4
013020045017	Linea Verde	m³ (UNI-EN 12580)	20	45	4



# Terricci specifici



ortotop 54



tappeti erbosi 56



gardening 58



fioriere 60



gerani 62



acidofile 64



agrutec 66





# Terricci specifici

Terricci specifici

Specific soils

Terreaux spécifiques

Spezialerden

## IT

I terricci specifici rappresentano la parte più tecnica dell'assortimento. Concepiti per le esigenze di particolari gruppi di vegetali o precisi impieghi costituiscono un'opportunità commerciale di assoluto rilievo. Normalmente, sono gli hobbysti più esigenti ad avvicinarsi a questi prodotti, conseguentemente all'acquisto di piante particolari. In una buona esposizione, devosno sempre affiancare i terricci universali e sfruttare anche opportunità di comarketing, con posizionamento strategico nelle aree espositive delle piante. In funzione della specificità compositiva, permettono marginalità più interessanti rispetto ai prodotti universali.

## EN

Specific soils are the most technical part of the product line. Conceived to meet the needs of specific plant groups or specific uses, they provide a very significant marketing opportunity. Normally, the most demanding gardeners approach these products after they buy special plants. In a well-conceived display, they should always be placed beside the general-purpose soils and also exploit co-marketing opportunities by being placed strategically in the plants' display area. Depending on the specific composition, they provide more attractive margins than general-purpose products.

## FR

Les terreaux spécifiques représentent la partie la plus technique de l'assortiment. Conçus pour répondre aux exigences de groupes particuliers de plantes ou pour des utilisations précises, ils constituent une opportunité commerciale extrêmement importante. En général, ce sont les passionnés les plus exigeants qui s'intéressent à ces produits, suite à l'achat de plantes particulières. Dans une bonne exposition, ils doivent toujours accompagner les terreaux universels et exploiter également des opportunités de co-marketing, avec un positionnement stratégique dans les espaces d'exposition des plantes. Grâce à la spécificité de leur composition, ils permettent une marge de bénéfice plus intéressante que les produits universels.

## DE

Spezialerden sind das spezifischere Produkt im Sortiment. Sie sind auf die Bedürfnisse bestimmter Pflanzentypen oder auf spezifische Verwendungsmöglichkeiten abgestimmt und somit aus kommerzieller Sicht sehr interessant. In der Regel sind es die ambitioniertesten Hobbygärtner, die den Kauf von Spezialerden in Erwägung ziehen – meistens im Zusammenhang mit der Anschaffung von besonderen Pflanzen. In einer gut durchdachten Präsentation sollten Spezialerden immer neben Universalerden angeboten werden. Dabei sollten durch eine strategische Positionierung in der Pflanzenabteilung auch Co-Marketing-Möglichkeiten genutzt werden. Je nach Zusammensetzung ermöglichen Spezialerden attraktivere Umsatzmargen als Universalerden.

# ortotop

*Terriccio specifico per orti domestici e pensili*

*Soil specific to kitchen gardens and hanging gardens*

*Terreau spécifique pour potagers domestiques et suspendus*

*Spezialerde für Haus- und Nutzgärten*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.

**Ortotop** - Terriccio specifico per orti domestici e pensili - Soil specific to kitchen gardens and hanging gardens  
Terreau spécifique pour potagers domestiques et suspendus - Spezialerde für Haus- und Nutzgärten



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

ORTOTOP è un terriccio specifico per gli appassionati dell'orto di casa, adatto a svariate tipologie d'impiego. La formulazione particolarmente arricchita con Plant Energy è adatta a tutte le specie ortive senza limitazione alcuna. Il prodotto può essere impiegato durante le operazioni preparatorie dei letti di semina, incorporandolo al terreno con una leggera lavorazione meccanica. In questo caso, facilita la germinazione dei semi, arricchisce il suolo di elementi nutritivi e ne migliora permeabilità e lavorabilità. In alternativa, può essere impiegato per il riempimento di contenitori di coltura, di qualsiasi forma e dimensione, oppure come substrato per la preparazione delle piantine da trapianto. Infine, è possibile l'impiego della confezione direttamente come contenitore di coltura, ritagliandola sul retro, e piantando direttamente all'interno. Commercialmente, è un prodotto stagionale adatto al comarketing con le piantine da orto.

## EN

ORTOTOP is a specific soil for kitchen garden fans; it is suitable for a variety of uses. The formulation, especially enriched with Plant Energy, is suited to all vegetable species without any limitation. The product can be used during preparation of seeding beds, by incorporating it into the ground by light tilling. In this application, it promotes seed germination, enriches the soil with nutrients, and improves its permeability and ductility. Alternatively, it can be used to fill growing containers of all shapes and sizes or as a growing medium to prepare the plants intended for transplantation. Finally, the packaging container can be used directly as growing container, by cutting it in the back and planting directly inside. In marketing terms, it is a seasonal product that can be co-marketed with vegetable garden seedlings.

## FR

ORTOTOP est un terreau spécifique pour les passionnés du potager domestique, adapté à plusieurs types d'utilisation. La formulation particulièrement enrichie avec Plant Energy convient à toutes les espèces potagères sans aucune exception. Le produit peut être utilisé pendant les opérations de préparation des lits de semence, en l'incorporant au terrain avec un léger travail mécanique. Dans ce cas, il facilite la germination des graines, enrichit le sol en éléments nutritifs et améliore sa perméabilité et malléabilité. Comme alternative, il peut être utilisé pour remplir les conteneurs de culture, de toutes les formes et dimensions, ou comme substrat pour la préparation des plantes à transplanter. Pour finir, il est possible d'utiliser l'emballage directement comme conteneur de culture, en le découpant à l'arrière et en plantant directement à l'intérieur. Du point de vue commercial, il s'agit d'un produit saisonnier adapté au co-marketing avec les plantes potagères.

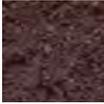
## DE

ORTOTOP ist eine Spezialerde für Hobbygärtner, die sich für eine Vielzahl von Anwendungen eignet. Die spezielle, mit Plant Energy angereicherte Formulierung ist für alle Gemüsearten ohne Einschränkung geeignet. Das Produkt kann bei der Saatbettbereitung verwendet werden, indem es mit leichter mechanischer Bearbeitung in den Boden eingearbeitet wird. Dabei fördert es die Samenkeimung, versorgt den Boden mit Nährstoffen und sorgt für eine bessere Durchlässigkeit und Bearbeitbarkeit des Bodens. Alternativ kann es auch zum Füllen von Pflanzgefäßen jeglicher Form und Größe oder als Substrat für die Vorbereitung von Setzlingen zum Umpflanzen verwendet werden. Die Verpackung kann auch direkt als Kulturgefäß verwendet werden, indem sie auf der Rückseite aufgeschnitten und direkt eingepflanzt wird. Aus kommerzieller Sicht handelt es sich um ein saisonabhängiges Produkt, das sich für die gemeinsame Vermarktung mit Setzlingen für den Gemüseanbau eignet.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione completamente naturale.	Adatto alla coltivazione biologica.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi, in modo sicuro e salutare.
Struttura fine e scorrevole.	Adatto al riempimento dei contenitori alveolati.	Facile preparazione delle piantine per il trapianto.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer



Plant Energy®

# tappeti erbosi

*Terriccio specifico per tappeti erbosi*  
*Specific soil for lawns*  
*Terreau spécifique pour gazons*  
*Spezialerde für Rasenflächen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 I (UNI-EN12580)  
48 CONF./PLT.



70 I (UNI-EN12580)  
36 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

TAPPETI ERBOSI è un substrato dedicato alle operazioni di costruzione e rigenerazione dei manti erbosi. Si caratterizza per una struttura finissima, determinata dalla particolare natura delle torbe costituenti, adatta alla facile stesura durante operazioni di Top dressing e risemina. La struttura e la particolare scorrevolezza rendono il preparato particolarmente indicato al riempimento dei fori di arieggiatura praticati durante le rigenerazioni. La componente sabbiosa è di natura vulcanica e, grazie alla microporosità caratteristica, assicura allo strato portante del prato elevata capacità di ritenzione idrica e resistenza ai fenomeni di disseccamento estivo. L'adesione al seme è perfetta e quindi l'impiego del prodotto durante i rattoppi o le risemie permette germinazioni uniformi e veloci. Commercialmente, è un prodotto di alta fascia destinato ad una utenza che ricerca prodotti dalle prestazioni professionali.

## EN

TAPPETI ERBOSI is a growing medium intended for the establishment and regeneration of lawns. It is characterised by a very fine structure determined by the special nature of the component peats; it is easy to spread when top dressing or reseeding lawns. Its structure and special fluidity make the formulation especially suited to fill the aeration holes made when regenerating the lawn. The sand component is of volcanic origin; thanks to its characteristic micro-porosity, it provides the load-bearing layer of the lawn with high water retention capacity and resistance to summer drying. The seeds adhere perfectly; therefore, using the product for repairs and reseeding provides uniform and speedy germination. In marketing terms, it is a high level product intended for users that seek professional performance products.

## FR

TAPPETI ERBOSI est un substrat dédié aux opérations de plantation et de régénération des gazons. Il se caractérise par une structure très fine, déterminée par la nature particulière des tourbes qui le composent, parfaite pour une utilisation aisée lors des opérations d'application d'engrais en surface et de réensemencement. Sa structure et sa fluidité particulière rendent le produit spécialement indiqué pour remplir les trous d'aération percés lors des régénérations. La composante sablonneuse est d'origine volcanique et, grâce à sa microporosité caractéristique, elle assure à la couche portante de la pelouse une grande capacité de rétention d'eau et de résistance aux phénomènes de dessèchement d'été. L'adhésion à la graine est parfaite et par conséquent l'utilisation du produit pendant les retouches et le réensemencement permet une germination uniforme et rapide. Du point de vue commercial, il s'agit d'un produit haut de gamme destiné aux clients qui recherchent des produits aux performances professionnelles.

## DE

TAPPETI ERBOSI ist ein Substrat für die Anlage und Regeneration von Rasenflächen. Es zeichnet sich durch seine sehr feinkörnige Struktur aufgrund der besonderen Beschaffenheit der Torfbestandteile aus, die für eine einfache Ausbringung bei Topdressing- und Nachsaatarbeiten geeignet ist. Das Produkt eignet sich aufgrund seiner Struktur und seiner besonderen Fließfähigkeit besonders gut zum Füllen von Belüftungslöchern, die bei der Regeneration entstehen. Der Sandbestandteil ist vulkanischen Ursprungs und sorgt dank seiner charakteristischen Mikroporosität für ein hohes Wasserrückhaltevermögen der Rasentragschicht und eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen sommerliche Austrocknungserscheinungen. Das Produkt haftet perfekt am Saatgut und ermöglicht so bei der Ausbesserung oder Nachsaat eine gleichmäßige und schnelle Keimung. Aus kommerzieller Sicht handelt es sich um ein Premiumprodukt, das sich an Kundinnen und Kunden richtet, die nach professionellen Produkten suchen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione a base di sabbie vulcaniche microporose.	Maggior drenaggio ed al contempo maggior riserva idrica durante l'estate.	Maggior calpestabilità e durabilità del manto erboso.
Struttura finissima (0-5 mm).	Adatto al riempimento dei fori di carotatura o bucatura praticati durante la rigenerazione.	Facilità di distribuzione. Minor consumo di prodotto. Massima polivalenza d'impiego.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per il prato.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccure.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Facile scelta da parte del consumatore. Informazioni esauritive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composté vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer



Sabbia di pomice  
Pumice sand  
Sable de ponce  
Granulierter Bimsstein



Sabbia di lapillo  
Volcanic stone sand  
Sable de lapilli  
Lapillisand



Pumice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein

# gardening

Terriccio specifico per tappeti erbosi

Specific soil for lawns

Terreau spécifique pour gazons

Spezialerde für Rasenflächen



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
51 CONF./PLT.

Gardening - Terriccio specifico per tappeti erbosi - Specific soil for lawns - Terreau spécifique pour gazons - Spezialerde für Rasenflächen



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

GARDENING è un terriccio specifico per la costruzione e la manutenzione dei tappeti erbosi. Nelle pratiche di costruzione, può essere impiegato per la realizzazione dello strato di semina, stendendolo sopra il terreno lavorato in uno strato di pochi centimetri. In alternativa o contemporaneamente, il prodotto può essere incorporato al suolo durante le lavorazioni meccaniche preparatorie alla semina. La presenza di sabbia silicea e di sostanza organica svolgono un'azione correttiva dei suoli destinati ad ospitare il prato, specie se argillosi, migliorandone il drenaggio, l'aerazione e riducendo la fangosità superficiale. Durante la manutenzione del prato, il prodotto si presta al livellamento delle buche e delle depressioni generatisi dall'uso, ed al conseguente rattoppo. Nel caso di interventi a carattere straordinario (es. carotatura e/o bucatura con verticut), è preferibile indirizzarsi, per il riempimento dei fori, verso prodotti caratterizzati da struttura più fine, come TAPPETI ERBOSI.

## EN

GARDENING is a specific soil for the establishment and maintenance of lawns. When establishing a lawn, it can be used to build the seeding bed, by spreading a layer having a thickness of a few centimetres over the tilled soil. Alternatively or at the same time, the product can be incorporated into the base soil during the tilling preliminary to seeding. The presence of silica sand and organic substances corrects the soil intended to support the lawn, especially if the underlying soil is clayey, by improving drainage and aeration and reducing surface mud. During lawn maintenance, the product is suitable to fill the gaps and depressions caused by use and for the ensuing reseeding. In case of extraordinary activities (e.g. boring and / or holes made with a verticutter) it is better to use products characterised by a finer structure, such as TAPPETI ERBOSI, to fill the holes.

## FR

GARDENING est un terreau spécifique pour la construction et l'entretien des gazons. Lors des opérations de construction, il peut être utilisé pour réaliser la couche de semence, en l'étendant sur le terrain travaillé en une couche de quelques centimètres. Alternativement ou simultanément, le produit peut être incorporé au sol pendant les travaux mécaniques de préparation à l'ensemencement. Le sable siliceux et les substances organiques présentes exercent une action corrective des sols destinés à accueillir la pelouse, notamment en cas de sol argileux, en améliorant le drainage et l'aération et en réduisant la formation de boue superficielle. Lors de l'entretien de la pelouse, le produit permet de niveler les trous ou les dépressions dues à l'utilisation et donc de regarnir la pelouse. Dans le cas d'interventions extraordinaires (ex. carottage et/ou verticutage), il est préférable de s'orienter vers des produits caractérisés par une structure plus fine, comme TAPPETI ERBOSI, pour le remplissage des trous.

## DE

GARDENING ist eine Spezialerde für die Anlage und Pflege von Rasenflächen. Bei der Anlage von Rasenflächen kann das Produkt zur Vorbereitung der Saatschicht verwendet werden, indem es in einer Schicht von einigen Zentimetern auf den bearbeiteten Boden ausgebracht wird. Alternativ oder gleichzeitig kann das Produkt auch bei der mechanischen Bodenbearbeitung vor der Aussaat in den Boden eingearbeitet werden. Der enthaltene Kiesel sand und die organischen Stoffe wirken korrigierend auf die Böden, auf denen der Rasen angelegt werden soll, vor allem wenn sie lehmig sind, und sorgen für eine bessere Drainage, eine bessere Belüftung und eine geringere Schlammigkeit der Rasenfläche. Bei der Rasenpflege eignet sich das Produkt zum Ausgleichen von nutzungsbedingten Unebenheiten und Vertiefungen sowie zum anschließenden Ausbessern. Bei größeren Arbeiten (z. B. Ausstechen und/oder Vertikutieren) sollten vorzugsweise feinkörnige Produkte verwendet werden, z. B. TAPPETI ERBOSI.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Composizione a base di sabbie silicee.	Maggior drenaggio e minor fangosità.	Maggior calpestabilità e durabilità del prato.
Struttura fine e scorrevole.	Facilità di stesura in strato sottile.	Minor consumo di prodotto. Maggior facilità delle operazioni di manutenzione.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per il prato.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secche.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Facile scelta da parte del consumatore. Informazioni esauritive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



# fioriere

*Terriccio specifico per fioriere e grandi vasi*

*Specific soil for planters and large pots*

*Terreau spécifique pour jardinières et grands pots*

*Spezialerde für Pflanzgefäße und große Töpfe*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

FIORIERE è un substrato dedicato all'invaso degli arbusti in vasi di dimensioni medie e grandi. Il prodotto è arricchito con pietra pomice per migliorare il drenaggio ed impedire fenomeni di ristagno idrico ed i conseguenti possibili marciumi radicali. Il prodotto si contraddistingue per un'elevata stabilità strutturale e quindi rappresenta il mezzo di crescita ideale per le grandi fioriere dove non viene rinnovato per anni.

Il prodotto è arricchito con concime a cessione programmata, che assicura nutrizione bilanciata delle piante per oltre 6 mesi. Il prodotto si presta anche al riempimento delle buche d'impianto, in caso di messa a dimora degli arbusti in piena terra.

Commercialmente, è uno dei terricci specifici che possono figurare nell'assortimento in continuativo.

## EN

FIORIERE is a growing medium intended for planting shrubs in medium and large size pots. The product is enhanced with pumice to improve drainage and prevent water stagnation and the ensuing rotting of the roots. The product is characterised by high structural stability and, therefore, is the ideal growing medium for large planters in which it does not need to be replaced for years.

The product is enriched with controlled-release fertiliser, which provides a balanced nutrient supply to the plants for over 6 months. The product is also suitable to fill the planting holes, when shrubs are planted in the open ground.

In marketing terms, is one of the specific soils that can be part of a continuous product line.

## FR

FIORIERE est un substrat dédié à l'empotage des arbustes dans des pots de moyennes et grandes dimensions. Le produit est enrichi avec de la pierre ponce pour améliorer le drainage et empêcher les phénomènes de stagnation d'eau et les risques de moisissure des racines qui en dérivent. Le produit se caractérise par une grande stabilité structurelle et il représente donc le moyen de croissance idéal pour les grandes jardinières où il n'est pas remplacé pendant des années.

Le produit est enrichi avec de l'engrais à libération programmée, qui assure une nutrition équilibrée des plantes pendant plus de 6 mois. Le produit convient aussi au remplissage des trous d'installation, en cas de plantation des arbustes en pleine terre.

Du point de vue commercial, il s'agit de l'un des terreaux spécifiques pouvant faire partie de l'assortiment d'une façon continue.

## DE

FIORIERE ist ein Substrat zum Pflanzen von Sträuchern in mittelgroßen und großen Töpfen, angereichert mit Bimsstein, um die Drainage zu verbessern und Staunässe und möglicher Wurzelfäule vorzubeugen. Das Produkt hat eine hohe Strukturstabilität und ist somit das ideale Kultursubstrat für große Pflanzgefäße, in denen es viele Jahre nicht mehr ausgetauscht wird.

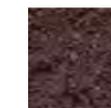
Es ist mit einem Langzeitdünger angereichert, so dass eine ausgewogene Pflanzenernährung über mehr als sechs Monate gewährleistet ist. Das Produkt eignet sich auch zum Füllen von Pflanzlöchern beim Einpflanzen von Sträuchern im Erdboden.

Aus kommerzieller Sicht zählt das Produkt zu den Spezialerden, die man in das Stammsortiment aufnehmen kann.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario a cessione programmata.	Nutre in modo equilibrato per oltre 6 mesi. Previene le carenze e gli ingiallimenti.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e fioriture prolungate.
Composizione arricchita con pietra Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento". Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

# gerani

*Terriccio specifico per gerani*  
*Specific soil for geraniums*  
*Terreau spécifique pour géraniums*  
*Spezialerde für Geranien*



Taglia disponibile  
 Available size  
 Taille disponible  
 Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
 140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
 60 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
 42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
 Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

GERANI è un substrato specifico per la coltivazione dei gerani e più in generale delle piante fiorite da balcone. La formulazione è studiata per promuovere una nutrizione equilibrata delle piante, che si traduce in copiose e durature fioriture. La presenza di torbe fibrose garantisce le condizioni di aereazione necessarie alla buona crescita degli apparati radicali e previene, al contempo, i fenomeni di ristagno idrico, che sono responsabili di marciumi e patologie correlate. La torba nera svolge un'azione "tampone" limitando, durante la coltivazione, le repentine variazioni di pH indotte dall'impiego dei concimi liquidi. Il prodotto è arricchito con fertilizzante minerale e nutre la vegetazione per 2-3 settimane dal trapianto, allorché è utile avviare la fertirrigazione. Commercialmente, è un prodotto stagionale, da sfruttare per iniziative di comarketing con le piante annuali e con i concimi liquidi della linea ENERGIZE.

## EN

GERANI is a growing medium specific for the cultivation of geraniums and, more generally, of balcony flowering plants. The formulation was conceived to promote a balanced supply of nutrients to the plants, which translates into plentiful and long-lasting blooms. The presence of fibrous peats guarantees the aeration conditions needed for a good development of the root system and, at the same time, prevents water stagnation, which causes rot and diseases. Black peat fulfils a "buffer" role, by limiting sudden pH changes caused by the use of liquid fertiliser during cultivation. The product is enriched with mineral fertiliser and provides nutrients to the plants for 2-3 weeks after transplant; fertigation should be started at this point. In marketing terms, it is a seasonal product; it can be co-marketed with annuals and with the liquid fertilisers of the ENERGIZE line.

## FR

GERANI est un substrat spécifique pour la culture des géraniums et d'une façon plus générale des plantes à fleurs pour balcon. La formulation est étudiée pour favoriser une nutrition équilibrée des plantes, ce qui se traduit par des floraisons abondantes et durables. La présence de tourbes fibreuses garantit les conditions d'aération nécessaires à la bonne croissance des racines et prévient également les phénomènes de stagnation d'eau, responsables des moisissures et des pathologies associées. La tourbe noire exerce une action « tampon » en limitant, pendant la culture, les variations soudaines de pH dues à l'utilisation des engrais liquides. Le produit est enrichi avec de l'engrais minéral et il nourrit les plantes pendant 2-3 semaines après le repiquage, lorsqu'il devient nécessaire de commencer la fertirrigation. Du point de vue commercial, il s'agit d'un produit saisonnier à exploiter pour des initiatives de co-marketing avec les plantes annuelles et avec les engrais liquides de la ligne ENERGIZE.

## DE

GERANI ist ein spezielles Substrat für den Anbau von Geranien und anderen Balkonblumen. Seine Formulierung sorgt für eine ausgewogene Ernährung der Pflanzen, was zu einer üppigen und lang anhaltenden Blüte führt. Der enthaltene Fasertorf sorgt für eine gute Belüftung, die Voraussetzung für ein gutes Wurzelwachstum ist, und beugt gleichzeitig Staunässe vor, die für Fäulnis und damit verbundene Pflanzenkrankheiten verantwortlich ist. Der Schwarztorf wirkt als Puffer und dämpft beim Anbau plötzliche Änderungen des pH-Wertes durch den Einsatz von Flüssigdüngern. Das Produkt ist mit Mineraldünger angereichert, um die Pflanzen zwei bis drei Wochen nach dem Umpflanzen mit Nährstoffen zu versorgen. Nach dieser Zeit darf mit der düngenden Bewässerung begonnen werden. Aus kommerzieller Sicht handelt es sich um ein saisonabhängiges Produkt, das sich für die gemeinsame Vermarktung mit einjährigen Pflanzen und Flüssigdüngern der ENERGIZE-Linie eignet.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario a cessione programmata.	Nutre in modo equilibrato per oltre 6 mesi. Previene le carenze e gli ingiallimenti.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e fioriture prolungate.
Composizione arricchita con pietra Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento". Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

Composizione - Composition  
 Composition - Zusammensetzung:

- Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
- Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf
- Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
- Ammendante compostato verde  
Green composted ameliorant  
Amendement composé vert  
Grüner kompostierter  
Bodenverbesserer



Plant Energy®

# acidofile

*Terriccio specifico per acidofile*

*Specific soil for acid-loving plants*

*Terreau spécifique pour plantes acidophiles*

*Spezialerde für säureliebende Pflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
60 CONF./PLT.



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

ACIDOFILÈ è un substrato di coltivazione espressamente concepito per tutti i vegetali che necessitano di una reazione acida del terreno (azalee, camelie, rododendri, ecc.). Il prodotto può essere utilizzato in tutti i rinvasi di questi vegetali, oppure a fondo buca, durante la messa a dimora nei giardini, in modo da isolare gli apparati radicali dal terreno alcalino. La formulazione del prodotto è tale da limitare l'incremento del pH durante la coltivazione, svolgendo un'azione tampone. Commercialmente, è un terriccio specifico irrinunciabile nella strutturazione dell'assortimento. Si presta ottimamente ad azione di comarketing con le piante contraddistinte da questa particolare fisiologia.

## EN

ACIDOFILÈ is a growing medium conceived specifically for all plants that need acidic soil (azaleas, camellias, rhododendron, etc.). The product can be used when repotting all these plants or at the bottom of the planting hole when these plants are set in the garden, in order to isolate the root systems from alkaline soil. The formulation of the product limits the pH increase during cultivation, by acting as a buffer. In marketing terms, it is an essential specific soil when the product range is developed. It is eminently suitable for co-marketing with plants characterized by this specific physiology.

## FR

ACIDOFILÈ est un substrat de culture expressément conçu pour toutes les plantes qui ont besoin d'une réaction acide du terrain (azalées, camélias, rhododendrons, etc.). Le produit peut être utilisé lors de toutes les opérations de repotage de ces plantes ou dans le fond du trou, lors de la mise en terrain dans les jardins, afin d'isoler les racines du terrain alcalin. La formulation du produit est en mesure de limiter l'augmentation du pH pendant la culture, en exerçant une action tampon. Du point de vue commercial, il s'agit d'un terreau spécifique indispensable dans la structuration de l'assortiment. Il se prête extrêmement bien aux actions de co-marketing avec les plantes caractérisées par cette physiologie particulière.

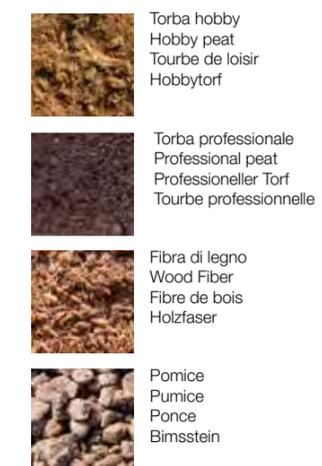
## DE

ACIDOFILÈ ist ein Kultursubstrat, das speziell für alle Pflanzen entwickelt wurde, die eine saure Bodenreaktion benötigen (Azaleen, Kamelien, Rhododendren, usw.). Das Produkt kann bei jedem Umtopfen dieser Pflanzen oder beim Einpflanzen in Gärten am Boden des Pflanzlochs verwendet werden, um die Wurzelsysteme von der alkalischen Erde zu isolieren. Das Produkt wirkt aufgrund seiner Formulierung wie ein Puffer, um den Anstieg des pH-Wertes während des Anbaus zu dämpfen. Aus kommerzieller Sicht handelt es sich um eine Spezialerde, die unverzichtbar ist für eine gute Sortimentsgestaltung. Das Produkt eignet sich gut für die gemeinsame Vermarktung mit Pflanzen, die sich durch diese besondere Physiologie auszeichnen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture.
A pH basso.	Pienamente adatto alla fisiologia delle piante acidofile.	Rapido attecchimento e crescita lussureggiante.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento". Grafica impostata su colori chiari (fondo bianco con testo in nero).	Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio. Massima resistenza allo scolorimento per esposizione alla luce. Massima leggibilità.	Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore. Miglior gestione del magazzino e minor lavoro per gli addetti alle vendite.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Plant Energy®

# agrutec

Terriccio specifico per agrumi

Specific soil for citrus trees

Terreau spécifique pour agrumes

Spezialerde für Zitruspflanzen



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
140 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
54 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

AGRUTEC è un substrato dedicato all'invaso degli agrumi in vasi di dimensioni medie e grandi.

Il prodotto è arricchito con pietra pomice per migliorare il drenaggio ed impedire fenomeni di ristagno idrico ed i conseguenti possibili marciumi radicali. Il prodotto è arricchito con concime minerale a cessione programmata, che assicura nutrizione bilanciata per un periodo superiore ai 6 mesi. Inoltre, apporta microelementi particolarmente preziosi per stimolare la fioritura ed il colore verde intenso del fogliame.

Commercialmente, rappresenta uno dei terricci specifici meglio sfruttabili in iniziative di comarketing e che incontra i favori degli hobbysti più esigenti.

## EN

AGRUTEC is a growing medium to plant citrus trees in medium and large size pots.

The product is enriched with pumice stone to improve drainage and prevent water retention and the rotting of the roots that could ensue from it. The product is enriched with controlled-release mineral fertiliser, which provides a balanced supply of nutrients for over 6 months. In addition, it provides micro-nutrients that are especially useful to stimulate blooming and the deep green colour of the leaves.

In marketing terms, it is among the specific soils most useful in co-marketing activities and it meets the approval of the most demanding gardeners.

## FR

AGRUTEC est un substrat dédié à l'empotage des agrumes dans des pots de moyennes et grandes dimensions. Le produit est enrichi avec de la pierre ponce pour améliorer le drainage et empêcher les phénomènes de stagnation d'eau et les risques de moisissure des racines qui en découlent. Le produit est enrichi avec de l'engrais minéral à libération programmée, qui assure une nutrition équilibrée pendant plus de 6 mois. Il apporte aussi des micro-éléments particulièrement précieux pour stimuler la floraison et la couleur verte intense des feuilles.

Du point de vue commercial, il représente l'un des terreaux spécifiques pouvant le mieux être utilisé dans des initiatives de co-marketing et qui rencontre les faveurs des passionnés les plus exigeants.

## DE

AGRUTEC ist ein spezielles Substrat für das Topfen von Zitruspflanzen in mittleren und großen Töpfen.

Das Produkt ist mit Bimsstein angereichert, um die Drainage zu verbessern und Staunässe und möglicher Wurzelfäule vorzubeugen. Es ist mit mineralischem Langzeitdünger angereichert, so dass eine ausgewogene Pflanzenernährung über mehr als sechs Monate gewährleistet ist. Es enthält zudem besonders wertvolle Spurenelemente, die die Blüte und die intensive grüne Farbe des Laubes fördern.

Aus kommerzieller Sicht ist sie eine der am besten über Co-Marketing-Initiativen vermarkteten Spezialerden und erfreut sich unter den ambitioniertesten Hobbygärtnern großer Beliebtheit.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria dei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secche.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili). Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi. Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggior differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out. Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:





**Terricci specifici confezionati - Packaged specific soils - Terreaux spécifiques emballés - Tierras específicas envasadas**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt (%)	EAN	
N021054050021	Ortotop 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916232	
N021140025025	Gerani 	M	20	EPAL 80x120 140	4	800744691694	
N02106005025	Gerani 	L	45	EPAL 80x120 60	4	8007446916300	
N021042080025	Gerani 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916317	
N021054050024	Fioriere 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916355	
N021140025026	Acidofile 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916263	
N021054050026	Acidofile 	L	45	EPAL 80x120 60	4	8007446916270	
N021042080026	Acidofile 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916287	
N021051045001	Gardening 	L	45	EPAL 80x120 51	4	8007446916348	
N021048050022	Tappeti erbosi 	L	45	EPAL 80x120 48	4	8007446916324	
N021036080022	Tappeti erbosi 	XL	70	EPAL 80x120 36	4	8007446916331	
N021054050027	Agrutec 	M	20	EPAL 80x120 140	4	8007446916249	
N021054045028	Agrutec 	L	45	EPAL 80x120 54	4	8007446916256	



**Terricci specifici in sacconi (Big Bags) - Specific soils in big bags -  
Terreaux spécifiques en grands sacs (big bags) - Tierras específicas en sacos (Big Bags)**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	Volume Volume Volume Volumen	Peso (kg/m³) Weight (kg/m³) Poids (kg/m³) Gewicht (kg/m³)	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
022038034021	Ortotop	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	380	4
022033034024	Fioriere	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	330	4
032024003439	Acidofile	m³ (UNI-EN 12580)	3,4	330	4
022072020023	Gardening	m³ (UNI-EN 12580)	2,0	720	4
022051025022	Tappeti erbosi	m³ (UNI-EN 12580)	2,5	550	4
022029034001	Agrutec	m³ (UNI-EN 12580)	...	...	4
022028034001	Gerani	m³ (UNI-EN 12580)	...	...	4

**Terricci specifici sfusi - Bulk specific soils - Terreaux spécifiques en vrac -  
Tierras específicas a granel**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	m³ motrice m³ Tractor m³ motrice m3 Sattelzugmaschine	m³ autotreno m³ Trailer lorry m³ train routier m3 Lkw	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
023025055021	Ortotop	m³ (UNI-EN 12580)	25	55	4
023025055024	Fioriere	m³ (UNI-EN 12580)	25	55	4
0123030060001	Acidofile	m³ (UNI-EN 12580)	25	55	4
023020045023	Gardening	m³ (UNI-EN 12580)	20	45	4
023025050022	Tappeti erbosi	m³ (UNI-EN 12580)	25	50	4
023025055022	Agrutec	m³ (UNI-EN 12580)	...	...	4
023025055025	Gerani	m³ (UNI-EN 12580)	...	...	4



# Ammendanti e torbe



fertile 74



fertile plus 76



torba 78





# Ammendanti

Ammendanti

Soil ameliorants

Amendements et tourbes

Bodenverbesserer

## IT

Gli ammendanti sono costituiti da tutti i materiali organici destinati a migliorare le caratteristiche del terreno. Si tratta di prodotti da incorporare al suolo durante le lavorazioni preparatorie, che ne migliorano la struttura, la permeabilità all'aria ed all'acqua ed anche la fertilità. Nell'assortimento del moderno garden center hanno un ruolo molto importante, poiché legati anche alla sfera dell'orto familiare. Un tempo noti come stallatici, oggi questi prodotti hanno raggiunto performance agronomiche superiori rispetto alle deiezioni zootecniche. In una buona esposizione, è bene affiancare i prodotti in polvere a quelli in pellet.

## EN

Ameliorants are all organic materials intended to improve the soil's characteristics. These are products to be incorporated into the soil during the preparatory work; they improve the soil's structure, permeability to air and water, and also fertility. They have a very important role in the product range of a modern garden centre, as they are linked also to the area of the family's kitchen garden.

Once known as manure, today these products have reached agronomic performances higher than those of livestock waste. In a good display, the powdered products should be placed beside those in pellets.

## FR

Les amendements sont composés de tous les matériaux organiques destinés à améliorer les caractéristiques du terrain. Il s'agit de produits à incorporer au sol pendant les travaux de préparation et qui améliorent sa structure, sa perméabilité à l'air et à l'eau ainsi que sa fertilité. Dans l'assortiment du garden-center moderne, ils jouent un rôle très important puisqu'ils sont liés à la sphère du potager familial. Autrefois connus comme fumiers de ferme, ces produits ont aujourd'hui atteint des performances agronomiques supérieures aux déjections zootechniques. Pour une bonne exposition, il est conseillé de placer les produits en poudre à côté de ceux en granulés.

## DE

Zu den Bodenverbesserern gehören alle organischen Materialien, die zur Verbesserung der Bodeneigenschaften bestimmt sind. Sie werden bei den vorbereitenden Arbeiten in den Boden eingearbeitet und sorgen für eine Verbesserung der Struktur, der Luft- und Wasserdurchlässigkeit sowie der Fruchtbarkeit des Bodens. Im Sortiment des modernen Gartencenters spielen sie eine sehr wichtige Rolle, da sie ebenfalls für den Obst- und Gemüseanbau im Hausgarten zum Einsatz kommen. Einst als Stalldünger bekannt, sind diese Produkte heute in ihrer agronomischen Leistung dem Tierdung überlegen. Für eine erfolgreiche Präsentation sollten pulverförmige Produkte neben pelletierten Produkten angeboten werden.

# fertile

*Ammendante organico inodore*

*Odourless organic ameliorant*

*Amendement organique inodore*

*Geruchloser, organischer Bodenverbesserer*



IT

FERTILE è un ammendante, ossia, un materiale destinato a migliorare le caratteristiche chimiche, fisiche e biologiche dei terreni.

La destinazione d'impiego ottimale è quella di incorporazione al suolo durante le ordinarie pratiche di lavorazione meccanica. L'apporto del prodotto al terreno promuove la formazione di una struttura stabile, migliora l'aerazione e la lavorabilità. La mineralizzazione della sostanza organica si rende responsabile, nel tempo, del rilascio di elementi della fertilità preziosi per la nutrizione delle piante. Il prodotto è agronomicamente migliore delle deiezioni animali (i cosiddetti stallatici), perché è privo di semi di infestanti, salubre e quasi inodore. Inoltre la sostanza organica apportata è altamente humificata e ricca di composti ligno-proteici particolarmente attivi nel migliorare le caratteristiche del terreno. Commercialmente, segue la dinamica del mercato dell'orto familiare ed è quindi adatto ad iniziative di comarketing. Una confezione Taglia L è sufficiente per 4-5 metri quadrati.

EN

FERTILE is an ameliorant, that is, a material intended to improve the chemical, physical, and biological characteristics of the soils.

Its optimum use is to be incorporated into the soil during ordinary tilling. When introduced into the soil, the product promotes the formation of a stable structure and improves aeration and workability. Over time, mineralisation of the organic substances releases fertilising components that are extremely valuable as plant nutrients. The product is agronomically better than livestock waste (so-called manure) because it is free of seeds and pests, healthy, and nearly odourless. In addition, the organic substances introduced are highly humified and rich in lignin and proteic components, which are especially effective in improving the soil's characteristics. In marketing terms, it follows the dynamics of the family vegetable patch market; therefore, it is suitable for co-marketing activities.

FR

FERTILE est un amendement, c'est-à-dire un produit destiné à améliorer les caractéristiques chimiques, physiques et biologiques des terrains.

Son utilisation la plus appropriée consiste à l'incorporer au sol pendant les opérations ordinaires de travail mécanique. L'apport du produit au terrain favorise la formation d'une structure stable et améliore son aération et sa malléabilité. La minéralisation de la substance organique se charge, au fil du temps, de libérer des éléments fertiles précieux pour la nutrition des plantes. Le produit est agronomiquement meilleur que les déjections animales (les fumiers de ferme) parce qu'il est dépourvu de graines de mauvaises herbes et qu'il est salubre et presque inodore. Par ailleurs la substance organique apportée est hautement humifiée et riche en composés ligno-proteïques particulièrement appropriés pour améliorer les caractéristiques du terrain. Du point de vue commercial, il suit la dynamique du marché du potager familial et il est donc adapté aux initiatives de co-marketing.

DE

FERTILE ist ein Bodenverbesserer, d. h. ein Material, das zur Verbesserung der chemischen, physikalischen und biologischen Eigenschaften von Böden bestimmt ist.

Das Produkt wird am besten bei der routinemäßigen mechanischen Bodenbearbeitung in den Boden eingearbeitet. Die Einarbeitung des Produkts in den Boden fördert die Bildung einer stabilen Struktur, sorgt für eine bessere Belüftung und Bearbeitbarkeit. Die Mineralisierung der organischen Stoffe sorgt langfristig für die Freisetzung von Nährstoffen, die für die Pflanzenernährung wertvoll sind. Das Produkt ist aus agronomischer Sicht besser als Tierdung (sog. Stalldung), denn es ist frei von Unkrautsamen, gesund und nahezu geruchlos. Die enthaltenen organischen Stoffe haben einen hohen Humusgehalt und sind reich an Lignoproteinverbindungen, die besonders aktiv zur Verbesserung der Bodeneigenschaften beitragen. Aus kommerzieller Sicht orientiert sich das Produkt am Markt der Hausgärten und eignet sich somit gut für Co-Marketing-Initiativen. Eine Packung der Größe L genügt für 4-5 Quadratmeter.

Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



20 l (UNI-EN12580)  
120 CONF./PLT.



45 l (UNI-EN12580)  
48 CONF./PLT.

Fertile - Ammendante organico inodore - Odourless organic ameliorant - Amendement organique inodore - Geruchloser, organischer Bodenverbesserer



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria dei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccume.

Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing		
Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili). Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi. Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggior differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out. Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Ammendante compostato misto  
Mixed composted ameliorant  
Amendement composté mixte  
Gemischter kompostierter  
Bodenverbesserer

# fertile plus

*Ammendante organico pellettato*

*Pelletised organic ameliorant*

*Amendement organique granulée*

*Pelletierter, organischer Bodenverbesserer*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
48 CONF./PLT.

**Fertile plus** - Ammendante organico pellettato - Pelletised organic ameliorant - Amendement organique granulée - Pelletierter, organischer Bodenverbesserer



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

FERTILE PLUS è un prodotto adatto alla concimazione organica di fondo di qualsiasi coltura. Possiede le medesime caratteristiche compositive dello Stallatico Sfarinato, ma, grazie alla sua struttura in pellet, si presta meglio ad una distribuzione con mezzi meccanici, in particolare con quelli abitualmente destinati alla distribuzione dei concimi minerali. Commercialmente, è un prodotto tecnico che trova applicazione, oltre che negli orti famigliari, nei frutteti, nei giardini, in tutte le situazioni in cui si intende applicare una concimazione organica. Il prodotto possiede un odore caratteristico, più intenso rispetto a FERTILE, di cui è necessario tener conto se l'esposizione avviene in ambienti chiusi. Una confezione Taglia L è sufficiente per 125 metri quadrati (0,2 kg/m<sup>2</sup>).

## EN

FERTILE PLUS is a product suited to deep organic fertilising of all cultures. It possesses the same composition characteristics as powdered manure, but, because of its pelletised form, it is better suited to being spread with mechanical equipment, especially that commonly used to spread mineral fertilisers. In marketing terms, it is a technical product that finds application in kitchen gardens, orchards, and gardens, in all situation in which application of organic fertiliser is desired. The product has a characteristic odour, more intense than that of FERTILE; this must be taken into account if the product is displayed in closed spaces.

## FR

FERTILE PLUS est un produit adapté à la fertilisation organique de base de toutes les cultures. Il possède les mêmes caractéristiques de composition que Stallatico Sfarinato, mais, grâce à sa structure en granulé, il se prête mieux à une distribution à l'aide de moyens mécaniques, notamment de ceux habituellement destinés à la distribution des engrais minéraux. Du point de vue commercial, il s'agit d'un produit technique qui trouve son application non seulement dans les potagers familiaux, les vergers et les jardins mais aussi dans toutes les situations où l'on souhaite appliquer un engrais organique. Le produit possède une odeur caractéristique plus intense que celle de FERTILE, dont il faut tenir compte si l'exposition a lieu en milieux clos.

## DE

FERTILE PLUS ist ein Produkt, das für die organische Grunddüngung aller Kulturen geeignet ist. Es ist in der Zusammensetzung vergleichbar mit gehäckseltem Stalldung, lässt sich aber aufgrund seiner pelletierten Struktur mit mechanischen Mitteln, insbesondere mit den üblicherweise für die Ausbringung von Mineraldüngern verwendeten, besser ausbringen. Aus kommerzieller Sicht handelt es sich um ein Fachprodukt, das in Haus- und Gemüsegärten, Obstgärten, Ziergärten sowie überall dort zum Einsatz kommt, wo organisch gedüngt werden soll. Das Produkt hat einen charakteristischen Geruch, intensiver als der von FERTILE, was bei der Verwendung in geschlossenen Räumen zu bedenken ist. Eine Packung der Größe L genügt für 125 Quadratmeter (0,2 kg/m<sup>2</sup>).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
In forma pellettata.	Facilità di distribuzione, anche con dispositivi meccanici.	Crescita uniforme di piante ed ortaggi.
Inodore.	Adatto alla conservazione anche in ambienti chiusi.	Facile conservazione. Maggiore durata del prodotto.
Molto nutriente, completamente organico.	Adatto alla coltivazione biologica. Migliora le proprietà del suolo.	Possibilità di coltivare ortaggi ed aromi in modo sicuro e salubre.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Volume commerciale declinato in Taglie (S, M, L, XL), con indicazione della resa applicativa (Tabella di conversione con numero vasi realizzabili).	Facile scelta da parte del consumatore. Comunicazione user friendly, analoga a quella dell'abbigliamento di largo consumo. Non comparabilità diretta del prezzo con altri marchi.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Maggiore differenziazione e sostenibilità del prezzo in sell-out.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Ammendante compostato misto pellettato  
Mixed composted ameliorant  
Amendement composté mixte  
Gemischter kompostierter  
Bodenverbesserer

# torba

*Torba acida di puro sphagnum*  
*Acidic peat from pure sphagnum*  
*Tourbe acide de pure sphaigne*  
*Saurer Torf aus reinem Sphagnum*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



70 l (UNI-EN12580)  
42 CONF./PLT.

**Torba** - Torba acida di puro sphagnum - Acidic peat from pure sphagnum - Tourbe acide de pure sphaigne - Saurer Torf aus reinem Sphagnum



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

TORBA è un materiale proveniente dagli strati superficiali di torbiere oligotrofiche. Il materiale è utilizzabile come ammendante del suolo (generalmente a fondo buca, durante la messa a dimora di piante arboree poiché incrementa la ritenzione idrica e facilita l'attecchimento), oppure come ingrediente per la preparazione di substrati di coltura. Stante la reazione acida (pH = 3,5 - 5,0), è particolarmente prezioso anche per la messa a dimora di piante acidofile.

## EN

TORBA is a material originating from the surface layers of oligotrophic peat bogs. The material can be used as soil ameliorant (in general at the bottom of the hole when trees are planted, because it increases water retention and promotes rooting) or as ingredient to prepare growing media. Because of its acidic reaction (pH = 3.5 - 5.0), it is especially valuable also when planting acid-loving species.

## FR

TORBA est un produit provenant des couches superficielles de tourbières oligotrophes. Le produit peut être utilisé comme amendement du sol (généralement au fond du trou, pendant la mise en terre d'arbres parce qu'il augmente la rétention d'eau et facilite l'enracinement), ou comme ingrédient pour la préparation de substrats de culture. Étant donné la réaction acide (pH = 3,5 - 5,0), il est particulièrement approprié aussi pour la mise en terre de plantes acidophiles.

## DE

TORBA wird aus den Oberflächenschichten von oligotrophen Torfmooren gewonnen. Das Material kann als Bodenverbesserer (in der Regel am Boden des Pflanzlochs, da es die Wasserrückhaltung erhöht und die Bewurzelung erleichtert) oder als Bestandteil bei der Herstellung von Kultursubstraten verwendet werden. Aufgrund seiner sauren Reaktion (pH = 3,5 - 5,0) eignet es sich auch sehr gut für das Einpflanzen von säureliebenden Pflanzen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Elevato contenuto in sostanza organica.	Miglioramento la struttura, della lavorabilità e della fertilità del suolo.	Minor lavorazioni. Maggior attecchimento dopo i trapianti.
A pH basso.	Pienamente adatta alla fisiologia delle piante acidofile.	Polivalenza d'impiego. Correzione dell'alcalinità del suolo.
Alta capacità di ritenzione.	Riserva d'acqua.	Maggior radicazione. minor necessità d'irrigazione.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Facile scelta da parte del consumatore . Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



**Ammendanti confezionati - Packaged ameliorants - Amendements emballés - Bodenverbesserer, in Packungen**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)	EAN
N081120010081	Fertile 	M	20	EPAL 80x120 120	4	8007446916362 
N081048025081	Fertile 	L	45	EPAL 80x120 48	4	8007446916379 
N081048025082	Fertile Plus 	L	45	EPAL 80x120 48	4	8007446916386 

**Ammendanti sfusi - Bulk ameliorants - Amendements en vrac - Bodenverbesserer, lose**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	m <sup>3</sup> motrice m <sup>3</sup> Tractor m <sup>3</sup> motrice m3 Sattelzugmaschine	m <sup>3</sup> autotreno m <sup>3</sup> Trailer lorry m <sup>3</sup> train routier m3 Lkw	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
083020045081	Fertile	m <sup>3</sup> (UNI-EN 12580)	20	45	4

**Torbe confezionate - Packaged peat - Tourbes emballées - Torf, in Packungen**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) IVA (%)	EAN
N081042080084	Torba 	XL	70	EPAL 80x120 42	4	8007446916393 
N081018020086	Torba bionda - granulometria 0-20 mm	-	225	EPAL 80x120 18	4	8007446916806
081001660085	Torba bionda - granulometria 0-20 mm	-	variabile	EPAL 80x120 6,0 m <sup>3</sup>	4	n.d.



AMMENDANTI  
E TORBE

# Pacciamanti e inerti



corteccia 86



fertiltorcetia 88



lapillo 90



pomice 92



argilla 94





# Pacciamanti e inerti

Pacciamanti e Inerti

Mulches and inert materials

Paillis et agrégats

Mulch und Inertstoffe

## IT

I pacciamanti raggruppano tutti quei materiali di origine organica o minerali (inerti) destinati alla copertura del suolo. L'applicazione di questi prodotti è utile sotto il profilo agronomico, perché riduce le necessità di innaffiature e di diserbo, ma assolve anche ad una funzione estetica e decorativa. Nell'assortimento del moderno garden center questi materiali non devono mai mancare, così come i prodotti lapidei a cui è dedicata una specifica sezione di questo catalogo. La decorazione non è un'esigenza delle sole aiuole, ma riguarda anche vasi, fioriere ed è quindi legata ad un consumo continuativo.

## EN

Mulches include all materials of organic or inorganic (inert) origin intended to cover the ground. Application of these products is useful from an agronomic standpoint, as it decreases the need for watering and weeding, but it also fulfils an aesthetic and ornamental function. These products must never be absent from the product range of a modern garden centre; the same can be said of stone products, which are the object of a specific section of this catalogue. Decoration is not limited to flower beds, it also concerns flower pots and planters; therefore it generates ongoing consumption.

## FR

Les paillis regroupent tous les matériaux d'origine organique ou les minéraux (agrégats) destinés à la couverture du sol. L'application de ces produits est utile du point de vue agronomique parce qu'ils réduisent les exigences d'arrosage et de désherbage et qu'ils exercent aussi une fonction esthétique et décorative. Dans l'assortiment du garden-center moderne, ces produits ne doivent jamais manquer, tout comme les produits en pierre auxquels est dédiée une section spécifique de ce catalogue. La décoration est une exigence non seulement des parterres mais aussi des pots et des jardinières et elle est donc liée à une consommation continue.

## DE

Zu den Mulchen gehören alle Materialien organischen oder mineralischen (inerten) Ursprungs, die zur Abdeckung des Bodens bestimmt sind. Die Verwendung dieser Produkte ist aus agronomischer Sicht deshalb sinnvoll, weil sie den Bedarf an Bewässerung und den Aufwand für Unkrautbekämpfung verringern, sie haben aber auch eine ästhetische und dekorative Funktion. Im Sortiment des modernen Gartencenters dürfen diese Materialien nie fehlen, wie auch Ziersteine, die in diesem Katalog in einem eigenen Abschnitt behandelt werden. Doch nicht nur Blumenbeete müssen dekoriert werden, sondern auch Töpfe und Pflanzgefäße. An diesen Produkten ist somit immer Bedarf.

# corteccia

*Corteccia rossa di pino marittimo per pacciamatura*  
*Red maritime pine bark for mulching*  
*Écorce rouge de pin maritime pour paillage*  
*Roter Rindenmulch von Seekiefern*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



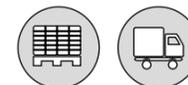
60 l  
(UNI-EN12580)  
Granulometria 15-25 mm  
45 CONF./PLT.



60 l  
(UNI-EN12580)  
Granulometria 25-40 mm  
45 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

CORTECCIA rappresenta il materiale d'eccellenza per la pacciamatura delle aiuole. Deriva da conifere selezionate e si contraddistingue per la colorazione rossastra. Il materiale è disponibile in due distinte granulometrie, 15-25 mm e 25-40 mm. La granulometria più sottile si presta alla pacciamatura ed al decoro di piccole aiuole, mentre la granulometria maggiore è adatta a lavori in superfici più estese. **ATTENZIONE:** le granulometrie indicate sulle confezioni sono da intendersi come puramente indicative. Trattandosi di materiale naturale, non standardizzabile, non si garantisce il pieno rispetto dell'intervallo espresso in mm. La presenza di aliquote, anche considerevoli, di prodotto non rispondente alle indicazioni granulometriche, non costituisce difetto. Per un corretto intervento di pacciamatura è necessaria una confezione Taglia XL per metro quadrato.

## EN

CORTECCIA is the material of choice to mulch flower beds. It is obtained from selected conifers and is distinguished by its reddish colour. The material is available in two distinct particle size ranges: 15-25 mm and 25-40 mm. The smaller particle size class is suitable for mulching and decorating small flower beds, while the larger particle size class is suitable for work on larger areas. **NOTE:** The particle size ranges indicated on the packages are intended as approximate indications only. As this is an organic material which cannot be standardised, full compliance with the interval expressed in mm cannot be guaranteed. The presence of quantities (even significant) of product outside the particle size range indicated is not a defect.

## FR

CORTECCIA représente le produit d'excellence pour le paillage des parterres. Il provient de conifères sélectionnés et il se caractérise par sa couleur rougeâtre. Le produit est disponible en deux granulométries différentes : 15-25 mm et 25-40 mm. La granulométrie la plus fine convient au paillage et à la décoration de petits parterres alors que la granulométrie supérieure est appropriée aux travaux sur des surfaces plus étendues. **ATTENTION :** Les granulométries figurant sur les emballages sont fournies à titre purement indicatif. S'agissant de matériau naturel, ne pouvant pas être standardisé, nous ne pouvons pas garantir le respect absolu de la fourchette exprimée en mm. La présence d'une part, même considérable, de produit non conforme aux indications granulométriques ne constitue pas un défaut.

## DE

CORTECCIA ist das beliebteste Material zum Mulchen von Blumenbeeten. Es wird aus ausgewählten Nadelbäumen gewonnen und zeichnet sich durch seine rötliche Farbe aus. Das Material ist in zwei verschiedenen Korngrößen erhältlich: 15-25 mm und 25-40 mm. Die feinere Korngröße eignet sich zum Mulchen und Dekorieren kleiner Beete, die gröbere Korngröße eignet sich eher zum Mulchen größerer Flächen. **ACHTUNG:** Die auf der Verpackung angegebenen Korngrößen sind als reine Richtwerte zu verstehen. Da es sich um ein natürliches Material handelt, das nicht standardisierbar ist, kann die genaue Einhaltung der in mm angegebenen Werte nicht garantiert werden. Eventuelle Abweichungen von der angegebenen Korngröße, auch in größeren Mengen, sind kein Mangel. Für ein professionelles Mulchergebnis wird eine Packung der Größe XL pro Quadratmeter benötigt.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Di colore rosso acceso.	Aspetto decorativo ed invitante.	Valorizza la superficie dei vasi ed il giardino.
Duplicata granulometria (15-25 mm e 25-40 mm).	Facilità e polivalenza d'impiego. Possibilità di distribuzione ottimale su ogni superficie.	Minor lavoro durante la costruzione e la manutenzione dei giardini.
Elevato contenuto in resina.	Effetto diserbante.	Minor necessità di erbicidi e minor manutenzione del giardino.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Corteccia francese sfusa  
Loose French bark  
Écorce française lâche  
Lose französische Rinde

# fertilcorteccia

*Corteccia di conifera per pacciamatura*

*Conifer bark for mulching*

*Écorce de conifère pour paillage*

*Rindenmulch von Nadelbäumen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

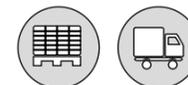


60 l  
(UNI-EN12580)  
Granulometria 0-60 mm  
42 CONF./PLT.

**Fertilcorteccia** - Corteccia di conifera per pacciamatura - Conifer bark for mulching - Écorce de conifère pour paillage - Rindenmulch von Nadelbäumen



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

FERTILCORTECCIA costituisce un materiale più economico per la pacciamatura delle aiuole rispetto alla CORTECCIA rossa, di maggior pregio estetico. Deriva da conifere assortite e da latifoglie di provenienza nazionale, si contraddistingue per la colorazione più scura rispetto alla corteccia rossa. Il materiale è disponibile in un'unica pezzatura: 0-60 mm. Il materiale si presta alla realizzazione di interventi di pacciamatura in contesti di verde estensivo. ATTENZIONE: le granulometrie indicate sulle confezioni sono da intendersi come puramente indicative. Trattandosi di materiale naturale, non standardizzabile, non si garantisce il pieno rispetto dell'intervallo espresso in mm. La presenza di aliquote, anche considerevoli, di prodotto non rispondente alle indicazioni granulometriche, non costituisce difetto. Per un corretto intervento di pacciamatura è necessaria una confezione Taglia XL per metro quadrato.

## EN

FERTILCORTECCIA is a lower cost flower bed mulching material than the red CORTECCIA, which has a greater aesthetic value. Fertilcorteccia is obtained from assorted conifers and deciduous species and is characterised by a darker colour than that of red bark. The material is available in one particle size range only: 0-60 mm. The material is suitable for mulching large green areas. NOTE: the particle size ranges indicated on the packages are intended as approximate indications only. As this is an organic material which cannot be standardised, full compliance with the interval expressed in mm cannot be guaranteed. The presence of quantities (even significant) of product outside the particle size range indicated is not a defect.

## FR

FERTILCORTECCIA constitue un produit plus économique pour le paillage des parterres que CORTECCIA rouge, d'une plus grande valeur esthétique. Il est obtenu à partir de conifères assortis et de feuillus de provenance nationale et il se caractérise par sa coloration plus foncée que l'écorce rouge. Le produit n'est disponible qu'en une seule granulométrie : 0-60 mm. Le produit se prête à la réalisation d'interventions de paillage dans des contextes de vert extensif. ATTENTION : les granulométries figurant sur les emballages sont fournies à titre purement indicatif. S'agissant de matériau naturel, ne pouvant pas être standardisé, nous ne pouvons pas garantir le respect absolu de la fourchette exprimée en mm. La présence d'une part, même considérable, de produit non conforme aux indications granulométriques ne constitue pas un défaut.

## DE

FERTILCORTECCIA ist ein preiswerteres Material zum Mulchen von Blumenbeeten als rote Rinde, die optisch ansprechender ist. Es wird von verschiedenen Nadelbäumen und Laubbäumen heimischer Herkunft gewonnen und zeichnet sich durch seine dunklere Färbung im Vergleich zu roter Rinde aus. Das Material ist in einer einzigen Korngröße erhältlich: 0-60 mm. Das Material eignet sich zum Mulchen von extensiven Grünflächen. ACHTUNG: Die auf der Verpackung angegebenen Korngrößen sind als reine Richtwerte zu verstehen. Da es sich um ein natürliches Material handelt, das nicht standardisierbar ist, kann die genaue Einhaltung der in mm angegebenen Werte nicht garantiert werden. Eventuelle Abweichungen von der angegebenen Korngröße, auch in größeren Mengen, sind kein Mangel. Für ein professionelles Mulchergebnis wird eine Packung der Größe XL pro Quadratmeter benötigt.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Di colore bruno.	Aspetto decorativo.	Valorizza esteticamente la superficie dei vasi e le aiuole del giardino.
Capacità coibente.	Possibilità di costruzione di strati isolanti.	Protezione dal gelo e minor necessità d'irrigazione.
A granulometria variabile.	Facile formazione di strati compatti impermeabili alla luce.	Effetto diserbante. Minor necessità di diserbanti e minor manutenzione del giardino.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Corteccia di conifera nazionale mista  
Mixed Italian conifer bark  
Écorce de conifère national mixte  
Gemischte einheimische Nadelbaumrinde

# lapillo

Lapillo granulare per pacciamatura

Lapillo [volcanic pebbles]

Lapillo granulaire pour le paillage

Lavamulch



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



10 | (UNI-EN12580)  
60 CONF./PLT.



33 | (UNI-EN12580)  
39 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

LAPILLO rappresenta un'alternativa ai materiali organici per la pacciamatura del giardino. Rispetto alla corteccia, offre il vantaggio di una maggior resistenza alla degradazione da parte degli agenti atmosferici. Inoltre, il peso specifico elevato lo rende praticamente inamovibile dal suolo, il che permette l'utilizzo di attrezzature pneumatiche per la manutenzione del giardino (es. aspiratori e/o soffiatori). L'impiego del lapillo negli interventi di pacciamatura si connota come intervento definitivo. Un limite del materiale è l'impossibilità d'impiego nei capitolati bioedili, in conseguenza della radioattività caratteristica, propria di tutti i materiali effusivi (rocce vulcaniche). Al pari dell'ARGILLA, può essere impiegato anche per decorare la superficie dei vasi. Per un corretto intervento di pacciamatura è necessaria 1,5 confezione Taglia L per metro quadrato.

## EN

LAPILLO is an alternative to organic materials as garden mulch. Compared to bark, it has the advantage of a greater resistance to degradation by weathering. In addition, its high specific weight makes it almost impossible to move from the ground. This allows the use of air equipment to maintain the garden (e.g. aspiration devices and/or blowers). The use of pebbles as a mulch is a long-term intervention. One of the limitations of the material is that it cannot be used under green construction specifications, because of the radioactivity characteristic of all effusive material (volcanic rocks). Like ARGILLA, it can be used also to decorate the surface of flower pots.

## FR

LAPILLO représente une alternative aux matériaux organiques pour le paillage du jardin. Comparé à l'écorce, il présente l'avantage d'être plus résistant à la dégradation due aux agents atmosphériques. Par ailleurs, son poids spécifique élevé le rend pratiquement inamovible du sol, ce qui permet d'utiliser des équipements pneumatiques pour l'entretien du jardin (ex. aspirateurs et/ou souffleurs). L'utilisation de lapilli dans les interventions de paillage est considérée comme une intervention définitive. Une limite de ce produit réside dans l'impossibilité de l'utiliser dans les cahiers des charges d'écoconstruction à cause de sa radioactivité caractéristique, propre de tous les matériaux effusifs (roches volcaniques). Tout comme ARGILLA, il peut aussi être utilisé pour décorer la surface des pots.

## DE

LAPILLO ist eine Alternative zu organischen Materialien für das Mulchen von Gärten. Im Vergleich zu Rindenmulch bietet Lavamulch den Vorteil einer höheren Wetterbeständigkeit. Außerdem lässt sich Lavamulch aufgrund seines hohen spezifischen Gewichts praktisch nicht mehr aus dem Boden entfernen, so dass Druckluftgeräte zur Gartenpflege (z. B. Laubsauger und/oder Luftgebläse) eingesetzt werden können. Lavagranulat als Mulchmaterial zu verwenden, wird als eine langfristige Lösung angesehen. Eine Einschränkung des Materials besteht darin, dass es aufgrund des hohen Radioaktivitätsgehalt von Ergussgesteinen (Vulkangestein) nicht für baubiologische Zwecke verwendet werden kann. Wie auch ARGILLA kann das Material zur Dekoration von Pflanzgefäßen verwendet werden. Für ein professionelles Mulchergebnis werden 1,5 Packungen der Größe L pro Quadratmeter benötigt.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Colorazione rosso accesa.	Aspetto decorativo.	Valorizza esteticamente la superficie dei vasi e le aiuole del giardino.
Consistenza lapidea.	Massima durabilità meccanica e resistenza all'alterazione.	Non necessita di rinnovo. Minor manutenzione del giardino.
Elevato peso specifico.	Possibilità d'impiego di attrezzature pneumatiche per la pulizia del giardino.	Manutenzione più veloce e minor lavoro.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Facile scelta da parte del consumatore. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Lapillo vulcanico calibrato  
Calibrated volcanic rock  
Lapillo volcaniques calibrés  
Kalibrierter vulkanischer Lapillus

# pomice

*Pomice granulare per pacciamatura*  
*Granular pumice for mulching*  
*Ponce granulaire pour paillage*  
*Bimsgranulat*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



45 l (UNI-EN12580)  
48 CONF./PLT.

**Pomice** - Pomice granulare per pacciamatura - Granular pumice for mulching - Ponce granulaire pour paillage - Bimsgranulat



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

POMICE rappresenta, al pari del LAPILLO, un'alternativa ai materiali organici per la pacciamatura. Il peso specifico è inferiore a quello del Lapillo, ma consente ugualmente la manutenzione del giardino con attrezzature pneumatiche (es. aspiratori e/o soffiatori). Rispetto ai materiali organici, richiede la formazione di uno strato più contenuto. L'effetto estetico degli interventi è di sicuro impatto per la colorazione chiara del materiale, che, tuttavia, nel tempo, può variare, anche considerevolmente, per effetto della formazione di patine algali sulla superficie dei granuli. Il materiale può essere utilizzato anche come correttivo dei substrati, oppure come inerte per la costruzione di strati drenanti in contesti di verde pensile.

## EN

POMICE, just as LAPILLO, is an alternative to organic materials for mulching. Its specific weight is lower than that of Lapillo, but it still allows the use of air equipment (e.g. aspiration devices and/or blowers) to maintain the garden. Compared to organic mulches, it requires the formation of a thinner layer. This material produces a distinct aesthetic impact, because of its light colour. However, the colour can change (even significantly) over time, due to the formation of algal patinas on the surface of the granules. The material can be used also as a corrective of the growing media or as an inert material to build drainage layers in hanging gardens.

## FR

Tout comme LAPILLO, POMICE représente une alternative aux matériaux organiques pour le paillage. Son poids spécifique est inférieur à celui de Lapillo, mais il permet lui aussi l'entretien des jardins à l'aide d'équipements pneumatiques (ex. aspirateurs et/ou souffleurs). Par rapport aux matériaux organiques, il requiert la formation d'une couche plus contenue. Les interventions exercent un impact esthétique indéniable grâce à la coloration claire du produit, qui peut cependant varier, même considérablement, au fil du temps, suite à la formation de patines d'algues sur la surface des granules. Le produit peut aussi être utilisé comme correctif des substrats ou comme agrégat pour la construction de couches drainantes dans des contextes de vert suspendu.

## DE

POMICE ist wie Lavamulch eine Alternative zu organischen Mulchmaterialien. Bimsgranulat hat ein geringeres spezifisches Gewicht als Lavamulch, ermöglicht aber dennoch die Gartenpflege mit Druckluftgeräten (z. B. Laubsaugern und/oder Luftgebläsen). Im Vergleich zu organischen Materialien genügt eine kleinere Mulchschicht. Das Material besticht durch seine helle Färbung, die sich allerdings mit der Zeit durch die Bildung einer Algenpatina auf der Granulatoberfläche stark verändern kann. Zudem kann das Material als Korrekturmittel für Substrate oder als Inertstoff für Drainageschichten in Gründächern verwendet werden.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Colorazione chiara.	Aspetto decorativo.	Valorizza esteticamente la superficie dei vasi e le aiuole del giardino.
Consistenza lapidea.	Durabilità meccanica e resistenza all'alterazione.	Non necessita di rinnovo dello strato.
Struttura microporosa.	Capacità di ritenzione idrica. Riserva d'acqua.	Minori esigenze di irrigazione.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Caratteristiche e Benefici di prodotto chiaramente elencati sul fronte della confezione. Immagine fotorealistica ad alta risoluzione del contenuto.	Facile scelta da parte del consumatore. Percezione della natura fisica del prodotto all'interno delle confezioni.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor numero di confezioni aperte dai consumatori curiosi.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Pomice granulare  
Granular pumice  
Ponce granulaire  
Granulierter Bimsstein

# argilla

*Argilla espansa per pacciamatura*

*Expanded clay for mulching*

*Argile expansée pour paillage*

*Blähton*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar



10 l (UNI-EN12580)  
95 CONF./PLT.



50 l (UNI-EN12580)  
75 CONF./PLT.



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Art der Verpackung:



## IT

ARGILLA rappresenta la soluzione ideale per la realizzazione di vasi e fioriere. La sua funzione specifica è quella di inerte, da impiegarsi per la protezione dei fori di drenaggio. L'apposizione, a fondo vaso, di uno strato di argilla espansa impedisce al particolato fine costituente il terriccio di accumularsi in corrispondenza dei fori di scolo dell'acqua d'irrigazione e quindi previene l'instaurarsi di fenomeni di ristagno, che promuovono patologie per le radici ed il successivo deperimento delle piante. Un'impiego alternativo del prodotto, consiste nella realizzazione di strati decorativi alla superficie di vasi e fioriere. ARGILLA può essere anche mescolata ai terricci per incrementarne le proprietà di drenaggio. Infine, si presta ottimamente come materiale per la costruzione di strati drenanti di sottofondo nel verde pensile. Per tali esigenze, è disponibile una confezione da litri 50 (non a marchio Fertil).

## EN

ARGILLA is the ideal solution to build up flower pots and planters. It acts specifically as an inert material, to be used to protect the drainage holes. A layer of expanded clay at the bottom of the pot prevents accumulation of the finer soil particles over the water drainage holes. This prevents water stagnation, which promotes root diseases and the ensuing wilting of the plants. An alternative use of the product is to build decorative layers at the surface of flower pots and planters. ARGILLA can also be mixed with the soil to enhance its drainage properties. Finally, it is highly suitable for constructing drainage layers at the bottom of hanging gardens. A 50 litre package (not under the Fertil trademark) is available for these applications.

## FR

ARGILLA représente la solution idéale pour la réalisation de pots et de jardinières. Sa fonction spécifique est celle d'agrégat, à utiliser pour protéger les orifices de drainage. La pose, dans le fond du pot, d'une couche d'argile expansée empêche les fines particules composant le terreau de s'accumuler au niveau des orifices d'écoulement de l'eau d'irrigation et prévient donc les phénomènes de stagnation, qui favorisent les pathologies affectant les racines et entraînant le dépérissement des plantes. Une utilisation alternative du produit consiste à réaliser des couches décoratives sur la surface des pots et des jardinières. ARGILLA peut aussi être mélangé aux terreaux pour augmenter leurs propriétés de drainage. Pour finir, ARGILLA est un excellent produit pour la construction de sous-couches drainantes dans les contextes de vert suspendu. Pour des exigences de ce type, il existe un conteneur de 50 litres (d'une autre marque que Fertil).

## DE

ARGILLA ist die ideale Lösung für Töpfe und Pflanzgefäße. Blähton fungiert vor allem als Inertstoff, indem er die Drainageschicht schützt. Durch das Aufbringen einer Blähtonschicht am Boden des Topfes wird nämlich verhindert, dass sich die Feinpartikel in der Erde an den Abflusslöchern für das Bewässerungswasser ansammeln, wodurch Staunässe und somit Wurzelkrankheiten und dem nachfolgenden Verfall der Pflanzen vorgebeugt wird. Das Produkt kann auch als dekorative Schicht auf der Oberfläche von Töpfen und Pflanzgefäßen verstreut werden. ARGILLA kann auch mit Pflanzerde gemischt werden, um deren Drainagefähigkeit zu verbessern. Zudem eignet sich Tongranulat hervorragend als Substrat für Drainageschichten in Gründächern. Hierfür ist eine 50-Liter-Packung (nicht mit der Fertil-Marke) erhältlich.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Colore bruno e forma regolare.	Aspetto decorativo. Possibilità d'impiego anche in vasi piccoli. Facilità di distribuzione.	Valorizza esteticamente la superficie dei vasi.
Basso peso specifico.	Possibilità di costruzione di strati drenanti leggeri. Utilizzabile a fondo vaso.	Minor ristagno idrico. Minor incidenza delle patologie delle radici.
Elevata microporosità.	Riserva d'acqua.	minor necessità d'irrigazione.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Argilla espansa a PH neutro  
Neutral pH expanded clay  
Argile expansée au pH neutre  
PH-neutraler Blähton

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Indicazioni d'uso molto dettagliate, con riferimento alla manipolazione, alla conservazione, all'impiego ed al fine vita del prodotto.	Informazioni esaustive, adatte anche all'utilizzatore più esperto.	Minor lavoro per gli addetti alla vendita. Minor necessità di formazione degli addetti alla vendita.



**Pacciamanti e inerti confezionati - Packaged mulches and inert materials - Paillis et agrégats emballés  
- Mulch und Inertstoffe, in Packungen**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)	EAN	
N041045080041	Corteccia 15/25 mm 	XL	60	EPAL 80x120 45	4	8007446916454	
N041045080042	Corteccia 25/40 mm 	XL	60	EPAL 80x120 45	4	8007446916461	
N041042080043	Fertilcorteccia 	XL	60	EPAL 80x120 42	4	8007446916447	
N041039033044	Lapillo 	L	33	EPAL 80x120 39	22	8007446916423	
N044060010044	Lapillo 	S	10	Minipallet 65x80 60	22	8007446916416	
N041048045047	Pomice 	L	45	EPAL 80x120 48	22	8007446916409	
041075050049	Argilla LT50 8/20 mm 	S	50	EPAL 80x120 75	22	8029614000902	
041015050048	Argilla LT50 3/8 mm 	L	50	EPAL 80x120 75	22	8029614000901	

**Pacciamanti e inerti in sacconi (Big Bags) - Mulches and inert materials in big bags -  
Paillis et agrégats en grands sacs (big bags) - Mulch und Inertstoffe, in Großsäcken (Big Bags)**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	Volume Volume Volume Volumen	Peso (kg/m³) Weight (kg/m³) Poids (kg/m³) Gewicht (kg/m³)	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
042060025047	Pomice 7-12 mm	m³ (UNI-EN 12580)	2,5	600	22
042085015044	Lapillo 8-14 mm	m³ (UNI-EN 12580)	1,5	850	22
042150015045	Sabbia silicea	m³ (UNI-EN 12580)	1,5	1.500	22
042110015046	Vulcamix	m³ (UNI-EN 12580)	1,5	1.100	22
0042030030048	Corteccia Nazionale	m³ (UNI-EN 12580)	...	...	22

**Pacciamanti e inerti sfusi - Bulk mulches and inert materials - Paillis et agrégats en vrac - Mulch und Inertstoffe, lose**

Codice articolo Article Code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Unité de mesure Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit	m³ motrice m³ Tractor m³ motrice m3 Sattelzugmaschine	m³ autotreno m³ Trailer lorry m³ train routier m3 Lkw	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt. (%)
043030060041	Corteccia 15-25 mm	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
043030060042	Corteccia 25-40 mm	m³ (UNI-EN 12580)	30	60	4
043020045047	Pomice	m³ (UNI-EN 12580)	20	45	22
043015030044	Lapillo	m³ (UNI-EN 12580)	15	30	22



PACCIAMANTI  
E INERTI

# Terricci in balledda



multiuso	102
semine e rinvasi	104
gerani	106
ortensie e acidofile	108
balconette e fioriere	110
rose	112
aromatiche	114
ciclamini e bulbi	116
olivi e agrumi	118
rinverdente e rivitalizzante	120
torba acida	122
corteccia	124
bonsai	126
orchidee	128
cactacee	130



# Terricci in balletta

Terricci in balletta

Bagged soils

Terreaux en balle

Pflanz- und Blumenerde im kompakten Kleinformat

## IT

I terricci in balletta con maniglia puntano a cogliere il desiderio di comodità. Il consumatore dispone di una confezione maneggevole e che occupa poco spazio. Il packaging di questi prodotti (in verità non solo terricci) è stato concepito con una logica minimalista espressamente pensata per le iniziative di co-marketing. Il posizionamento di questi prodotti nell'area espositiva deve quindi avvenire secondo logiche diverse da quelle valide per i terricci universali e specifici. Vanno disposti nell'area di scelta delle piante per stimolare l'acquisto combinato. Commercialmente, permettono l'applicazione di prezzi più elevati, massimizzando il profitto.

## EN

Soils packaged in bags with handles target Customers who seek convenience. An easy-to-handle, low volume package is available to consumers. The packaging of these products (not just soil) was designed with a minimalist approach and conceived expressly for co-marketing initiatives. These products should be positioned in the display areas using a different logic that that applying to general-purpose and specific soils. They should be located in the plants' display area to stimulate combined purchases. Commercially, they make it possible to apply higher prices, thus maximising profits.

## FR

Les terreaux en balle avec poignée visent à répondre au désir de commodité. Le consommateur dispose d'un emballage maniable, occupant peu d'espace. L'emballage de ces produits (en réalité non limité aux terreaux uniquement) a été conçu selon une logique minimaliste expressément pensée pour les initiatives de co-marketing. Le positionnement de ces produits dans l'espace d'exposition doit donc suivre des logiques différentes de celles valables pour les terreaux universels et spécifiques. Il faut placer des plantes dans la zone de choix pour stimuler l'achat combiné. Du point de vue commercial, ils permettent d'appliquer des prix plus élevés, en maximisant le profit.

## DE

Die praktische Kleinpackung mit Tragegriff sorgt für eine einfache Handhabung. Zudem ist das Kleinformat handlich und platzsparend. Die Verpackung für diese (und andere) Produkte ist minimalistisch und speziell für Co-Marketing-Initiativen konzipiert. Die Positionierung der Produkte im Verkaufsraum sollte demzufolge nach einer anderen Logik als bei Universal- und Spezialerden erfolgen. Sie sollten in der Pflanzenabteilung positioniert werden, um das Co-Marketing zu fördern. Aus kommerzieller Sicht lassen sich mit diesen Produkten höhere Preise und somit größere Umsätze erzielen.

# multiuso

*Terriccio di qualità per tutte le piante*

*Quality soil for all plants*

*Terreau de qualité pour toutes les plantes*

*Hochwertige Pflanzerde, geeignet für alle Pflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.



**Multiuso** - Terriccio di qualità per tutte le piante - Quality soil for all plants  
Terreau de qualité pour toutes les plantes - Tierra de calidad para todas las plantas

## IT

Terriccio universale polivalente, ottenuto dalla miscela di torba bionda di sfagno, e torba nera ad alto grado di humificazione. Per le sue caratteristiche, è adatto per l'invaso ed il trapianto di tutte le specie ornamentali, ortive e frutticole, con la sola limitazione di quelle acidofile per le quali sono disponibili preparati più specifici. Impiegato nelle operazioni di rinvaso delle specie ornamentali più diffuse, promuove crescita e copiose fioriture. Risulta particolarmente indicato per il rinvaso delle piante verdi a fogliame decorativo (piante d'appartamento).

Disposto a fondo buca durante le operazioni di messa a dimora di alberi ed arbusti, favorisce un rapido affrancamento. Incorporato al suolo durante le lavorazioni meccaniche di preparazione alla semina (es. lavorazione del terreno per la realizzazione del prato), favorisce la formazione di una struttura stabile, migliorando areazione e drenaggio.

## EN

Versatile, general-purpose soil, obtained by mixing blond peat moss and highly humified black peat. Because of its characteristics, this soil is suitable to repot and transplant all ornamental species, as well as fruit trees or vegetables, with the sole exception of acid-loving species, for which specific formulations are available. When used to repot the most common ornamental species it promotes growth and plentiful blossoms. It is especially suitable to repot green leafy plants (indoor plants).

When laid at the bottom of the holes in which trees and shrubs are planted, it promotes quick rooting. When incorporated into the soil during tilling in preparation for seeding (e.g. ground preparation prior to establishment of a lawn), it promotes the formation of a stable structure, improving soil aeration and drainage.

## FR

Terreau universel polyvalent, obtenu en mélangeant de la tourbe blonde de sphagne et de la tourbe noire à haut degré d'humification. De par ses caractéristiques, il convient à l'empotage et à la transplantation de toutes les espèces ornementales, potagères et fruitières, à la seule exception des plantes acidophiles pour lesquelles il existe des produits plus spécifiques. Utilisé lors des opérations de repotage des espèces ornementales les plus répandues, il favorise la croissance et les floraisons abondantes. Il est particulièrement indiqué pour le repotage des plantes vertes à feuilles décoratives (plantes d'appartement).

Placé dans le fond du trou, pendant les opérations de mise en terre d'arbres et d'arbustes, il favorise un enracinement rapide. Incorporé au sol, lors des travaux mécaniques de préparation à l'ensemencement (ex. travail du terrain pour la réalisation du gazon), il favorise la formation d'une structure stable et améliore ainsi l'aération et le drainage du terrain.

## DE

Mehrzweck-Universalerde aus gemischtem Weißtorf (Sphagnumtorf) und Schwarztorf, mit hohem Humusgehalt. Universalerde ist aufgrund ihrer Vielseitigkeit für das Umtopfen und Umpflanzen aller Zier-, Gemüse- und Obstpflanzenarten geeignet. Ausgenommen sind lediglich säureliebende Arten. Für diese gibt es spezifischere Produkte. Beim Umtopfen der gängigsten Zierpflanzenarten sorgt sie für ein kräftiges Wachstum und eine üppige Blüte. Sie eignet sich besonders zum Umtopfen von Grünpflanzen mit dekorativem Laub (Zimmerpflanzen).

Sie wird beim Einpflanzen von Bäumen und Sträuchern auf den Boden des Pflanzlochs ausgebracht, um eine schnelle Bewurzelung zu fördern. Bei der mechanischen Saatbettbereitung (z. B. bei der Bodenbearbeitung für das Anlegen von Rasen) wird sie in den Boden eingearbeitet, um eine stabile Bodenstruktur zu erhalten und die Belüftung und Drainage des Bodens zu verbessern.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture.
Struttura media.	Agevole riempimento dei vasi. Buon quantitativo di aria nel vaso.	Semplicità d'impiego ed adattabilità anche a vasi medi e grandi.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

### Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing

Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.
--	--	---

### Composizione - Composition Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Plant Energy®

# semine e rinvasi

*Terriccio specifico per semine e rinvasi*

*Specific soil for seeding and repotting*

*Terreau spécifique pour les opérations d'ensemencement et de repotage*

*Spezialerde für Aussaat und Umtopfen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Semine e rinvasi** - Terriccio specifico per semine e rinvasi - Specific soil for seeding and repotting - Terreau spécifique pour les opérations d'ensemencement et de repotage - Spezialerde für Aussaat und Umtopfen



## IT

Terriccio specifico per semine e trapianti formulato con il ricorso a torbe dalla struttura finissima, adatte a facilitare l'adesione del prodotto ai semi, anche di piccole dimensioni. Il preparato è particolarmente indicato alla semina delle piantine da orto, oppure alla propagazione delle specie floricole. Le caratteristiche compostive e la struttura fine consentono l'impiego anche durante le operazioni di rinvaso. In questo caso, è preferibile destinare il prodotto al riempimento di vasi e ciotole di dimensioni medie e piccole. Nel caso di balconette e fioriere è opportuno indirizzare la scelta verso formulati Fertil più specifici (es. Balconette e Fioriere).

## EN

Specific soil for seeding and transplanting formulated with very finely structured peat, suitable to favour adhesion of the products to the seeds, even small ones.

The formulation is especially suited to seeding kitchen garden plants and to propagate flower species.

Its composition characteristics and its structure make it possible to use it also when repotting. In the latter case it is preferable to use the product to fill small and medium pots and bowls.

In the case of window boxes and planters, more specific Fertil formulations (e.g. Balconette and Fioriere) should be chosen.

## FR

Terreau spécifique pour les opérations d'ensemencement et de transplantation formulé à partir de tourbes à la structure très fine, en mesure de faciliter l'adhésion du produit aux graines, même de petites dimensions. Le produit est particulièrement indiqué pour l'ensemencement des plantes potagères ou pour la propagation des espèces horticoles. Ses caractéristiques de composition et sa structure fine permettent aussi de l'utiliser lors des opérations de repotage. Dans ce cas, il est préférable de destiner le produit au remplissage de pots et de vasques de petites et moyennes dimensions. Dans le cas de balconnières et de jardinières, il convient d'orienter son choix vers des produits Fertil plus spécifiques (ex. Balconette et Fioriere).

## DE

Spezialerde für Aussaat und Umpflanzen, mit feinkörnigem Torf für ein leichteres Anhaften des Produkts an den Samen, auch an kleinen Samen. Das Produkt eignet sich besonders für die Aussaat von Gartensetzlingen oder die Vermehrung von Blumen. Durch seine Zusammensetzung und feinkörnige Struktur ist es auch für das Umtopfen geeignet. Das Produkt sollte in diesem Fall vorzugsweise zum Füllen kleiner und mittlerer Töpfe und Schalen verwendet werden. Bei Balkon- und Pflanzgefäßen sollte die Wahl auf spezifischere Fertil-Produkte fallen (z. B. Spezialerde für Balkon- und Pflanzgefäße).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Facile attecchimento e crescita rigogliosa.
Struttura finissima.	Possibilità di riempimento di seminiere e contenitori alveolati.	Facile preparazione delle piantine per il trapianto.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Plant Energy®

# gerani

*Terriccio specifico per gerani*

*Specific soil for geraniums*

*Terreau spécifique pour géraniums*

*Spezialerde für Geranien*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

Gerani - Terriccio specifico per gerani - Specific soil for geraniums - Terreau spécifique pour géraniums - Spezialerde für Geranien



## IT

Terriccio altamente specifico formulato con il ricorso alle migliori torbe baltiche a struttura media. Il formulato è concepito per il riempimento dei contenitori di coltivazione dei gerani, delle petunie surfinie e delle altre annuali da fiore. La composizione è studiata per promuovere crescita rigogliosa e stimolare copiose e prolungate fioriture.

L'impiego di Plant Energy permette alle piante di valorizzare gli effetti della periodica fertirrigazione, da effettuare con ENERGIZE per gerani.

Nel caso di riempimento di balconette di grandi dimensioni, è preferibile orientare la scelta verso preparati Fertil più specifici (es. Balconette e Fioriere).

## EN

Highly specific soil, especially formulated using the best medium-structure Baltic peats.

The formulation is designed to fill containers for the cultivation of geraniums, petunias, surfinias, and other annual flowering plants.

The composition was designed to promote luxuriant growth and stimulate abundant and prolonged blooming.

The use of Plant Energy allows the plants to benefit from the effects of fertigation, which should be done with ENERGIZE for geraniums.

When large window boxes are being filled, it is preferable to choose more specific Fertil formulations (e.g. Balconette and Fioriere).

## FR

Terreau hautement spécifique formulé à partir des meilleures tourbes d'origine baltique à structure moyenne.

Le produit est conçu pour le remplissage des conteneurs de culture des géraniums, des pétunias surfinias et des autres plantes annuelles fleuries. La composition est étudiée pour favoriser une croissance généreuse et stimuler des floraisons abondantes et prolongées.

L'utilisation de Plant Energy permet aux plantes de valoriser les effets de la fertirrigation périodique, à effectuer avec ENERGIZE pour géraniums.

Pour remplir des balconnières de grandes dimensions, il est préférable d'orienter son choix vers des produits Fertil plus spécifiques (ex. Balconette et Fioriere).

## DE

Spezialerde für Geranien aus dem besten mittelkörnigen baltischen Torf. Das Produkt ist für das Füllen von Pflanzgefäßen für Geranien, Petunien, Surfinien und andere einjährige Blumen bestimmt. Die Zusammensetzung fördert ein üppiges Wachstum und stimuliert eine reiche und lang anhaltende Blüte. Durch den Zusatz von Plant Energy kann die regelmäßige düngende Bewässerung mit ENERGIZE für Geranien besser auf die Pflanzen einwirken.

Für größere Balkongefäße sollte die Wahl auf spezifischere Fertil-Produkte fallen (z. B. Spezialerde für Balkon- und Pflanzgefäße).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture.
Struttura fibrosa grossolana.	Maggior drenaggio e maggior aria nel vaso.	Adattabilità alle balconette ed ai grandi contenitori. Radici forti e salubri, meno sensibili alle malattie.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Plant Energy®

# ortensie e acidofile

*Terriccio specifico per ortensie e acidofile*

*Specific soil for hydrangeas and acid-loving plants*

*Terreau spécifique pour hortensias et plantes acidophiles*

*Spezialerde für Hortensien und säureliebende Pflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.



## IT

Terriccio altamente specifico per le ortensie e per tutte le specie acidofile, che gradiscono un pH del mezzo di crescita regolato a valori bassi.

Il prodotto è formulato con ampio ricorso a torba baltica dalla struttura grossolana, in grado di conferire notevole capacità per l'aria, prevenire il ristagno dell'acqua e ridurre l'incidenza delle malattie radicali.

Nel caso delle ortensie, la composizione del prodotto promuove la formazione di infiorescenze dal colore blu intenso.

Il prodotto può essere utilizzato nelle operazioni di rinvaso con qualsiasi vaso o contenitore, anche di grandi dimensioni.

Nel caso di messa a dimora nel terreno, è particolarmente indicato per il riempimento del fondo buca, dove crea un ambiente ideale per la crescita delle radici, proteggendole dal pH alcalino al contorno.

## EN

Soil highly specific for hydrangeas and all acid-loving species, which prefer the pH of their growing medium to be adjusted to low values.

The product is formulated making large use of coarse Baltic peat, in order to leave plenty of room for air, prevent water stagnation, and reduce the occurrence of root diseases.

In the case of hydrangeas, the composition of the product promotes the formation of deep blue inflorescences.

The product can be used to transplant into any pot or container, also large. When planting in the open ground, it is especially suited to fill the bottom of the hole, where it creates an ideal environments for the growth of the roots, by protecting them from the surrounding alkaline pH.

## FR

Terreau hautement spécifique pour les hortensias et toutes les espèces acidophiles, qui apprécient un faible pH du milieu de croissance.

Le produit est principalement formulé à base de tourbe baltique à la structure grossière, en mesure de conférer des capacités considérables pour l'air, de prévenir la stagnation d'eau et de réduire l'incidence des maladies affectant les racines. Dans le cas des hortensias, la composition du produit favorise la formation d'inflorescences d'un bleu intense. Le produit peut être utilisé lors des opérations de rempotage dans tous les pots ou conteneurs, même de grandes dimensions. Dans le cas de mise en terre, il est particulièrement indiqué pour remplir le fond du trou, où il crée un milieu idéal pour la croissance des racines, en les protégeant contre le pH alcalin du terrain environnant.

## DE

Spezialerde für Hortensien und alle säureliebenden Arten, die einen niedrigen pH-Wert des Nährbodens bevorzugen.

Das Produkt enthält viel grobkörnigen baltischen Torf, der für eine hohe Atmungsaktivität sorgt, Staunässe verhindert und Wurzelkrankheiten vorbeugt. Bei Hortensien fördert die Zusammensetzung des Produkts die Bildung von tiefblauen Blütenständen.

Das Produkt kann beim Umtopfen in jedem Topf oder Gefäß, auch in großen, verwendet werden.

Beim Pflanzen im Boden eignet es sich besonders gut zum Auffüllen des Pflanzlochs, um ein ideales Umfeld für das Wurzelwachstum zu schaffen und die Wurzeln vor dem alkalischen pH-Wert der Erde zu schützen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti.	Abbondante e prolungata fioritura. Favorisce l'azzurramento delle ortensie.
Struttura fibrosa grossolana e pH basso.	Maggior drenaggio e maggior aria nel vaso. Pienamente adatto alla fisiologia delle piante acidofile.	Adattabilità ai grandi contenitori. Radici forti e salubri, meno sensibili alle malattie.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle



Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser



Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein



Plant Energy®

# balconette e fioriere

*Terriccio specifico per balconette e fioriere*  
*Specific soil for window boxes and planters*  
*Terreau spécifique pour balconnières et jardinières*  
*Spezialerde für Balkon- und Pflanzgefäße*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Balconette e fioriere** - Terriccio specifico per balconette e fioriere - Specific soil for window boxes and planters  
Terreau spécifique pour balconnières et jardinières - Spezialerde für Balkon- und Pflanzgefäße



IT

Terriccio prodotto con il ricorso a torbe baltiche selezionate, dalla struttura grossolana ed arricchito con pietra pomice dalla funzione drenante. La formulazione comprende una cospicua quota di fertilizzante a cessione programmata, che consente una nutrizione equilibrata delle piante per molti mesi, anche in assenza di interventi di fertirrigazione. L'aggiunta di una piccola dose di ARGILLA MONTMORILLONITICA consente l'asciugatura lenta del terriccio, proteggendo le piante dagli stress idrici. Il prodotto è specificamente concepito per il riempimento delle balconette e delle fioriere di grande dimensione. La dotazione nutritiva di base sconsiglia l'effettuazione di interventi di concimazione durante i primi mesi di coltura. Successivamente, si consiglia l'impiego di fertilizzanti organici. Non sono previste limitazioni d'impiego, con la sola eccezione delle piante acidofile per le quali si consiglia il ricorso a preparati Fertil più specifici (es. Ortensie e Acidofile).

EN

Soil produced using selected Baltic peats, having a coarse structure and enriched with pumice stone for drainage purposes. The formulation includes a considerable portion of controlled-release fertiliser, which provides a balanced supply of nutrients to the plant for many months even in the absence of fertigation. The addition of a small dose of montmorillonite clay allows the soil to dry slowly, thus protecting the plants from water stress. The product is specifically designed to fill large window boxes and planters. Because of the nutrients provided in the original soil, addition of fertilisers is not recommended during the first few months of growth. Later, the use of organic fertilisers is recommended. There are no utilisation restrictions, except acid-loving plants for which more specific Fertil formulations (e.g. for hydrangeas and acid-loving plants) are recommended.

FR

Terreau produit à partir de tourbes baltiques sélectionnées, à la structure grossière, et enrichi avec de la pierre ponce exerçant une fonction de drainage. La formulation comprend une grande quantité de fertilisant à libération programmée, qui permet une nutrition équilibrée des plantes pendant de nombreux mois, même en l'absence d'interventions de fertirrigation. L'ajout d'une petite dose d'ARGILLA MONTMORILLONITICA favorise le séchage lent du terreau, en protégeant ainsi les plantes contre les stress hydriques. Le produit est spécifiquement conçu pour le remplissage des balconnières et des jardinières de grandes dimensions. Étant donné la teneur en éléments nutritifs de base, il est déconseillé d'effectuer des interventions de fertilisation pendant les premiers mois de culture. Nous conseillons d'utiliser ensuite des fertilisants organiques. Aucune limite d'utilisation n'est prévue, à l'exception des plantes acidophiles pour lesquelles nous conseillons d'utiliser les produits Fertil plus spécifiques (ex. Hortensie et Acidophile).

DE

Blumenerde aus ausgewähltem baltischem Torf, mit grobkörniger Struktur, angereichert mit drainierendem Bimsstein. Das Produkt enthält einen hohen Anteil an Langzeitdünger, so dass eine ausgewogene Pflanzenernährung über viele Monate gewährleistet ist, auch wenn keine düngende Bewässerung erfolgt. Der Zusatz einer kleinen Menge MONTMORILLONIT-TON sorgt für eine langsame Trocknung des Bodens und schützt die Pflanzen vor Wasserstress. Das Produkt ist speziell für das Füllen großer Balkon- und Pflanzgefäße konzipiert. Bei der Grundversorgung mit Nährstoffen wird von einer Düngung in den ersten Monaten des Anbaus abgeraten. Danach empfiehlt sich der Einsatz von organischen Düngern. Es gibt keine Anwendungsbeschränkungen. Ausgenommen sind lediglich säureliebende Pflanzen. Für diese empfiehlt sich die Verwendung spezifischerer Fertil-Produkte (z. B. Spezialerde für Hortensien und säureliebende Pflanzen).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario a cessione programmata.	Nutre in modo equilibrato per oltre 6 mesi. Previene le carenze e gli ingiallimenti.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e fioriture prolungate.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein
-  Plant Energy®  
RICARICA NATURALE PER LE TUE PIANTE

TERRICCI IN BALLETTA

# rose

*Terriccio specifico per rose*

*Specific soil for roses*

*Terreau spécifique pour roses*

*Spezialerde für Rosen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

Rose - Terriccio specifico per rose - Specific soil for roses - Terreau spécifique pour roses - Spezialerde für Rosen



## IT

Miscela specifica per la coltivazione delle rose a base di torbe acide selezionate, arricchita con pietra pomice drenante.

La formulazione comprende una cospicua quota di fertilizzante a cessione programmata, in grado di fornire nutrizione equilibrata ai roseti per molti mesi. Una piccola dose di ARGILLA MONTMORILLONITICA consente l'asciugatura lenta del terriccio, proteggendo le piante dagli stress idrici.

Il prodotto può essere impiegato per le operazioni di rinvaso di tutte le tipologie di rose, in qualsiasi contenitore, anche di grandi dimensioni.

Oppure, può essere destinato alle operazioni di messa a dimora nel terreno, come riempitivo delle buche d'impianto.

La fertirrigazione dei vasi va evitata durante i primi mesi di coltura. Si consiglia di intervenire solo in prefioritura utilizzando ENERGIZE universale.

## EN

Specific blend for the cultivation of roses, based on selected acidic peats, supplemented with drainage pumice stone.

The formulation includes a considerable portion of controlled-release fertilizer, capable of providing a balanced supply of nutrients to the rose bushes for many months. The addition of a small dose of montmorillonite clay allows the soil to dry slowly, thus protecting the plants from water stress.

The product can be used to repot all types of rose bushes, in all containers, also large ones. It can also be used to plant the bushes in the open ground, to fill the planting holes. Fertigation of the pots must be avoided during the first few months of growth. It is recommended to apply fertiliser only in the pre-bloom phase; general-purpose ENERGIZE should be used.

## FR

Mélange spécifique pour la culture des roses à base de tourbes acides sélectionnées, enrichi avec de la pierre ponce drainante.

La formulation comprend une grande quantité de fertilisant à libération programmée, en mesure de fournir une nutrition équilibrée aux roseraies pendant de nombreux mois. L'ajout d'une petite dose d'ARGILLA MONTMORILLONITICA favorise le séchage lent du terreau, en protégeant ainsi les plantes contre les stress hydriques. Le produit peut être utilisé pour les opérations de rempotage de tous les types de roses, dans n'importe quel conteneur, même ceux de grandes dimensions. Ou bien il peut être destiné aux opérations de mise en terre, pour remplir les trous d'installation.

Il faut éviter la fertirrigation des pots pendant les premiers mois de culture. Nous conseillons de n'intervenir qu'en période de pré-floraison en utilisant ENERGIZE universel.

## DE

Spezialerde für Rosen aus ausgewählten sauren Torfen, angereichert mit drainierendem Bimsstein.

Das Produkt enthält einen hohen Anteil an Langzeitdünger, so dass eine ausgewogene Ernährung der Rosensträucher über viele Monate gewährleistet ist. Der Zusatz einer kleinen Menge MONTMORILLONIT-TON sorgt für eine langsame Trocknung des Bodens und schützt die Pflanzen vor Wasserstress. Das Produkt kann für das Umtopfen aller Arten von Rosen verwendet werden, in jedem Gefäß, auch in großen.

Es kann auch zum Einpflanzen in den Erdboden zum Füllen von Pflanzlöchern verwendet werden. Von der düngenden Bewässerung der Pflanzgefäße sollte in den ersten Monaten des Anbaus abgesehen werden. Es empfiehlt sich, nur bei der Vorblüte mit ENERGIZE Universal einzugreifen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario a cessione programmata.	Nutre in modo equilibrato per oltre 6 mesi. Previene le carenze e gli ingiallimenti.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e fioriture prolungate.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

 Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle

 Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser

 Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein

 Plant Energy®  
RICARICA NATURALE PER LE TUE PIANTE

# aromatiche

*Terriccio specifico per aromatiche*

*Specific soil for herbs*

*Terreau spécifique pour plantes aromatiques*

*Spezialerde für Küchenkräuter*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Aromatiche** - Terriccio specifico per aromatiche - Specific soil for herbs - Terreau spécifique pour plantes aromatiques - Spezialerde für Küchenkräuter



## IT

Terriccio specifico per la coltivazione degli aromi da cucina formulato con il ricorso alle migliori torbe baltiche a struttura media ed arricchito con pietra pomice drenante.

La formulazione comprende una quota di ammendante pellettato, interamente organico, che consente la nutrizione delle piante in modo naturale, salubre e molto efficiente. La formulazione del prodotto a base di Plant Energy promuove la radicazione e la crescita rigogliosa senza necessità di interventi di fertirrigazione. Si sconsiglia l'impiego di fertilizzanti idrosolubili. Il prodotto può essere impiegato anche nel caso della messa a dimora degli aromi in piena terra, nell'orto, come riempitivo delle buche di trapianto. In questo caso, facilita il rapido affrancamento e sostiene la crescita. Sia nel caso dei vasi, che dell'orto, la concimazione supplementare può essere affidata a preparati organici pellettati Fertil, da distribuire in superficie (es. FERTILE PLUS).

## EN

Soil specific for the cultivation of herbs, formulated using the best medium-structure Baltic peat, enhanced with pumice stone to provide drainage. The formulation includes a portion of entirely organic pelletised soil ameliorant, which feeds the plants in a natural, healthy, and very efficient fashion. The formulation of product based on Plant Energy promotes rooting and luxuriant growth without need for fertigation. The use of water-soluble fertilisers is not recommended. The product can be used also to fill the planting holes when the herbs are planted in the open ground in the kitchen garden. In this case, it promotes quick establishment of the herbs and supports their growth. Whether in pots or in the vegetable garden, Fertil pelletised organic preparations (e.g. FERTILE PLUS) can be used as supplementary fertilisers; they should be spread on the surface.

## FR

Terreau spécifique pour la culture des plantes aromatiques de cuisine, préparé à base des meilleures tourbes baltiques à structure moyenne et enrichi avec de la pierre ponce drainante. La formulation comprend une partie d'amendement en granulés, entièrement organique, qui permet de nourrir les plantes d'une façon naturelle, salubre et très efficace. La formulation du produit à base de Plant Energy favorise l'enracinement et la croissance abondante sans besoin d'interventions de fertirrigation. Nous déconseillons l'utilisation d'engrais solubles dans l'eau. Le produit peut aussi être utilisé lors des opérations de mise en pleine terre des plantes aromatiques, dans le potager, pour remplir les trous de repiquage. Dans ce cas, il facilite l'enracinement rapide et supporte la croissance. Tant dans le cas des pots que du potager, la fertilisation supplémentaire peut être confiée à des produits organiques en granulés Fertil, à distribuer en surface (ex. FERTILE PLUS).

## DE

Spezialerde für den Anbau von Küchenkräutern aus dem besten mittelkörnigen baltischen Torf, angereichert mit drainierendem Bimsstein. Das Produkt enthält einen Anteil an pelletiertem, rein biologischem Bodenverbesserer, der für eine natürliche, gesunde und sehr effiziente Pflanzenernährung sorgt. Die Produktformulierung mit Plant Energy fördert die Bewurzelung und das üppige Wachstum, ohne dass eine düngende Bewässerung erforderlich ist. Von der Verwendung von wasserlöslichen Düngern wird abgeraten. Das Produkt kann auch beim Einpflanzen von Kräutern im Erdboden, im Gemüsegarten oder zum Füllen von Pflanzlöchern verwendet werden. Dabei fördert es eine schnelle Bewurzelung und unterstützt das Pflanzenwachstum. Sowohl bei Töpfen als auch im Gemüsegarten kann eine zusätzliche Düngung mit organischen pelletierten Fertil-Produkten erfolgen, die über der Erde ausgebracht werden (z. B. FERTILE PLUS).

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime organico pellettato.	Nutre in modo equilibrato. Adatto alla coltivazione biologica. Stimolo della biosintesi degli aromi.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e possibilità di coltivare in modo sicuro e salubre. Aroma intenso.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein
-  Plant Energy®

# ciclamini e bulbi

*Terriccio specifico per ciclamini e bulbi*

*Specific soil for cyclamen and bulbs*

*Terreau spécifique pour cyclamens et bulbes à fleur*

*Spezialerde für Alpenveilchen und Zwiebelblumen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Ciclamini e bulbi** - Terriccio specifico per ciclamini e bulbi - Specific soil for cyclamen and bulbs Terreau spécifique pour cyclamens et bulbes à fleur - Spezialerde für Alpenveilchen und Zwiebelblumen



## IT

Terriccio specifico per le specie bulbose formulato con torba baltica selezionata dalla struttura grossolana ed arricchito con perlite drenante.

La composizione consente di prevenire le patologie vascolari ed i marciumi a cui le bulbose sono particolarmente sensibili.

Il prodotto è indicato per il riempimento di ciotole, vasi e contenitori di coltura di qualsiasi forma e dimensione.

Fondamentale è coadiuvare l'azione del prodotto con uno strato di Argilla Espansa Technology Solutions, per prevenire l'occlusione dei fori di drenaggio dei vasi.

Si consiglia di procedere alla fertirrigazione dei vasi ogni 15 giorni, utilizzando ENERGIZE per piante verdi alla dose d'etichetta.

## EN

Specific soil for bulbous species, formulated with selected coarse Baltic peat and enhanced with perlite for drainage.

Its composition prevents vascular diseases and rot to which bulbous plants are especially susceptible.

The product is recommended to fill bowls, pots, and growing containers of all shapes and sizes.

It is crucial to supplement the action of the product with a layer of Technology Solutions expanded clay, to prevent plugging of the pots' drainage holes. It is recommended to fertigate the pots every 15 days, utilising ENERGIZE for green plants at the dose indicated in the label.

## FR

Terreau spécifique pour les espèces bulbeuses, préparé à base de tourbe baltique sélectionnée à la structure grossière, et enrichi de perlite drainante. Sa composition prévient les pathologies vasculaires et les risques de moisissure auxquels sont particulièrement sensibles les plantes bulbeuses. Le produit est indiqué pour remplir les vasques, les pots et les conteneurs de culture de toutes les formes et dimensions.

Il est fondamental d'aider l'action du produit avec une couche d'Argilla Espansa Technology Solutions pour prévenir l'obstruction des orifices de drainage des pots. Nous conseillons de procéder à la fertirrigation des pots tous les 15 jours, en utilisant ENERGIZE pour plantes vertes selon les doses indiquées sur l'étiquette.

## DE

Spezialerde für Zwiebelblumen, mit ausgewähltem grobkörnigem baltischem Torf und angereichert mit drainierendem Perlit.

Die Zusammensetzung beugt Gefäßkrankheiten und Fäulnis vor, für die Zwiebelblumen besonders empfindlich sind.

Das Produkt eignet sich zum Füllen von Anzuchtschalen, -töpfen und -behältern aller Formen und Größen.

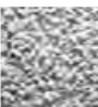
Das Produkt sollte unbedingt mit einer Schicht Blähton von Technology Solutions kombiniert werden, um eine Verstopfung der Drainagelöcher in den Töpfen zu verhindern.

Die düngende Bewässerung der Töpfe wird alle 15 Tage mit ENERGIZE für Grünpflanzen in der auf dem Etikett angegebenen Dosierung empfohlen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture
Composizione arricchita con Perlite.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria dei vasi.	Minori malattie delle radici e dei bulbi. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e seccume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggevolezza delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle
-  Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
- Perlite  
Perlite  
Perlite  
Perlit



Plant Energy®

# olivi e agrumi

*Terriccio specifico per olivi e agrumi*

*Specific soil for olive and citrus trees*

*Terreau spécifique pour oliviers et agrumes*

*Spezialerde für Oliven und Zitruspflanzen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Olivi e agrumi** - Terriccio specifico per olivi e agrumi - Specific soil for olive and citrus trees - Terreau spécifique pour oliviers et agrumes - Spezialerde für Oliven und Zitruspflanzen



## IT

Terriccio specifico per le piante di olivo e per agrumi in genere, formulato con il ricorso ad una speciale miscela di torbe ed arricchito con pietra pomice drenante. La concimazione è affidata ad un ammendante pellettato, completamente organico, salubre ed in grado di sostenere la nutrizione delle piante per lungo periodo. I microelementi contenuti, favoriscono la colorazione verde intensa del fogliame, abbondante fioritura e fruttificazione. Una piccola dose di ARGILLA MONTMORILLONITICA permette l'asciugatura lenta del terriccio, proteggendo le piante dagli stress idrici. Il prodotto può essere impiegato nelle operazioni di rinvaso periodico, oppure come riempitivo delle buche d'impianto, nel caso di messa a dimora nel terreno.

## EN

Specific soil for olive and citrus trees, generally formulated with a special blend of peats and supplemented by pumice stone for drainage. Fertilising is provided by a pelletised soil ameliorant, entirely organic, healthy, and capable of providing nutrients to the plants for a long time. The micro-nutrients incorporated in the formulation promote the deep green colour of the leaves, copious blooming, and fruiting. The addition of a small dose of montmorillonite clay allows the soil to dry slowly, thus protecting the plants from water stress. The product can be used for periodic repotting or to fill the planting holes when the trees are planted in the open ground.

## FR

Terreau spécifique pour les oliviers et les agrumes en général, préparé à base d'un mélange spécial de tourbes et enrichi avec de la pierre ponce drainante. La fertilisation est confiée à un amendement en granulés, entièrement organique, salubre et en mesure de soutenir la nutrition des plantes pendant longtemps. Les micro-éléments contenus favorisent la couleur vert intense des feuilles, la floraison et la fructification abondante. L'ajout d'une petite dose d'ARGILLA MONTMORILLONITICA favorise le séchage lent du terreau, en protégeant ainsi les plantes contre les stress hydriques. Le produit peut être utilisé lors des opérations de rempotage périodique, ou pour remplir les trous d'installation lors des interventions de mise en terre.

## DE

Spezialerde für Oliven- und Zitruspflanzen im Allgemeinen, aus einer besonderen Torfmischung und angereichert mit drainierendem Bimsstein. Für die Düngung sorgt ein pelletierter Bodenverbesserer, der rein organisch, gesund ist und die Nährstoffversorgung der Pflanzen nachhaltig gewährleistet. Die enthaltenen Mikronährstoffe fördern eine intensive Grünfärbung des Laubes sowie eine üppige Blüte und Fruchtbildung. Der Zusatz einer kleinen Menge MONTMORILLONIT-TON sorgt für eine langsame Trocknung des Bodens und schützt die Pflanzen vor Wasserstress. Das Produkt kann beim regelmäßigen Umtopfen oder zum Füllen von Pflanzlöchern beim Einpflanzen im Erdboden verwendet werden.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime organico pellettato.	Nutre in modo equilibrato. Adatto alla coltivazione biologica.	Fogliame lucente. Crescita rigogliosa e possibilità di coltivare in modo sicuro e salubre. Profumo intenso.
Composizione arricchita con Pomice.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba fibrosa (15-25 mm).	Maggior contenuto di aria nei vasi.	Possibilità d'impiego in fioriere di grandi dimensioni.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Pomice  
Pumice  
Ponce  
Bimsstein
-  Plant Energy®

# rinverdente e rivitalizzante

*Terriccio rinverdente e rivitalizzante*

*Greening and revitalising soil*

*Terreau reverdissant et revitalisant*

*Revitalisierende, begrünende Spezialerde*

## IT

Terriccio specifico dotato di proprietà terapeutiche nei confronti delle clorosi e delle fisiopatie che affliggono le piante di casa, specie dopo la stagione invernale. La formulazione è basata su torba baltica selezionata, dalla struttura grossolana, coadiuvata dalla perlite nel conferire al prodotto ottima capacità per l'aria. L'impiego del preparato, arricchito con Plant Energy, stimola la ripresa degli apparati radicali ed accelera il metabolismo delle piante debilitate. Il risultato è un evidente rinverdimento complessivo. L'impiego elettivo del prodotto è il rinvaso delle piante verdi a fogliame decorativo (piante d'appartamento), ma non esistono controindicazioni d'uso. Anche le piante arbustive da giardino, oppure le piante annuali da fiore possono beneficiare degli effetti rivitalizzanti del preparato. Si consiglia di effettuare la fertirrigazione delle piante rinvasate, ogni 15 giorni, utilizzando ENERGIZE per piante verdi.

## EN

Specific soil with therapeutic properties against chlorosis and diseases that affect house-plants, especially after the winter season. The formulation is based on selected coarse Baltic peats, supplemented by perlite to give excellent aeration capacity to the product. The use of the product, enriched with Plant Energy, stimulates the recovery of the root system and accelerates the metabolism of weakened plants. This causes a noticeable overall re-greening.

The specific use of the product is repotting of ornamental green leafy plants (houseplants), but there are no contraindications to its use. Garden shrubs and flowering annuals can also benefit from the revitalising effects of this formulation. It is recommended to fertigate the repotted plants every 15 days, utilising ENERGIZE for green plants.

## FR

Terreau spécifique doté de propriétés thérapeutiques pour traiter les chloroses et les physiopathologies qui frappent les plantes d'intérieur, notamment après l'hiver. La formulation se base sur l'utilisation d'une tourbe baltique sélectionnée, à la structure grossière, supportée par la perlite pour conférer au produit une excellente capacité d'aération. L'utilisation du produit, enrichi avec Plant Energy, stimule la récupération des racines et accélère le métabolisme des plantes affaiblies. Le résultat est un reverdissement global évident. L'utilisation principale du produit est le rempotage des plantes vertes à feuilles décoratives (plantes d'appartement), mais il n'existe aucune contre-indication à son utilisation. Les arbustes de jardin et les plantes annuelles fleuries peuvent aussi tirer profit des effets revitalisants du produit. Nous conseillons d'effectuer la fertirrigation des plantes repotées, tous les 15 jours, en utilisant ENERGIZE pour plantes vertes.

## DE

Spezialerde mit therapeutischer Wirkung gegen Chlorose und Pflanzenkrankheiten bei Zimmerpflanzen, insbesondere nach dem Winter. Das Produkt besteht aus ausgewähltem grobkörnigem baltischem Torf und Perlit, was für eine sehr gute Atmungsaktivität sorgt. Die Verwendung des Produkts, angereichert mit Plant Energy, fördert die Regeneration der Wurzelsysteme sowie den Stoffwechsel von geschwächten Pflanzen. Dadurch kommt es zu einer sichtbaren Gesamtbegrünung.

Das Produkt kann auch für das Umtopfen von Grünpflanzen mit dekorativem Laub (Zimmerpflanzen) verwendet werden – Kontraindikationen sind nicht bekannt. Auch Gartensträucher oder einjährige Blumen können von der revitalisierenden Wirkung des Produkts profitieren. Die düngende Bewässerung der umgetopften Pflanzen wird alle 15 Tage mit ENERGIZE für Grünpflanzen empfohlen.

Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Rinverdente e rivitalizzante** - Terriccio rinverdente e rivitalizzante - Greening and revitalising soil - Terreau reverdissant et revitalisant - Revitalisierende, begrünende Spezialerde



CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Arricchito con concime ternario NPK completo di microelementi in forma chelata.	Nutre in modo equilibrato. Previene le carenze e gli ingiallimenti fogliari.	Fogliame lucente e di colore intenso. Abbondanti e prolungate fioriture
Composizione arricchita con Perlite.	Facilita lo sgrondo dell'acqua. Previene il ristagno idrico. Aumenta il contenuto di aria dei vasi.	Minori malattie delle radici. Radici forti e salubri.
Composizione arricchita con torba nera.	Maggior riserva idrica. Minor stress per le piante.	Minori esigenze di irrigazione. Minor ingiallimento e secchume.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:

-  Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf
-  Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle
-  Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf
-  Fibra di legno  
Wood Fiber  
Fibre de bois  
Holzfaser
-  Perlite
-  Plant Energy®

# torba acida

*Torba acida di puro sfagno*

*Acidic peat from pure sphagnum*

*Tourbe acide de pure sphaigne*

*Saurer Torf aus reinem Sphagnum*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**25 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Torba acida** - Torba acida di puro sfagno - Acidic peat from pure sphagnum  
- Tourbe acide de pure sphaigne - Saurer Torf aus reinem Sphagnum



## IT

Torba acida di puro sfagno (*Sphagnum* spp.) proveniente dagli strati superficiali di torbiere oligotrofiche delle regioni baltiche.

Il prodotto rappresenta la soluzione ideale per la messa a dimora di piante arboree ed arbustive da giardino. Disposto al fondo delle buche di trapianto, aumenta la capacità di ritenzione idrica del terreno e permette la formazione di una riserva di acqua utile all'affrancamento, anche nei periodi siccitosi. Nel caso di piantumazione di acidofile, grazie al pH particolarmente basso (3,5 - 4,5), contribuisce alla formazione di un ambiente adatto alle radici, proteggendole dall'alcalinità del terreno circostante. Miscelato al suolo durante le lavorazioni preparatorie delle aiuole, ne migliora le caratteristiche di permeabilità e lavorabilità. Durante tutte le operazioni descritte, può essere convenientemente abbinato a Fertile Technology Solutions, che ne potenzia l'effetto ammendante ed apporta fertilità organica.

## EN

Acidic peat from pure sphagnum (*Sphagnum* spp.) from the surface layers of the oligotrophic peat bogs of the Baltic regions.

The product is the ideal solution to plant garden trees and shrubs. When placed at the bottom of the transplant hole, it increases the water retention capacity of the soil and allows the formation of a water reserve which helps the establishment of the plant also during periods of drought. When planting acid-loving plants, its especially low pH (3.5 - 4.5) contributes to the formation of an environment favourable to the roots, by protecting them from the alkalinity of the surrounding soil. When blended with the soil during preparation of the flower beds, it improves the soil's permeability and ductility characteristics. It can be usefully combined with the Fertile Technology Solutions during the operations described above; this enhances its ameliorating effect and contributes organic fertiliser.

## FR

Tourbe acide de pure sphaigne (*Sphagnum* spp.) provenant des couches superficielles de tourbières oligotrophes des régions baltiques. Le produit représente la solution idéale pour la mise en terre d'arbres et d'arbustes de jardin. Placé au fond des trous de repiquage, il augmente la capacité de rétention d'eau du terrain et permet la formation d'une réserve d'eau utile à l'enracinement, même pendant les périodes de sécheresse. Dans le cas de plantation de plantes acidophiles, grâce à son pH particulièrement bas (3,5 - 4,5), il contribue à la formation d'un milieu adapté aux racines, en les protégeant contre l'alcalinité du terrain environnant. Mélangé au terrain lors des travaux de préparation des parterres, il améliore ses caractéristiques de perméabilité et de malléabilité. Pendant toutes les opérations décrites, il peut être associé à Fertile Technology Solutions, qui renforce son effet d'amendement et lui apporte fertilité organique.

## DE

Saurer Torf aus reinem Sphagnum aus den Oberflächenschichten von oligotrophen baltischen Torfmooren.

Das Produkt ist ideal für das Einpflanzen von Baum- und Strauchpflanzen im Garten. Es wird auf den Boden von Pflanzlöchern ausgebracht, um das Wasserrückhaltevermögen des Bodens zu erhöhen, so dass auch in Trockenzeiten eine ausreichende Wasserreserve besteht. Beim Pflanzen von säureliebenden Pflanzen sorgt es aufgrund seines besonders niedrigen pH-Werts (3,5 - 4,5) für eine geeignete Umgebung für die Wurzeln und schützt diese vor dem hohen Alkaligehalt der Erde. Es wird bei der Vorbereitung von Beeten in den Boden eingemischt, um die Durchlässigkeit und Bearbeitbarkeit des Bodens zu verbessern. Dabei kann es mit Fertile Technology Solutions kombiniert werden, was seine bodenverbessernde Wirkung verstärkt und die organische Fruchtbarkeit erhöht.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Elevato contenuto in sostanza organica.	Miglioramento la struttura, della lavorabilità e della fertilità del suolo.	Minor lavorazioni. Minor irrigazione. Maggior attecchimento dopo i trapianti.
A pH basso.	Pienamente adatta alla fisiologia delle piante acidofile.	Polivalenza d'impiego. Correzione dell'alcalinità del suolo.
Alta capacità di ritenzione.	Riserva d'acqua.	Maggior radicazione. Minor necessità d'irrigazione.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf

# corteccia

*Corteccia rossa decorativa di pino marittimo*

*Red bark from maritime pine*

*Écorce rouge décorative de pin maritime*

*Roter, dekorativer Rindenmulch von Seekiefern*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**15 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



84 CONF./PLT.

**Corteccia** - Corteccia rossa decorativa di pino marittimo - Red bark from maritime pine - Écorce rouge décorative de pin maritime - Roter, dekorativer Rindenmulch von Seekiefern



## IT

CORTECCIA rappresenta il materiale d'eccellenza per la pacciamatura delle aiuole. Deriva da conifere selezionate e si contraddistingue per la colorazione rossastra. Il materiale è disponibile in unica granulometria (0-40 mm). Richiede la stesura di uno strato di materiale non inferiore ai 7-8 cm, pena la perdita di funzionalità nel controllo delle erbe infestanti e nella riduzione della evaporazione dell'acqua dal suolo.

ATTENZIONE: le granulometrie indicate sulle confezioni sono da intendersi come puramente indicative. Trattandosi di materiale naturale, non standardizzabile, non si garantisce il pieno rispetto dell'intervallo espresso in mm. La presenza di aliquote, anche considerevoli, di prodotto non rispondente alle indicazioni granulometriche, non costituisce difetto.

## EN

CORTECCIA is the material of choice to mulch flower beds. It is obtained from selected conifers and is distinguished by its reddish colour. The material is available in only one particle size range (0-40 mm) It requires laying down a layer of material no less than 7-8 cm deep; failing this, the functions of controlling weeds and reducing water evaporation are lost.

NOTE: the particle size ranges indicated on the packages are intended as approximate indications only. As this is an organic material which cannot be standardised, full compliance with the interval expressed in mm cannot be guaranteed. The presence of quantities (even significant) of product outside the particle size range indicated is not a defect.

## FR

CORTECCIA représente le produit d'excellence pour le paillage des parterres. Il provient de conifères sélectionnés et il se caractérise par sa couleur rougeâtre. Le produit n'est disponible qu'en une seule granulométrie (0-40 mm). Il exige la pose d'une couche de produit de 7-8 cm minimum, pour éviter la perte d'efficacité dans le contrôle des mauvaises herbes et la réduction de l'évaporation de l'eau du sol. ATTENTION : les granulométries figurant sur les emballages sont fournies à titre purement indicatif. S'agissant de matériau naturel, ne pouvant pas être standardisé, nous ne pouvons pas garantir le respect absolu de la fourchette exprimée en mm. La présence d'une part, même considérable, de produit non conforme aux indications granulométriques ne constitue pas un défaut.

## DE

CORTECCIA ist das beliebteste Material zum Mulchen von Blumenbeeten. Es wird aus ausgewählten Nadelbäumen gewonnen und zeichnet sich durch seine rötliche Farbe aus. Das Material ist in einer einzigen Korngröße (0-40 mm) erhältlich. Damit seine Wirksamkeit bei der Unkrautbekämpfung und der Verringerung der Wasserverdunstung aus dem Boden erhalten bleibt, muss das Material in einer Schicht von mindestens 7-8 cm ausgebracht werden.

ACHTUNG: Die auf der Verpackung angegebenen Korngrößen sind als reine Richtwerte zu verstehen. Da es sich um ein natürliches Material handelt, das nicht standardisierbar ist, kann die genaue Einhaltung der in mm angegebenen Werte nicht garantiert werden. Eventuelle Abweichungen von der angegebenen Korngröße, auch in größeren Mengen, sind kein Mangel.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Di colore rosso acceso.	Aspetto decorativo ed invitante.	Valorizza la superficie dei vasi ed il giardino.
Granulometria media.	Facilità e polivalenza d'impiego. Possibilità di distribuzione ottimale su ogni superficie.	Minor la voro durante la costruzione e la manutenzione dei giardini.
Elevato contenuto in sostanze resinose.	Effetto diserbante.	Minor necessità di erbicidi e minor manutenzione del giardino.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggevolezza delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Corteccia francese sfusa  
Loose French bark  
Écorce française lâche  
Lose französische Rinde

# bonsai

*Terriccio specifico per bonsai*

*Specific soil for bonsai*

*Terreau spécifique pour bonsaïs*

*Spezialerde für Bonsai*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**8 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



60 CONF./PLT.

Bonsai - Terriccio specifico per bonsai - Specific soil for bonsai - Terreau spécifique pour bonsaïs - Spezialerde für Bonsai



## IT

Terriccio specifico per bonsai a base prevalente di sabbie vulcaniche microporose (sabbia di pomice e sabbia di lapillo). La formulazione si caratterizza per la struttura fine, uniforme e molto friabile. L'impiego del prodotto è adatto a tutte le tipologie di bonsai. La struttura particolarmente friabile, permette al prodotto di staccarsi con facilità dalle radici e consente l'effettuazione degli interventi di potatura radicale con massima facilità. Le sabbie utilizzate nel preparato permettono il mantenimento di un giusto grado di umidità, pur evitando il ristagno. Si consiglia, in ogni caso, l'effettuazione di un'irrigazione accorta ed adatta all'arte bonsai.

## EN

Specific soil for bonsai mostly based on micro-porous volcanic sands (pumice sand and volcanic rock sand). The formulation is characterised by its fine, uniform, and highly friable structure. The product can be used for all types of bonsai. Its especially friable structure allows the product to detach easily from the roots and makes it possible to prune the roots with extreme ease. The sands utilised in the formulation make it possible to retain a correct level of humidity, while preventing water stagnation. In any case, it is recommended to water carefully and appropriately to the art of bonsai.

## FR

Terreau spécifique pour bonsaïs à base principalement de sables volcaniques microporeux (sable de ponce et sable de lapilli). La formulation se caractérise par sa structure fine, uniforme et très friable. L'utilisation du produit convient à tous les types de bonsaïs. Sa structure particulièrement friable permet au produit de se détacher aisément des racines et donc d'effectuer les interventions de taille des racines avec plus de facilité. Les sables utilisés dans le produit permettent de maintenir un degré approprié d'humidité, tout en évitant le risque de stagnation. Nous conseillons cependant d'effectuer une irrigation précise et adaptée à l'art du bonsai.

## DE

Spezialerde für Bonsai, bestehend größtenteils aus mikroporösem Vulkansand (Bimssand und Lapillissand). Das Produkt zeichnet sich durch seine feinkörnige, gleichmäßige und bröselige Struktur aus. Es ist für alle Bonsaiarten geeignet. Die besonders bröselige Struktur sorgt dafür, dass sich das Produkt leicht von den Wurzeln löst, was einen einfachen Wurzelschnitt ermöglicht. Die enthaltenen Sande sorgen für die Aufrechterhaltung des richtigen Feuchtigkeitsgrades, ohne dass es zu einer Staunässe kommt. Es empfiehlt sich in jedem Fall eine sorgfältige, bonsaigerechte Bewässerung.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Alto contenuto in sabbia vulcanica.	Facilità di drenaggio.	Radici forti e salubri. Crescita rigogliosa.
Struttura fine incoerente.	Ridotta adesione alle radici.	Facilità di potatura radicale.
Con Argilla montmorillonitica.	Capacità di ritenzione idrica. Riserva d'acqua.	Minori esigenze di irrigazione.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

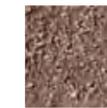
Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Sabbia di pomice  
Pumice sand  
Sable de ponce  
Bimssand



Sabbia di lapillo  
Volcanic stone sand  
Sable de lapilli  
Lapillissand

# orchidee

*Terriccio specifico per orchidee*

*Specific soil for orchids*

*Terreau spécifique pour orchidées*

*Spezialerde für Orchideen*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**8 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



60 CONF./PLT.

Orchidee - Terriccio specifico per orchidee - Specific soil for orchids - Terreau spécifique pour orchidées - Spezialerde für Orchideen



## IT

Terriccio specifico per il rinvaso delle orchidee. La formulazione è basata sul ricorso a corteccia di conifera selezionata, particolarmente adatta alla coltivazione delle specie epifite, e comprende una quota di torbe in grado di soddisfare le esigenze delle specie terricole.

Il prodotto deve essere utilizzato in purezza ed inumidito inizialmente con l'impiego di un nebulizzatore. Una volta riempiti i contenitori di coltura, l'irrigazione deve essere effettuata in accordo alle specifiche esigenze dell'orchidea coltivata. Nella maggior parte dei casi, non è necessaria, anzi è sconsigliata, l'irrigazione diretta del substrato. Le radici aeree prodotte dalle orchidee, devono poter vivere in ambiente pressoché asciutto.

## EN

Specific soil to repot orchids. The formulation is based on the use of selected conifer bark, especially suited to the cultivation of epiphytic species; it also includes a proportion of peat capable of satisfying the needs of the ground species.

The product must be used in pure form and wetted at the start using a mist sprayer. Once the growing containers are filled, the culture must be watered in accordance with the specific needs of the orchid being cultivated. In most cases, direct watering of the growing medium is not necessary; in fact it is not advisable. The aerial roots produced by the orchids must be allowed to live in an almost dry environment.

## FR

Terreau spécifique pour le repotage des orchidées. La formulation est préparée à base d'écorce de conifère sélectionnée, particulièrement adaptée à la culture des espèces épiphytes, et comprend une partie de tourbes en mesure de satisfaire les exigences des espèces terricoles.

Le produit doit être utilisé pur et humidifié initialement à l'aide d'un pulvérisateur. Une fois les conteneurs de culture remplis, l'irrigation doit être effectuée conformément aux exigences spécifiques de l'orchidée cultivée. Dans la plupart des cas, l'irrigation directe du substrat n'est pas nécessaire, mais, au contraire, déconseillée. Les racines aériennes produites par les orchidées doivent pouvoir vivre dans un milieu quasiment sec.

## DE

Spezialerde für das Umtopfen von Orchideen. Das Produkt besteht aus ausgewählter Nadelbaumrinde, die besonders für die Kultivierung von Aufsitzerpflanzen geeignet ist, und enthält einen Anteil an Torf, um den Bedürfnissen von Landpflanzen gerecht zu werden.

Das Produkt soll pur verwendet und zunächst mit einem Sprühgerät befeuchtet werden. Nach dem Füllen der Anzuchtgefäße erfolgt die Bewässerung entsprechend den spezifischen Bedürfnissen der zu kultivierenden Orchidee. Ein direktes Bewässern des Substrats ist in den meisten Fällen nicht notwendig und auch nicht empfehlenswert. Die Luftwurzeln der Orchideen benötigen eine nahezu trockene Umgebung.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Alto contenuto in corteccia.	Ottima areazione e protezione delle radici aeree.	Crescita rigogliosa e foglie lucenti.
Con torba di sfagno.	Reazione acida.	Stimolo alla fioritura.
Granulometria media.	Drenaggio facilitato.	Contrasto alle malattie.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba professionale  
Professional peat  
Professioneller Torf  
Tourbe professionnelle



Corteccia  
Bark  
Écorce  
Rinde

# cactacee

*Terriccio specifico per cactacee e piante grasse*

*Specific soil for cacti and succulents*

*Terreau spécifique pour cactus et plantes grasses*

*Spezialerde für Kakteen und Sukkulenten*



Taglia disponibile  
Available size  
Taille disponible  
Grösse verfügbar

**8 l**  
(UNI-EN12530)

Tipo di confezionamento  
Type of packaging  
Type d'emballage  
Verpackungsart



60 CONF./PLT.

**Cactacee** - Terriccio specifico per cactacee e piante grasse - Specific soil for cacti and succulents - Terreau spécifique pour cactus et plantes grasses - Spezialerde für Kakteen und Sukkulenten



## IT

Terriccio specifico per il rinvaso delle cactacee e delle piante succulente. La formulazione prevede il largo impiego alle sabbie di natura vulcanica (sabbia di pomice e di lapillo), per l'ottenimento delle proprietà drenanti necessarie alla coltivazione di questa famiglia di vegetali.

Il prodotto può essere utilizzato per il riempimento di vasi e ciotole, avendo cura di proteggere dall'occlusione i fori di drenaggio con l'impiego di uno strato di Argilla Espansa Technology Solutions.

Nonostante le considerevoli capacità drenanti della miscela, si consiglia un'irrigazione attenta, da impostare con ridotti volumi, per non creare le condizioni favorevoli ai marciumi ed alle patologie radicali.

## EN

Specific soil for repotting cacti and succulents. The formulation includes large use of volcanic sands (pumice and volcanic rock sands) to obtain the drainage properties needed to cultivate this family of plants.

The product can be utilised to fill pots and bowls, taking care to protect the drainage holes against plugging, by using a layer of Technology Solutions expanded clay.

Despite the high drainage capacity of the blend, careful watering is recommended, using little water, in order to avoid conditions that promote root rot and diseases.

## FR

Terreau spécifique pour le repotage des cactus et des plantes succulentes. La formulation prévoit une utilisation importante de sables de nature volcanique (sable de ponce et de lapilli) pour obtenir les propriétés drainantes nécessaires à la culture de cette famille de plantes.

Le produit peut être utilisé pour remplir les pots et les vasques, en veillant à éviter l'obstruction des orifices de drainage en utilisant une couche d'Argilla Espansa Technology Solutions. Malgré les capacités drainantes considérables du mélange, nous conseillons une irrigation attentive, à faire à de petits volumes, pour ne pas créer les conditions favorables au développement de moisissures et des pathologies affectant les racines.

## DE

Spezialerde für das Umtopfen von Kakteen und Sukkulenten. Das Produkt besteht größtenteils aus Vulkansanden (Bimssand und Lapillisand), welche die für die Kultivierung dieser Pflanzenfamilie notwendigen Drainagefähigkeiten gewährleisten.

Das Produkt kann zum Füllen von Töpfen und Schalen verwendet werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die Drainagelöcher mit einer Schicht Blähton von Technology Solutions vor Verstopfung geschützt werden.

Die Mischung besitzt eine hohe Drainagefähigkeit, dennoch sollte die Bewässerung vorsichtig und dosiert erfolgen, um Fäulnis und Wurzelkrankheiten vorzubeugen.

CARATTERISTICHE	VANTAGGI	BENEFICI
<b>Formulazione - Aspetti Agronomici</b>		
Alto contenuto in sabbia vulcanica.	Facilità di drenaggio.	Radici forti e salubri. Crescita rigogliosa e abbondanti fioriture.
Struttura fine incoerente.	Agevole riempimento anche dei piccoli vasi.	Semplicità d'impiego.
Elevata microporosità.	Riserva d'acqua.	Minori irrifazione. Minor rischio di marciumi radicali.

<b>Packaging - Aspetti Commerciali e di Marketing</b>		
Comoda maniglia per il trasporto. Confezione in polietilene a doppio film di tipo accoppiato. Ingredienti particolari in evidenza, con "lente di ingrandimento".	Facile maneggiabilità delle confezioni. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Comunicazione visiva immediata degli ingredienti di pregio.	Attrattività nei confronti del consumatore. Incentivazione dell'acquisto d'istinto. Massima resistenza meccanica ed allo scolorimento. Maggior percezione di specialità e valore dal consumatore.

Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



Torba hobby  
Hobby peat  
Tourbe de loisir  
Hobbytorf



Torba bruna  
Brown peat  
Tourbe humifiée  
Schwarztorf



Sabbia di pomice  
Pumice sand  
Sable de ponce  
Bimssand



Sabbia di lapillo  
Volcanic stone sand  
Sable de lapilli  
Lapillisand



**Terracci in balleTTa compressa con maniglia - Soils in pressed bag with handle - Terreaux en balle comprimée avec poignée - Pflanz- und Blumenerde im handlichen Kleinformat mit Tragegriff**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt (%)	EAN	
101084025101	Multiuso 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446101867	
101084025102	Semine e Rinvasi 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446101874	
101084025103	Gerani 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446101881	
101084025104	Ortensie e Acidofile 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202069	
101084025105	Balconette e Fioriere 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202106	
101084025106	Rose 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202076	
101084025107	Aromatiche 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202045	
101084025108	Ciclamini e Bulbi 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202090	
101084025109	Olivi e Agrumi 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202052	
101084025110	Rinverdente e Rivalizzante 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202113	
101084025111	Torba Acida 	M	25	EPAL 80x120 84	4	8007446202083	
101084015112	Corteccia 	M	15	EPAL 80x120 84	4	8007446203011	
104060008113	Cactacee 	S	8	Mini Pallet 80x65 60	4	8007446203004	
104060008114	Bonsai 	S	8	Mini Pallet 80x65 60	4	8007446202021	
104060008115	Orchidee 	S	8	Mini Pallet 80x65 60	4	8007446202038	



TERRICCI  
IN BALLETTA

# Substrati professionali



substrati professionali lightter 136

# substrati professionali

Substrati di coltivazione professionali linea Lighttter

Professional growing media in Lighttter line

Substrats professionnels de culture gamme Lighttter

Lighttter: Professionnelle Kultursubstrate



## IT

La linea di substrati professionali LIGHTTER, a cura della Divisione Substrati Professionali – Fertel, si compone di 9 diversi prodotti adatti a soddisfare ogni esigenza della coltivazione professionale più esigente, dall'alveolo al contenitore, fioriere e pieno campo.

Tutti i formulati sono caratterizzati da una destinazione d'elezione per coprire tutta la gamma di necessità dell'ampio panorama dei vegetali coltivati. Le miscele sono sempre bilanciate e omogeneizzate anche mediante l'uso di integratori ed additivi che la moderna tecnologia mette a disposizione per garantire il massimo delle performance di crescita delle piante. Il ciclo di produzione si avvale di materie prime selezionate, soggette a rigidi controlli costantemente effettuati dall'inizio fino al termine della filiera produttiva.

Ogni prodotto viene valutato agronomicamente prima della commercializzazione e validato all'impiego con opportuni controlli in post-produzione. Le specifiche di ciascun prodotto professionale sono riportate nelle singole schede tecniche dedicate, di cui si raccomanda l'attenta lettura.

## EN

The LIGHTTER line of professional substrates, created by the Professional Substrates Division - Fertel, is made up of 9 different products suitable to satisfy every need of the most demanding professional cultivation, from the plug to the container, planters and open field.

All formulations are characterized by a chosen destination to cover the entire range of needs of the wide panorama of cultivated vegetables.

The mixtures are always balanced and homogenized also through the use of supplements and additives that modern technology makes available to guarantee maximum plant growth performance.

The production cycle makes use of selected raw materials, subject to strict controls constantly carried out from the beginning to the end of the production chain.

Each product is agronomically evaluated before marketing and validated for use with appropriate post-production checks. The specifications of each professional product are reported in the individual dedicated technical data sheets, which we recommend carefully reading.

## FR

La ligne de substrats professionnels LIGHTTER, créée par la Division Substrats Professionnels - Fertel, est composée de 9 produits différents adaptés pour satisfaire tous les besoins des cultures professionnelles les plus exigeantes, de la motte au conteneur, en passant par les jardinières et les champs ouverts. Toutes les formulations se caractérisent par une destination choisie pour couvrir toute la gamme des besoins du large panorama des légumes cultivés.

Les mélanges sont toujours équilibrés et homogénéisés, également grâce à l'utilisation de suppléments et d'additifs que la technologie moderne met à disposition pour garantir des performances de croissance maximales des plantes. Le cycle de production utilise des matières premières sélectionnées, soumises à des contrôles stricts constamment effectués du début à la fin de la chaîne de production. Chaque produit est évalué agronomiquement avant sa commercialisation et validé pour son utilisation avec des contrôles post-production appropriés. Les spécifications de chaque produit professionnel sont reportées dans les fiches techniques individuelles dédiées, que nous vous recommandons de lire attentivement.

## DE

Die LIGHTTER-Reihe professioneller Substrate, die von der Professional Substrates Division – Fertel entwickelt wurde, besteht aus 9 verschiedenen Produkten, die alle Anforderungen des anspruchsvollsten professionellen Anbaus erfüllen, vom Plug über den Container, Pflanzgefäße bis hin zum Freiland. Alle Rezepturen zeichnen sich durch eine ausgewählte Zielsetzung aus, um das gesamte Spektrum der Bedürfnisse des breiten Spektrums an Kultur Gemüse abzudecken.

Die Mischungen sind stets ausgewogen und homogenisiert, auch durch die Verwendung von Zusätzen und Zusatzstoffen, die die moderne Technologie zur Verfügung stellt, um eine maximale Pflanzenwachstumsleistung zu gewährleisten. Der Produktionszyklus nutzt ausgewählte Rohstoffe und unterliegt strengen Kontrollen, die vom Anfang bis zum Ende der Produktionskette ständig durchgeführt werden. Jedes Produkt wird vor der Vermarktung agronomisch bewertet und durch entsprechende Postproduktkontrollen für die Verwendung validiert. Die Spezifikationen jedes professionellen Produkts sind in den einzelnen technischen Datenblättern aufgeführt, deren sorgfältige Lektüre wir empfehlen.



Utilizzo	TB	PO	TN	PE	AR	AV	Concimazione di base	Concimazione a richiesta
<b>TIPO A</b> Alberi, arbustame in vaso grande > 15 cm, conifere	●	●			●		PG mix 14 -16-18 + Micro 1,0 kg/m <sup>3</sup>	Osmoform 0,5 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup> Nutricote 4,0 kg/m <sup>3</sup>
<b>TIPO B</b> Arbustame in vaso piccolo, aromatiche, piante perenni fino a vaso 15 cm	●	●			●		PG mix 14 -16-18 + Micro 1,0 kg/m <sup>3</sup>	Osmoform 0,5 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup> Nutricote 4,0 kg/m <sup>3</sup>
<b>TIPO C</b> Poinsettia, Ciclamino, coltivazioni a ciclo lungo e a flusso e riflusso, piante madri, piante verdi	●		●	●	●		Osmoform 1,0 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup>	
<b>TIPO D</b> Geranio, annuali in genere, colture a ciclo medio, fino a vaso 15 cm	●		●	●	●		Osmoform 0,5 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup>	
<b>TIPO E</b> Primula, Viola, colture a ciclo breve, vasetteria piccola, Geranio secondo ciclo	●		●				Osmoform 0,5 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup>	
<b>TIPO F</b> Crisantemo	●	●			●		PG mix 14 -16-18 + Micro 1,0 kg/m <sup>3</sup>	Osmoform 1,0 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup> Nutricote 4,0 kg/m <sup>3</sup>
<b>TIPO G</b> Azalee, Rododendri, Camelia, Ortensie blu, acidofile in genere, anche in contenitore grande	●	●			●		PG mix 14 -16-18 + Micro 1,0 kg/m <sup>3</sup>	Osmoform 0,5 kg/m <sup>3</sup> PGmix 0,5 kg/m <sup>3</sup> Micromax 0,4 kg/m <sup>3</sup> Nutricote 4,0 kg/m <sup>3</sup>
<b>TIPO H</b> Semina e taleggio in contenitori alveolari, vivaismo orticolo	●		●				PG mix 14 -16-18 + Micro 1,0 kg/m <sup>3</sup>	
<b>TIPO L</b> Rinvaso di mantenimento di alberi e arbusti	●	●				●		

SUBSTRATI PROFESSIONALI

# Ciottoli e pietre



	calcare	140
	lastre	140
	tufo	141
	ardesia	142
	ciottoli	143
	granulati	144



# calcare

*Pietra calcarea per bordure e roccaglie*

*Limestone for borders and rock gardens*

*Pierre calcaire pour bordures et rocailles*

*Kalksteine für den Einsatz als Kantensteine und für Steingärten*



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Verpackungsart



**IT**

Pietra calcarea adatta alla realizzazione di bordure e di giardini rocciosi. Un pallet di materiale comprende mediamente 64 pezzi di varie misure. Il dato è da intendersi come puramente indicativo, in quanto determinato dalla pezzatura variabile del prodotto. Il materiale resiste bene al gelo.

**EN**

Limestone suitable to build borders and rock gardens. On average, one pallet of the material includes 64 pieces of various sizes. This figure is merely an indication as it is determined by the variable size of the product. The material is frost-resistant.

**FR**

Pierre calcaire adaptée à la réalisation de bordures et de jardins rocheux. Une palette de produit comprend en moyenne 64 pièces de différentes dimensions. Cette donnée est fournie à titre purement indicatif parce qu'elle dépend de la grandeur variable du produit. Le produit résiste bien au gel.

**DE**

Kalksteine, geeignet für den Einsatz als Kantensteine und für Steingärten. Jede Palette besteht aus durchschnittlich 64 Stücken in verschiedenen Größen. Diese Angabe ist als reiner Richtwert zu verstehen und kann je nach Größe der einzelnen Steine variieren. Das Material ist sehr frostbeständig.

# tufo

*Blocchetti di tufo*

*Tuff blocks*

*Blocs de tuf*

*Tuffsteinblöcke*



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Verpackungsart



**IT**

Blocchetti di tufo in duplice misura, adatti alla realizzazione di cordoli di delimitazione delle aiuole o alla costruzione di muretti di sostegno. Dopo la posa, i blocchetti tendono a ricoprirsi di muschio. In occasione dei rigori invernali, possono in parte sbriciolarsi.

**EN**

Tuff blocks in two sizes, suitable to build flower bed curbs or small support walls. They tend to become covered with moss after they are laid. They can partially crumble in harsh winter weather.

**FR**

Blocs de tuf en double mesure, adaptés à la réalisation de bordures de délimitation des parterres ou à la construction de murets de soutien. Après la pose, les blocs tendent à se recouvrir de mousse. À l'occasion des rigueurs hivernales, ils peuvent s'effriter en partie.

**DE**

Tuffsteinblöcke in zwei Größen, geeignet für den Bau von Beeteinfassungen oder Stützmauern. Nach dem Verlegen wächst oft Moos auf den Steinen. Bei besonders kaltem Wetter im Winter können die Steinblöcke etwas zerbröckeln.

# lastre

*Lastre per vialetti*

*Slabs for garden paths*

*Dalles pour allées*

*Kalksteinplatten für Pflasterwege*



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Verpackungsart



**IT**

Lastre di pietra calcarea adatte alla realizzazione delle pavimentazioni nel giardino.

**EN**

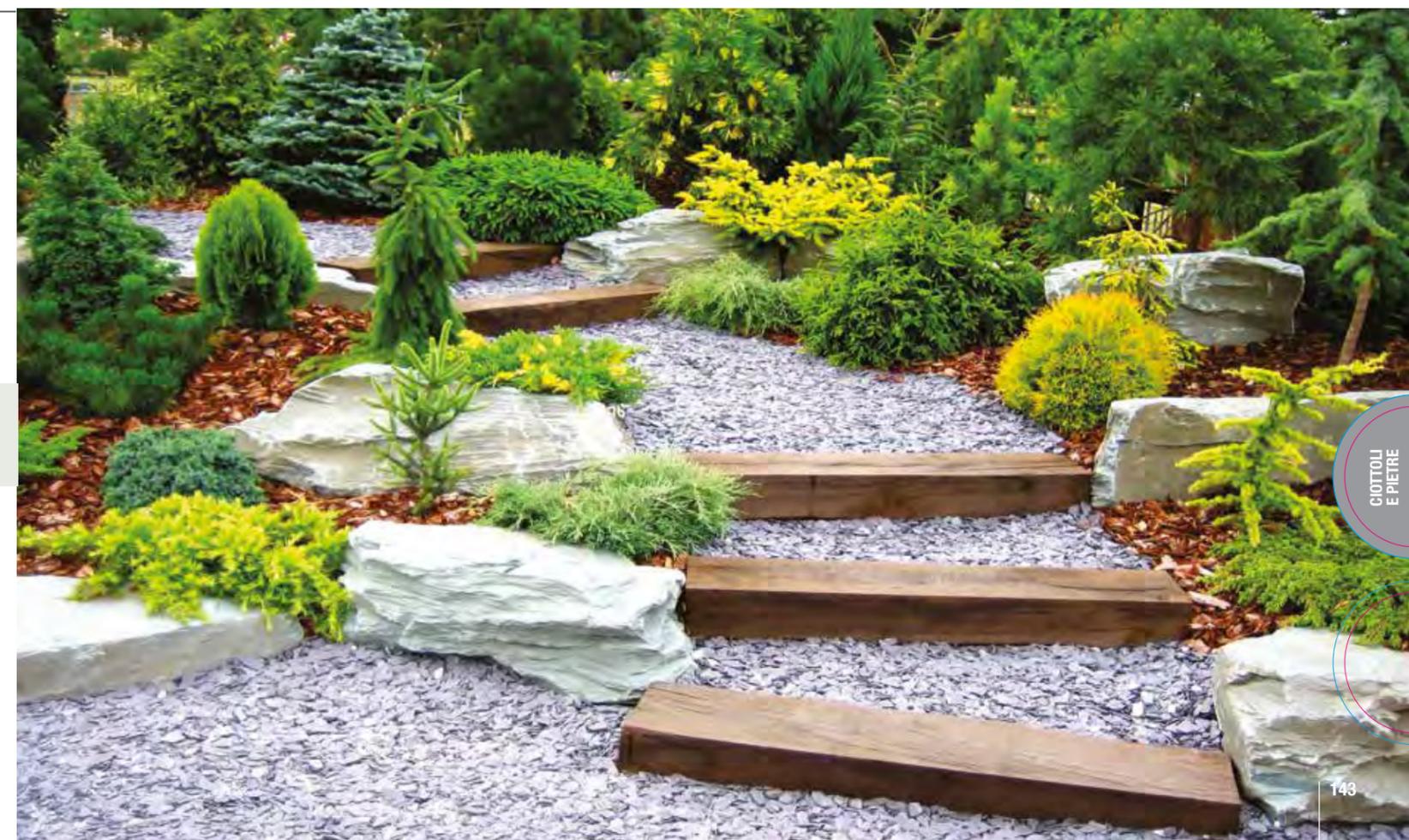
Limestone slabs suitable for garden path paving.

**FR**

Dalles de pierre calcaire adaptées à la réalisation des revêtements de sol dans le jardin.

**DE**

Kalksteinplatten, geeignet zum Pflastern von Gartenwegen.



# ardesia

Verde, viola, nera - granulometria 30-60 mm

Green, purple, black - particle size range: 30-60 mm

Vert, violet, noir - granulométrie 30-60 mm

Grün, Violett, Schwarz - Korngröße 30-60 mm



PRODOTTO CON MATERIALI RICICLATI



PEDONALE



CONSIGLIATO PER UTILIZZI IN AMBIENTI INTERNI/ESTERNI



PRODOTTO IDONEO ALL'UTILIZZO IN TERRARI



PRODOTTO FOTOGRAFATO BAGNATO (SOLO ARDESIA NERA)



TIPO DI CONFEZIONAMENTO

## IT

Scaglie di ardesia per pacciamatura, perfette per la decorazione di aiuole, e contenitori (grandi fioriere, vasche, ecc.). Disposte sulla superficie del terreno, impediscono la crescita delle malerbe e riducono l'evaporazione dell'acqua, riducendo le necessità di irrigazione. Le scaglie hanno dimensione simile a quelle dei frammenti di corteccia, tradizionalmente in uso per la pacciamatura dei giardini. L'ardesia resiste alla degradazione e la posa si configura come intervento definitivo. Una confezione da 20 kg è sufficiente per una superficie di circa 1 metro quadrato. L'applicazione del materiale decora e conferisce al giardino un aspetto particolarmente ordinato.

## EN

Slate chips for mulching, perfect to decorate flower beds and containers (large flower boxes, tubs, etc.). When placed over the soil, they prevent weed growth and decrease water evaporation, thus decreasing the need to water. The chips' sizes are similar to those of bark fragments, commonly used as garden mulch. Slate resists degradation and is a long-term solution. A 20 kg package is sufficient to cover a surface of about 1 square metre. The material decorates the garden and gives it an especially neat appearance.

## FR

Paillettes d'ardoise pour paillage, parfaites pour la décoration de parterres et de contenueurs (grandes jardinières, vasques, etc.). Disposées sur la surface du terrain, elles empêchent la croissance des mauvaises herbes et réduisent l'évaporation de l'eau, en diminuant les besoins d'irrigation. La dimension des paillettes est semblable à celle des fragments d'écorce, traditionnellement utilisés pour le paillage des jardins. L'ardoise résiste à la dégradation et sa pose se présente comme une intervention définitive. Un emballage de 20 kg suffit pour une surface d'un mètre carré environ. L'application du produit décore et confère au jardin un aspect particulièrement ordonné.

## DE

Schiefermulch, perfekt für die Dekoration von Blumenbeeten und Pflanzgefäßen (große Pflanzgefäße, Kübel, usw.). Schiefermulch wird auf die Erdoberfläche ausgebracht, um den Unkrautwuchs zu verhindern und die Wasserverdunstung zu verringern, so dass weniger bewässert werden muss. Schiefermulch hat eine ähnliche Korngröße wie Rindenmulch, der traditionell zum Mulchen von Gärten eingesetzt wird. Im Gegensatz zu Rinde ist Schiefer jedoch äußerst witterungsbeständig und wird deshalb als eine langfristige Lösung angesehen. Eine 20-kg-Packung genügt für eine Fläche von etwa 1 Quadratmeter. Das Material wirkt dekorativ und verleiht dem Garten ein besonders gepflegtes Aussehen.

# ciottoli

Bianco Carrara, rosso Verona,

verde alpi, nero ebano

granulometria 15-25 mm

Carrara white, Verona red, alps

green, ebony black

particle size range: 15-25 mm

Blanc Carrare, rouge Vérone,

vert alpes, noir ébène

granulométrie 15-25 mm

Carrara-Weiß, Verona-Rot,

Alpingrün, Ebenholzscharz -

Korngröße 15-25 mm



ROSSO VERONA



BIANCO CARRARA



NERO EBANO



VERDE ALPI

## IT

Ciottolo tondo per paesaggistica, adatto alla realizzazione di camminamenti, alla pacciamatura ed alla decorazione delle fioriere.

## EN

Rounded landscaping pebbles, suitable to cover paths, for mulching, and to decorate flower boxes.

## FR

Galet rond d'aménagement paysager, adapté à la réalisation d'allées, au paillage et à la décoration des jardinières.

## DE

Rundkies, geeignet zum Anlegen von Gehwegen, zum Mulchen und zum Dekorieren von Pflanzgefäßen.

# granulati

*Bianco Carrara, rosso Verona, verde alpi, nero ebano granulometria 5-8 mm*

*Carrara white, Verona red, Alps green, ebony black particle size range: 5-8 mm*

*Blanc Carrare, rouge Vérone, vert alpes, noir ébène granulométrie 5-8 mm*

*Carrara-Weiß, Verona-Rot, Alpingrün, Ebenholzscharz - Korngröße 5-8 mm*



BIANCO CARRARA



ROSSO VERONA



VERDE ALPI



NERO EBANO

- CARRABILE LEGGERO
- PRODOTTO CON MATERIALI RICICLATI
- CONSIGLIATO PER UTILIZZI IN AMBIENTI INTERNI/ESTERNI
- CARRABILE PESANTE
- PRODOTTO IDONEO ALL'UTILIZZO IN TERRARI
- PRODOTTO FOTOGRAFATO BAGNATO
- TIPO DI CONFEZIONAMENTO

## IT

Spaccatino a spigolo vivo, adatto alla realizzazione di camminamenti, superfici carrabili, parcheggi, ecc.

## EN

Sharp edge gravel, suitable to build paths, vehicle traffic surfaces, car parks, etc.

## FR

Éclats à arête vive, adapté à la réalisation d'allées, de surfaces carrossables, de parkings, etc.

## DE

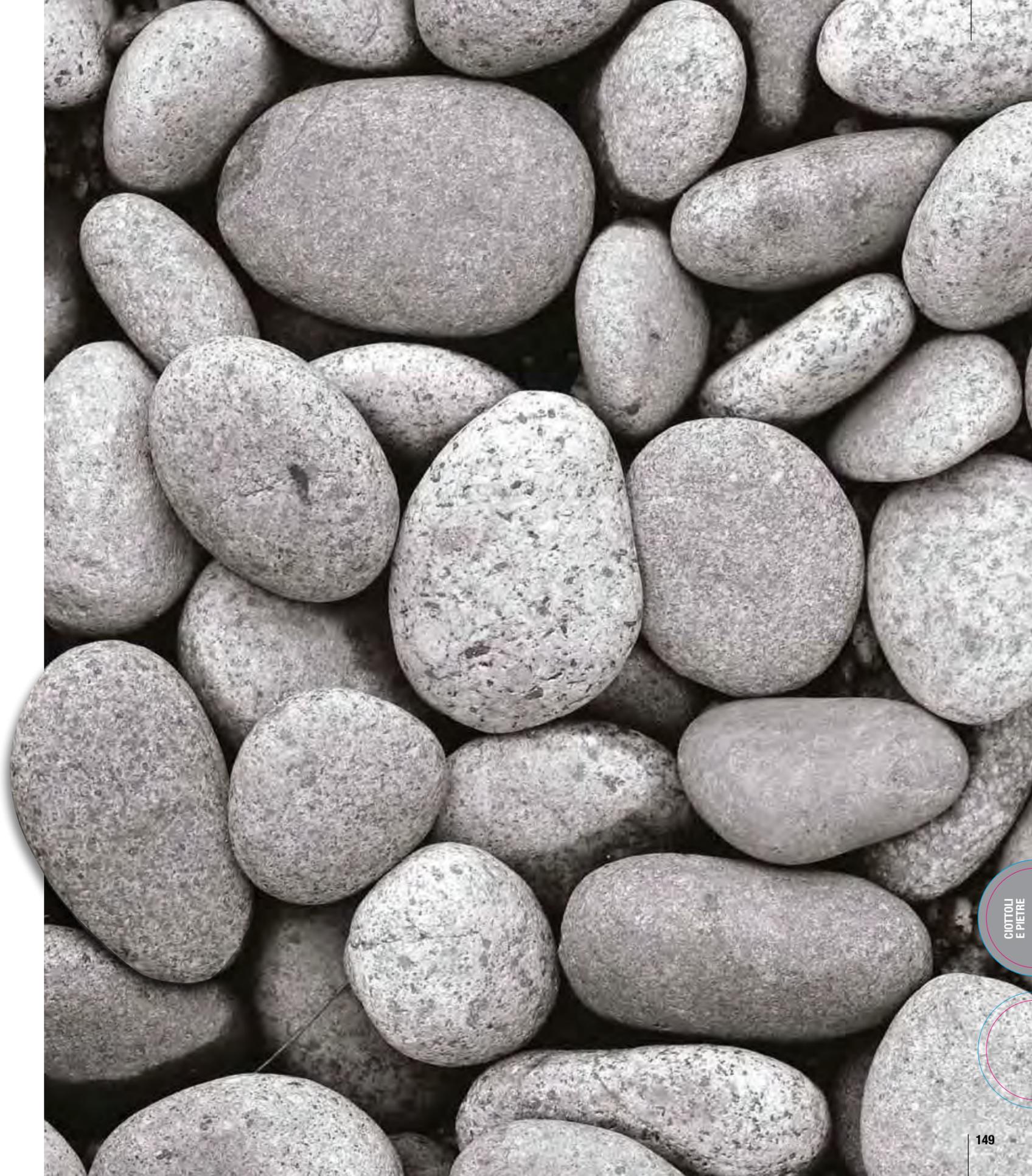
Scharfkantige Pflastersteine, geeignet zum Anlegen von Gehwegen, Einfahrten, Parkplätzen usw.





**Pietre e ciottoli per paesaggistica - Landscaping stones and pebbles - Pierres et galets d'aménagement paysager - Zierkies und Ziersteine**

Codice articolo Article code Code article Artikelcode	Descrizione Description Description Beschreibung	Taglia Size Taille Größe	Litri Litres Litres Liter	Pallettizzazione Palletising Palettisation Palettierung	IVA (%) VAT (%) TVA (%) MwSt (%)
051015060052	Calcare Rosa 	-	EUR 80x120 84	22	8007446100716 
051063027054	Blocchetti di Tufo - 37x27x11 cm 	-	EUR 80x120 63	22	8007446100730 
051094020054	Blocchetti di Tufo - 37x20x11 cm 	-	EUR 80x120 94	22	8007446100747 
051015018053	Lastre per vialetti 	-	EUR 80x120	22	-
051054020058	Ciottolo Bianco Carrara 15-25 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679609569 
051054020059	Ciottolo Rosso Verona 15-25 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679609521 
051054020060	Ciottolo Verde Alpi 15-25 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679609484 
051054020061	Ciottolo Nero Ebano 15-25 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679609446 
051054020062	Granulato Bianco Carrara 5-8 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679600122
051054020063	Granulato Rosso Verona 5-8 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679600566
051054020064	Granulato Verde Alpi 5-8 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8032679601006
051054020065	Granulato Nero Ebano 5-8 mm 	20	EUR 80x120 54	22	80323679601464
051054020055	Ardesia Verde 30-60 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8055118891530 
051054020056	Ardesia Viola 30-60 mm 	20	EUR 80x120 54	22	8055118891554 
051054020057	Ardesia Nera 30-60 mm 	20	EUR 80x120 54	422	8033182029530 



CIOTTOLI  
E PIETRE

# Pellet da stufa



pinus e fenis pellet

# Pellet da stufa

Pellet da stufa

Stove Pellets

Granulés pour poêle

Holzpellets

**IT**

Il pellet da stufa rappresenta un'interessante opportunità commerciale per Garden Center. La vendita di questo prodotto è caratterizzata da una stagionalità complementare a quella dei terricci, concentrandosi nei mesi invernali. Fertil ha recentemente inteso investire in questo segmento e fornisce ai propri Clienti condizioni d'eccezione. L'acquisto del pellet unitamente ad altri prodotti, permette di annullare i minimi d'ordine che caratterizzano questa merceologia, spesso importata. Inoltre, Fertil garantisce un prezzo invariabile durante tutta la stagione di vendita, mettendo al riparo dalle fluttuazioni economiche tipiche dei combustibili.

**EN**

Stove pellets provide interesting marketing opportunity to garden centres. The seasonal pattern of this product complements that of soils, as its sales are concentrated in the winter months. Recently, Fertil decided to invest in this sector and offers exceptional conditions to its Customers. The purchase of pellets together with other products makes it possible to eliminate the minimum orders that characterise these products, often imported. In addition, Fertil guarantees a fixed price throughout the sale season, thus sheltering the Customers from price fluctuations typical of fuels.

**FR**

Les granulés pour poêle représentent une intéressante opportunité pour les garden-centers. La vente de ce produit est caractérisée par un rythme saisonnier complémentaire à celui des terreaux puisqu'elle se concentre en hiver. Fertil a décidé récemment d'investir dans ce segment et offre à ses clients des conditions exceptionnelles. L'achat des granulés en même temps que d'autres produits permet de supprimer les quantités minimales à commander qui caractérisent ce type de marchandise, souvent importée. Par ailleurs, Fertil garantit un prix inchangé pendant toute la saison de vente et protège ainsi ses clients contre les fluctuations économiques typiques des combustibles.

**DE**

Holzpellets sind für Gartencenter eine interessante Geschäftsmöglichkeit. Ähnlich wie bei Blumenerden ist der Verkauf von Holzpellets stark saisonabhängig, die Nachfrage nach Holzpellets ist jedoch vor allem im Winter hoch. Fertil hat jüngst beschlossen, in dieses Produktsegment zu investieren, und bietet seinen Kundinnen und Kunden besonders attraktive Konditionen. Oft werden Holzpellets importiert, weshalb eine Mindestbestellmenge für diese Ware besteht: Erfolgt der Kauf von Holzpellets gemeinsam mit dem Kauf anderer Produkte im Rahmen einer größeren Bestellung, dann besteht eine solche Mindestbestellmenge nicht mehr. Außerdem: Der Preis wird während der gesamten Verkaufssaison konstant gehalten, womit der Kunde vor (bei Brennstoffen häufigen) konjunkturellen Preisschwankungen geschützt ist.

# pinus & fenis pellet

*Pellet di conifera per stufa*

*Softwood pellets for stoves*

*Granulés de conifère pour poêle*

*Holzpellets aus reinem Nadelholz*



⊕  
Calore  
Heat value  
Chaleur  
Heizwert

⊖  
Ceneri  
Ashes  
Cendres  
Aschegehalt

⊕  
Durata  
Duration  
Durée  
Brenndauer



## IT

I combustibili per stufa FERTIL vengono prodotti da segature selezionate di conifera e rispondono ai massimi standard di certificazione previsti per il segmento merceologico. PINUS PELLETT viene sottoposto ad un processo di essiccazione a tappeto e si caratterizza per la colorazione paglierina. FENIS PELLETT viene prodotto con essiccazione a tamburo ed assume una colorazione nocciola, più scura.

Entrambi i prodotti si distinguono per un bassissimo tasso di ceneri in combustione, garanzia di buon funzionamento dei dispositivi che alimentano. Inoltre, il potere calorifico si colloca ai vertici di quanto il mercato oggi propone. Commercialmente, rappresentano un'opportunità dei mesi autunnali ed invernali.

## EN

FERTIL stove fuels are made from selected softwood sawdust and meet the highest certification standards required for the product sector. PINUS PELLETS undergo a bed drying process and are characterised by a pale yellow colour. FENIS PELLETS are produced by drum drying and take a darker hazelnut colour. Both products are characterised by a very low level of combustion ashes, which guarantees the good performance of the feeding devices. In addition, the heat value is at the top of range currently available in the market. In marketing terms, they offer opportunities during the fall and winter months.

## FR

Les combustibles pour poêle FERTIL sont produits à partir de sciures sélectionnées de conifère et sont conformes aux plus hauts standards de certification prévus pour ce type de marchandise. PINUS PELLETT est soumis à un processus de séchage sur tapis et se caractérise par sa couleur paille. FENIS PELLETT est produit par séchage en tambour et prend une couleur noisette, plus foncée.

Les deux produits se distinguent par un très faible taux de cendres de combustion, garantie de bon fonctionnement des dispositifs qu'ils alimentent. Par ailleurs, leur pouvoir calorifique se situe au sommet des produits proposés actuellement sur le marché. Du point de vue commercial, ils représentent une opportunité lors des mois d'automne et d'hiver.

## DE

Die Holzpellets von FERTIL werden aus ausgewählten Nadelholzspänen gepresst und entsprechen den höchsten Zertifizierungsstandards für dieses Produktsegment. PINUS PELLETT wird durch Bandrocknung getrocknet und besitzt eine strohgelbe Farbe. FENIS PELLETT wird durch Trommelrocknung getrocknet und besitzt eine dunklere, haselnussbraune Farbe. Beide Produkte haben einen sehr niedrigen Aschegehalt, wodurch die einwandfreie Funktion des Ofens gewährleistet ist. Auch der Heizwert liegt im oberen Bereich des aktuellen Marktangebots. Aus kommerzieller Sicht sind diese Produkte eine Chance in den Herbst- und Wintermonaten.

Plus di prodotto - Product Plus  
Avantages du produit - Produktvorteile:



Tipo di confezionamento - Type of packaging  
Type d'emballage - Verpackungsart:



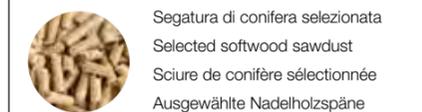
Materiali di supporto - Support Tools  
Matériaux de support - Unterstützende Materialien:



Taglia disponibile - Available size  
Taille disponible - Grösse verfügbar:



Composizione - Composition  
Composition - Zusammensetzung:



	Pinus pellet	Fenis pellet
Diametro	6 mm ± 1 mm	6 mm ± 1 mm
Lunghezza media	3,15 ≤ L ≤ 40 mm	3,15 ≤ L ≤ 40 mm
Tasso d'umidità	≤ 8%	≤ 8%
Tasso di ceneri	≤ 0,3%	≤ 0,5%
Densità	600 ≤ BD ≤ 750	600 ≤ BD ≤ 750
Durabilità meccanica	≥ 98,0 %	≥ 98,0 %
Tasso di polveri fini	≤ 0,3%	≤ 0,3%
Potere calorifico (d.b.)	≥ 5,25 kWh/kg	≥ 5,2 kWh/kg
PCI	≥ 4,9 kWh/kg	≥ 4,8 kWh/kg
Certificazione EN PLUS A1	FR 012	FR 002

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA



Tratte dal Protocollo A.I.P.S.A.

associazione italiana produttori substrati di coltivazione e ammendanti

## DEFINIZIONI E ASSUNTI PRELIMINARI

Si definisce “merce in vendita” quella merce indicata nel modulo d’ordine con denominazione commerciale ricompresa tra quelle elencate nel listino prezzi della venditrice, in vigore al momento della sottoscrizione da parte dell’acquirente. Si definiscono “preparati a richiesta”(cosiddetti PERSONALIZZATI) le merci con caratteristiche particolari e non rispondenti agli standard produttivi ordinari della ditta venditrice, prodotte su capitolato compositivo fornito dall’acquirente. “Merce in vendita” e “Preparati a richiesta” sono materiali prevalentemente organici non sterili, soggetti a variazione di peso e volume, di umidità, nonché a variazioni delle caratteristiche fisiche (porosità, capacità di ritenzione idrica, ecc.) e chimiche (pH, Conducibilità elettrica, disponibilità di elementi nutritivi).

## QUALITÀ DI IMPRENDITORE

Le condizioni generali di vendita contenute nel modulo d’ordine si applicano a rapporti commerciali tra imprenditori, con esclusione della qualifica di consumatore in capo all’acquirente e conseguente inapplicabilità della normativa vigente riguardante i rapporti tra professionista e consumatore (Codice del Consumo – D.lgs. 206/2005). Nella trasmissione di un ordine il compratore conferma, con la sottoscrizione delle Condizioni Generali di Vendita, la sua qualità di imprenditore ed accetta tutte le predette condizioni, che formano parte integrante del contratto concluso.

## FORMA E CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

Le intese verbali con i funzionari, dipendenti e/o agenti della ditta venditrice hanno natura di mere trattative.

L’ordine di acquisto dovrà essere compilato in ogni sua parte e debitamente sottoscritto dall’acquirente, il quale rimarrà vincolato ad esso per 15 giorni dall’invio. Il venditore avrà facoltà di confermare l’ordine dell’acquirente entro 15 giorni dal ricevimento.

Il contratto si intenderà concluso nel momento in cui l’acquirente riceverà comunicazione dell’accettazione dell’ordine da parte del venditore. L’ordine telefonico verrà trascritto dal venditore nel modulo d’ordine ed inviato all’acquirente, il quale dovrà a sua volta confermarlo mediante sottoscrizione e rispedirlo anche a mezzo e-mail o telefax al venditore; al ricevimento dell’ordine da parte del venditore, il contratto si intenderà concluso.

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

La sottoscrizione dell’ordine costituisce accettazione delle Condizioni Generali di Vendita ivi contenute.

Le “Condizioni Generali di Vendita” sono applicabili a tutti gli ordini accettati dalla venditrice; eventuali condizioni particolari che si discostino dalle Condizioni Generali di Vendita devono essere espressamente convenute per iscritto di volta in volta e contenere l’accettazione specifica della venditrice, non essendo sufficiente quella dell’agente di commercio incaricato della raccolta dell’ordine.

## PREZZI

I prezzi pattuiti si intendono “Franco Fabbrica” della venditrice e non comprensivi di IVA e trasporto e servizi logistici connessi (eventuali servizi di scarico con ausilio di attrezzature idrauliche), se non diversamente specificato.

La Venditrice si riserva la facoltà di adeguare i prezzi pattuiti dandone comunicazione scritta (a mezzo lettera raccomandata, telefax o e-mail) entro 7 giorni antecedenti la data di consegna pattuita. Qualora l’acquirente non accetti dette variazioni di prezzo, avrà la facoltà di recedere dal contratto dandone comunicazione scritta a mezzo lettera raccomandata, telefax o e-mail entro e non oltre 3 giorni dalla ricezione della comunicazione di variazione prezzo.

Per consegne frazionate nel corso dell’anno, il prezzo della merce indicato nei listini e/o negli ordini, potrà variare per aumenti dei costi di produzione, di trasporto e/o delle materie prime.

## CONSEGNA

La consegna rispetterà il ritmo produttivo della venditrice e la tempistica definita con essa ed indicata nell’ordine di acquisto.

## GARANZIE E LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

La Venditrice garantisce la conformità del prodotto a quanto indicato in etichetta.

La Venditrice non garantisce il buon esito della coltivazione, dalla fase di semina, invaso, trapianto o attecchimento, alla corretta crescita, fioritura, fruttificazione delle specie coltivate. L’eventuale assistenza tecnica che la Venditrice prestasse all’acquirente è da considerarsi gratuita ed assolutamente facoltativa e tale comunque da non comportare il sorgere di alcuna responsabilità a carico della venditrice, né riconoscimento di qualsivoglia responsabilità da parte di quest’ultima.

L’acquirente è consapevole che i prodotti possono subire variazioni del proprio stato, pertanto, si impegna a controllarli accuratamente alla consegna, a conservarli scrupolosamente, seguendo nel magazzinaggio, le istruzioni fornite dalla venditrice e, successivamente, ad impiegarli attenendosi alle indicazioni colturali di crescita, al fine di mantenere inalterate le caratteristiche originarie. Le parti concordano espressamente di esonerare il venditore dalla responsabilità per gli effetti che la confezione della merce dovesse causare al prodotto, in quanto a odore ed umidità, ferma restando la conformità delle caratteristiche chimiche, fisiche e compositive alle dichiarazioni in etichetta ed alle relative previste tolleranze.

Le parti convengono espressamente di esonerare il venditore dalla responsabilità per le caratteristiche estetiche dei prodotti legate alle confezioni, quali fenomeni di condensa nell’imballo secondario (pallet), decadimento della colorazione, quando insorta e lamentata oltre 30 giorni dalla consegna. Si intende, altresì, reciprocamente tollerata la presenza di fallanze di chiusura delle confezioni in misura del 2-3%, costituendo tale valore il limite d’affidabilità della tecnologia di confezionamento utilizzata. Le parti convengono, infine, di esonerare il venditore dalla responsabilità per la colonizzazione del prodotto da parte di microrganismi saprofiti (batteri, funghi, attinomiceti, nematodi, ecc.), che possono causare anche la formazione di muffe all’interno delle confezioni e che non costituiscono difetto d’origine, in quanto i prodotti, pur privi di patogeni per l’uomo, non sono sterili. Nel caso di sviluppo di piante infestanti si consideri che la presenza di semi e propaguli è considerata connaturata alle caratteristiche del prodotto qualora l’infestazione fosse contenuta al di sotto del limite di 7 plantule/m<sup>2</sup>.

Nei substrati a base di torba, l’eventuale presenza di materiale legnoso è correlata alla natura stessa della matrice torbosa, a meno che la quantità presente non pregiudichi le caratteristiche del prodotto dichiarate in etichetta. Nel caso di, preparati a richiesta contenenti concimi a cessione programmata e/o lenta cessione, prodotti ad azione specifica, la venditrice consegnerà all’acquirente la scheda tecnica del concime/preparato utilizzato. La venditrice non risponderà in nessun caso delle eventuali anomalie correlate a difetti intrinseci del preparato aggiunto e/o alla inappropriata gestione del prodotto. Gli eventuali vizi del prodotto, non rientranti nelle limitazioni di responsabilità di cui ai paragrafi precedenti, dovranno essere denunciati alla venditrice conformemente a quanto precisato al successivo articolo 7. Se accertati, daranno, in ogni caso, esclusivamente diritto all’acquirente di richiedere la sostituzione dei prodotti o, nel caso essi non siano disponibili, la restituzione di somme eventualmente pagate, in relazione esclusivamente a detti prodotti. Rimane, pertanto, esclusa

la riduzione di prezzo, la risoluzione del contratto e comunque ogni eventuale indennizzo per danni o altro. Nel caso di vendita con consegne frazionate nel tempo, la responsabilità del fornitore è da considerarsi limitata alla partita che ha determinato il danno. La ditta venditrice si intende esonerata da qualsiasi responsabilità relativa alle conseguenze dell’impiego di merci definite come “preparati a richiesta”, se non viene provata (con onere di prova a carico dell’acquirente e nei termini convenuti al successivo art. 6) la non corrispondenza delle sue caratteristiche con quelle commissionate a mezzo di apposito capitolato di fornitura. Le clausole limitative della responsabilità contenute nell’ordine di acquisto dovranno essere specificamente approvate per iscritto ai sensi e per gli effetti dell’art. 1341 c.c.

## RECLAMI

Ai sensi e per gli effetti del combinato disposto degli articoli 1495 e 1511 c.c., l’acquirente dovrà denunciare al venditore, a pena di decadenza, per iscritto, eventuali difformità o vizi del prodotto correlati alla quantità fornita o alla confezione, entro 8 giorni dal ricevimento e comunque prima che il prodotto venga utilizzato o rivenduto.

Ai fini della verifica quantitativa, si intendono unicamente adottabili le normative EN per il campionamento e la determinazione del volume commerciale (UNI EN 12579 – UNI EN12580).

Per quanto concerne le caratteristiche chimico, fisiche, compositive ed agronomiche, l’acquirente decade dal diritto di proporre reclami, se questi non sono suffragati da analisi effettuate con i metodi UNI EN, condotti da personale abilitato, presso Enti di ricerca, Laboratori di analisi pubblici e/o privati, qualificati nel settore substrati, commissionate entro e non oltre 30 giorni dalla consegna (che nel caso di preparati a richiesta si riduce a 15 giorni dalla consegna), su prodotto proveniente da confezioni integre (sigillate) e conservate in ambienti protetti da luce ed agenti atmosferici, oltre che mai esposte a temperature troppo elevate (>35°C) o basse (< 0°C).

Il reclamo non dà diritto all’acquirente di sospendere il pagamento o di restituire la merce senza il consenso della venditrice. Ogni tipo di compensazione è espressamente esclusa.

## PAGAMENTI

I pagamenti dovranno essere effettuati entro il termine massimo di 30 giorni dalla consegna al domicilio della venditrice, salvo diverso accordo da assumersi caso per caso per iscritto.

In caso di ritardato pagamento, decorreranno automaticamente gli interessi moratori, ai sensi del D.lgs. 231/2002 così come modificato dal D.lgs. 192/2012.

## RISERVA DI PROPRIETÀ

I prodotti per la coltivazione di cui all’ordine di acquisto sono soggetti ad una riserva di proprietà a favore della Venditrice, sino al pagamento integrale delle somme dovute dall’acquirente a qualsiasi titolo in relazione ai predetti prodotti.

## FORZA MAGGIORE E RECESSO

Le parti convengono che l’impossibilità della prestazione del venditore per causa a sé non imputabile e di forza maggiore, comporterà la facoltà per il venditore di risolvere il contratto, con esclusione di qualsivoglia sua responsabilità.

Le parti avranno facoltà di recedere liberamente dal contratto fino a tre giorni prima della data prevista per la consegna.

Nessuna penale verrà applicata per il caso di ritardo nella consegna della merce fino a 15 giorni dalla data prevista. In caso di ritardo superiore a tale termine, le parti potranno recedere dal contratto dandone comunicazione scritta all’altra parte entro due giorni.

## TRATTAMENTO DEI DATI

Ai sensi e per gli effetti del D.lgs 196/2003, l’acquirente dichiara espressamente di aver ricevuto regolare informativa ai sensi dell’13 e di prestare il consenso

al trattamento dei dati personali da parte della venditrice, ai sensi dell’art. 23 del Codice della Privacy.

## LEGGE APPLICABILE

I contratti, gli ordini, le Condizioni Generali di Vendita, i rapporti di cui al presente protocollo saranno disciplinati e soggetti alla Legge italiana alla Normativa Europea e Internazionale in materia di vendita di cose mobili materiali.

## FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia relativa al contratto, ordine, Condizioni Generali di Vendita sarà esclusivamente devoluta alla competenza del Foro della venditrice, con esclusione di qualsiasi altro Foro concorrente.





## SCHEDA RACCOLTA DATI

**Compilando la scheda in ogni sua parte, avrai l'opportunità di ricevere:**

- Fatture il giorno stesso della fatturazione;
- Posticipo di 30 giorni per il pagamento degli ordini prestagionali;
- Aggiornamenti e novità riguardanti i prodotti;

- Materiale informativo sulle iniziative in corso;
- Informazioni sulle promozioni di stagione;
- Allert SMS per essere sempre aggiornati.

Il modulo, completato in tutti i campi, può essere inviato:

**Via fax al numero: 035.442.3302**  
**Via mail all'indirizzo: [info@fertil.it](mailto:info@fertil.it)**

### INFORMATIVA SULLA TUTELA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del regolamento UE n.2016/679 e in relazione ai dati personali che si intendono trattare, FERTIL La informa di quanto segue: I dati personali comunicati saranno registrati in database protetti e non accessibili al pubblico. Il trattamento dei dati forniti avviene per le seguenti finalità:

- a) fornire servizi e rilevarne il grado di soddisfazione;
- b) informarla sui nuovi prodotti e servizi;
- c) ottemperare agli obblighi di legge.



### Parte da compilare

#### RECAPITI:

Azienda: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Cellulare: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Persona di riferimento: \_\_\_\_\_

Ho ricevuto il catalogo FERTIL in data: \_\_/\_\_/\_\_

#### Tipologia d'esercizio:

- Agraria
- Garden Center
- Serre e Vivai
- Negozio specializzato

Altro: \_\_\_\_\_

Letta l'informativa sulla privacy:

- Acconsento
- Non acconsento

Data: il \_\_/\_\_/\_\_

Timbro e firma del Cliente







**FERTIL s.r.l.**

Via Ninola, 34 - 24050 CALCINATE (BG)

Tel. +39 035 442 32 99 r.a. - Fax +39 035 442 33 02

info@fertil.it - www.fertil.it

Reg. Imp. BG - C.F. e P.IVA 02817090166

Cap. Soc. € 28.050 i.v. - R.E.A. BG n. 325731

